

PRILOGA 10

PREDMETNIK S SEZNAMOM NOSILCEV POTREBNIH ZA IZVEDBO POSAMEZNEGA PREDMETA

1. LETNIK.....	3
2. LETNIK.....	4
3. LETNIK.....	5
Izbirni predmeti.....	6

UČNI NAČRTI.....	7
------------------	---

OBVEZNI PREDMETI.....	7
-----------------------	---

<i>Uvod v germanistični študij</i>	8
<i>Nemška slovnica - Glasoslovje in pravopis</i>	10
<i>Morfološka podoba nemškega jezika</i>	13
<i>Teorija literarne zgodovine</i>	16
<i>Nemška literarna zgodovina I</i>	19
<i>Lektorat nemškega jezika I</i>	22
<i>Računalniško podprto delo z jezikovnim gradivom</i>	25
<i>Besedotvorje in leksikologija</i>	28
<i>Nemška literarna zgodovina II</i>	31
<i>Literarizacija zgodovine v nemški književnosti</i>	34
<i>Razvijanje bralne kompetence</i>	37
<i>Lektorat nemškega jezika II</i>	39
<i>Uvod v zgodovino nemščine</i>	42
<i>Nemška slovnica – Skladnja</i>	45
<i>Literarna teorija</i>	48
<i>Nemška literarna zgodovina III</i>	51
<i>Interpretacija literarnih besedil</i>	54
<i>Lektorat nemškega jezika III</i>	57
<i>Besediloslovje in pragmalingvistika</i>	60
<i>Retorika diskurza</i>	63
<i>Nemška literarna zgodovina IV</i>	66
<i>Avstrijska književnost</i>	69
<i>Medkulturnost v književnosti</i>	72
<i>Lektorat nemškega jezika IV</i>	75
<i>Jezikoslovne teorije – razvojni vidiki</i>	78
<i>Frazemi v teoriji in praksi</i>	81
<i>Usvajanje jezika</i>	84
<i>Švicarska književnost</i>	87
<i>Literatura in mediji</i>	90
<i>Lektorat nemškega jezika V</i>	93
<i>Jezikovne inovacije v jeziku in kulturi</i>	96
<i>Osnove stilistike z retoriko</i>	99
<i>Jezik in družba</i>	102
<i>Nemško-slovenski literarni transfer</i>	105
<i>Sodobna književnost – besedilna analiza</i>	108
<i>Lektorat nemškega jezika VI</i>	111
<i>Diplomsko delo</i>	114

IZBIRNI PREDMETI.....	116
<i>Literarnozvrstne tradicije nemškega govornega področja (izbrana poglavja)</i>	<i>117</i>
<i>Medjezikovno posredovanje kot kulturnoznanstveno delo</i>	<i>120</i>
<i>Moderne besednovrstne teorije – izbrana poglavja</i>	<i>122</i>
<i>Jezikovni priročniki</i>	<i>125</i>
<i>Osnove pomenoslovja.....</i>	<i>128</i>
<i>Uvod v literarno ustvarjanje žensk</i>	<i>131</i>
<i>Jezika v stiku: nemščina in slovenščina.....</i>	<i>134</i>
<i>Mednarodne organizacije.....</i>	<i>136</i>
<i>Sporočanje v medmrežju</i>	<i>138</i>
<i>Elektronska prevajalska orodja in informacijski sistemi.....</i>	<i>141</i>
<i>Jezikovni spodrsaljaji.....</i>	<i>144</i>
<i>Teoretsko in uporabno prevodoslovje.....</i>	<i>147</i>

PREDMETNIK S SEZNAMOM NOSILCEV POTREBNIH ZA IZVEDBO POSAMEZNEGA PREDMETA

1. LETNIK

ZIMSKI SEMESTER

Predmet	Nosilec predmeta	Vrsta predmeta	Semester						Skupaj ur	org.	Sam. delo študenta/ študentke	Skupaj ure/ ECTS
			zimski									
			PR	SE	SV	LV	TE					
Uvod v germanistični študij	doc. dr. Alja Lipavac Oštir	obvezni	15	15					30		60	90/3
Nemška slovnica - Glasoslovje in pravopis	izr. prof. dr. Teodor Petrič	obvezni	15	15					30		60	90/3
Morfološka podoba nemškega jezika	doc. dr. Melanija Fabčič	obvezni	15	30					45		45	90/3
Teorija literarne teorije	izr. prof. dr. Dejan Kos	obvezni	15	15					30		60	90/3
Nemška literarna zgodovina I	izr. prof. dr. Dejan Kos	obvezni	15	15					30		60	90/3
Lektorat nemškega jezika I	Milka Enčeva	obvezni				180			180		90	270/9
Izbirni predmet	/	izbirni	15	15					30		60	90/3
Izbirni predmet		izbirni	15	15					30		60	90/3
Skupno število ur in ECTS			105	120		180			405		495	900/30

POLETNI SEMESTER

Predmet	Nosilec predmeta	Vrsta predmeta	Semester						Skupaj ur	org.	Sam. delo študenta/ študentke	Skupaj ure/ ECTS
			zimski									
			PR	SE	SV	LV	TE					
Računalniško podprto delo z jezikovnim gradivom	izr. prof. dr. Teodor Petrič	obvezni	15	15					30		60	90/3
Besedotvorje in leksikologija	izr. prof. dr. Vida Jesenšek	obvezni	30	15					45		45	90/3
Nemška literarna zgodovina II	izr. prof. dr. Dejan Kos	obvezni	15	15					30		60	90/3
Literarizacija zgodovine v nemški književnosti	izr. prof. dr. Matjaž Birk	obvezni	15	15					30		60	90/3
Razvijanje bralne kompetence	izr. prof. dr. Dejan Kos	obvezni	15	15					30		60	90/3
Lektorat nemškega jezika II	Milka Enčeva	obvezni				180			180		90	270/9
Izbirni predmet	/	izbirni	15	15					30		60	90/3
Izbirni predmet		izbirni	15	15					30		60	90/3
Skupno število ur in ECTS			120	105		180			405		495	900/30

2. LETNIK**ZIMSKI SEMESTER**

Predmet	Nosilec predmeta	Vrsta predmeta	Semester zimski					Skupaj ur	Sam. delo študenta/študentke	Skupaj ure/ECTS
			PR	SE	SV	LV	TE			
Uvod v zgodovino nemščine	<i>doc. dr. Alja Lipavac Oštir</i>	obvezni	15	30				45	45	90/3
Nemška slovnica - Skladnja	<i>izr. prof. dr. Teodor Petrič</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Nemška literarna zgodovina III	<i>izr. prof. dr. Matjaž Birk</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Interpretacija literarnih besedil	<i>izr. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Literarna teorija	<i>izr. prof. dr. Dejan Kos</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Lektorat nemškega jezika III	<i>Milka Enčeva</i>	obvezni				180		180	90	270/9
Izbirni predmet	/	izbirni	15	15				30	60	90/3
Izbirni predmet		izbirni	15	15				30	60	90/3
Skupno število ur in ECTS			105	120		180		405	495	900/30

POLETNI SEMESTER

Predmet	Nosilec predmeta	Vrsta predmeta	Semester poletni					Skupaj ur	Sam. delo študenta/študentke	Skupaj ure/ECTS
			PR	SE	SV	LV	TE			
Besediloslavlje in pragmatolingvisti	<i>izr. prof. dr. Teodor Petrič</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Retorika diskurza	<i>doc. dr. Melanija Fabčič</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Nemška literarna zgodovina IV	<i>izr. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Avstrijska književnost	<i>izr. prof. dr. Matjaž Birk</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Medkulturnost v književnosti	<i>izr. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Lektorat nemškega jezika IV	<i>Milka Enčeva</i>	obvezni				180		180	90	270/9
Izbirni predmet	/	izbirni	15	15				30	60	90/3
Izbirni predmet		izbirni	15	15				30	60	90/3
Skupno število ur in ECTS			105	105		180		390	510	900/30

3. LETNIK**ZIMSKI SEMESTER**

Predmet	Nosilec predmeta	Vrsta predmeta	Semester zimski					Skupaj ur	Sam. delo študenta/študentke	Skupaj ure/ECTS
			PR	SE	SV	LV	TE			
Jezikoslovne teorije – razvojni vidiki	<i>red. prof. dr. Karmen Teržan-Kopecky</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Frazemi v teoriji in praksi	<i>izr. prof. dr. Vida Jesenšek</i>	obvezni	15	30				45	45	90/3
Usvajanje jezika	<i>izr. prof. dr. Teodor Petrič</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Literatura in mediji	<i>izr. prof. dr. Dejan Kos</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Švicarska književnost	<i>izr. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Lektorat nemškega jezika V	<i>Milka Enčeva</i>	obvezni				180		180	90	270/9
Izbirni predmet	/	izbirni	15	15				30	60	90/3
Izbirni predmet		izbirni	15	15				30	60	90/3
Skupno število ur in ECTS			105	120		180		405	495	900/30

POLETNI SEMESTER

Predmet	Nosilec predmeta	Vrsta predmeta	Semester zimski					Skupaj ur	Sam. delo študenta/študentke	Skupaj ure/ECTS
			PR	SE	SV	LV	TE			
Jezikovne inovacije v jeziku in kulturi	<i>red. prof. dr. Karmen Teržan-Kopecky</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Osnove stilistike z retoriko	<i>doc. dr. Melanija Fabčič</i>	obvezni	15	30				45	45	90/3
Jezik in družba	<i>doc. dr. Alja Lipavac Oštir</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Nemško-slovenski literarni transfer	<i>izr. prof. dr. Matjaž Birk</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Sodobna književnost - besedilna analiza	<i>izr. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat</i>	obvezni	15	15				30	60	90/3
Lektorat nemškega jezika VI	<i>Milka Enčeva</i>	obvezni				180		180	90	270/9
Diplomsko delo				30				30	150	180/6
Skupno število ur in ECTS			75	120		180		375	525	900/30

Opomba: Za izračun je bil izbran tipičen izbirni predmet s 15 PR, 15 SE in 60 urami samostojnega dela študenta.

Izbirni predmeti

Predmet	Nosilec/Nosilka	Semester (letniki) / pristopni pogoji	PR	SE	SV	Sam. delo štud.	Ure / ECTS
Jezikovni priročniki	izr. prof. dr. Vida Jesenšek	Poletni sem. (1. ali 2. ali 3. letnik) Znanje nemškega jezika vsaj na stopnji A2	15	15		60	90/3
Jezika v stiku: nemščina in slovenščina	doc. dr. Alja Lipavac Oštir	Zimski sem. (1. ali 2. ali 3. letnik) Pogojev ni.	15	15		60	90/3
Teoretsko in uporabno prevodoslovje	red. prof. dr. Karmen Teržan Kopecky	Zimski sem. (3. letnik) Opravljeni predmeti: Uvod v germanistični študij, Morfološka podoba nemškega jezika, Nemška slovnica - Skladnja	15	15		60	90/3
Moderne besednovrstne teorije – izbrane teme	doc. dr. Melanija Fabčič	Zimski sem. (2. ali 3. letnik) Opravljen predmet: Morfološka podoba nemškega jezika	15	15		60	90/3
Medjezikovno posredovanje kot kulturnoznanstveno delo	Milka Enčeva	Zimski sem. (1. ali 2. ali 3. letnik) Pogojev ni.			30	60	90/3
Osnove pomenoslovja	doc. dr. Alja Lipavac Oštir	Poletni semester 3. letnik) Pogojev ni.	15	15		60	90//3
Elektronska prevajalska orodja in informacijski sistemi	izr. prof. dr. Teodor Petrič	Poletni semester (2. ali 3. letnik) Opravljen predmet: Uvod v germanistični študij	15	15		60	90/3
Mednarodne organizacije	izr. prof. dr. Teodor Petrič	Zimski ali poletni sem. (1. ali 2. ali 3. letnik) Pogojev ni.			30	60	90/3
Jezikovni spodrsaljaji	izr. prof. dr. Teodor Petrič	Poletni semester (2. ali 3. letnik) Opravljen predmet: Uvod v germanistični študij	15	15		60	90/3
Uvod v literarno ustvarjanje žensk	izr. prof. dr. Vesna Kondrič Horvat	Poletni sem. (1., 2. ali 3. letnik) Tekoče pisno in ustno izražanje v nemščini	15	15	30	60	90/3
Sporočanje v medmrežju	izr. prof. dr. Teodor Petrič	Zimski semester (2. ali 3. letnik) Opravljen predmet: Uvod v germanistični študij	15	15	30	60	90/3
Literarnozvrstne tradicije nemškega govornega področja (izbrana poglavja)	izr. prof. dr. Matjaž Birk	Poletni semester (2. ali 3. letnik) Pogojev ni.	15	15	30	60	90/3

Učni načrti

Obvezni predmeti



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Uvod v germanistični študij
Subject Title:	Introduction to German Linguistics

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1.	zimski / Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Alja Lipavc Oštir

Jeziki / Predavanja / Lecture: nemščina / German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: vpis v prvi letnik študija

Prerequisites:

Pogojev ni.

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Germanistika kot veda: predmet, poddiscipline, pregled današnjega stanja v razvoju germanistike. Tipi slovnice.
- Nemščina kot naravni jezik: teorije o nastanku jezikov, jezikoslovje, jezikovni znak, paradigma, sintagma.
- Jezikovne ravni nemškega jezika: fonetika, fonologija, morfologija, sintaksa, besedilna raven. Semantika. Osnovni pojmi na vsaki ravni.
- Jezikovne zvrsti nemškega jezika.
- Nemški jezik jezikovno tipološko: osnovne značilnosti. Nemščina kot indoevropski jezik.

- German linguistics as a science: subject, discipline, survey of the state of the art in the development of the German linguistics. Types of grammar.
- German as a natural language: theories of language origin, linguistics, language sign, paradigm, syntagm.
- Levels of language: phonology, morphology, syntax, text. Semantics. Basic units of each level.
- Varieties of German language.
- German considered through aspect of language typology: basic characteristics. German as an Indoeuropean language.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Ernst, P. 2004: *Germanistische Sprachwissenschaft*, WUV, Wien.
- Kürschner, W. 2003: *Grammatisches Kompendium*, Francke, Tübingen.
- Hentschel, E. / Weydt, H. 1995: *Handbuch der Deutschen Grammatik*, de Gruyter, Berlin/New York.
- Bußmann, H. 2002: *Lexikon der Sprachwissenschaft*, Kröner, Stuttgart.

Cilji:

Objectives:

Cilji tega predmeta so posredovati osnovna dejstva o germanistiki kot znanosti, o značilnostih nemščine kot naravnega jezika, kar bo obenem ilustrirano s splošnojezikovnim vedenjem o delovanju, nastanku, spreminjanju jezikov. Cilj je tudi posredovati osnovna dejstva o jezikovnih ravneh jezika, vendar osredotočeno na nemški jezik. Naslednji cilj je orisati okvir jezikovne zvrstnosti nemščine. Cilj je

The objective of this course is to give the basic facts about the German linguistics as a science and the characteristics of German as a natural language. Both will be illustrated with the linguistic knowledge about the functions, origin and changing of the languages. The objective is also to give the basic facts about levels of language, focusing on German. The next objective is to sketch the frame of the varieties of

tudi uvrstiti nemščino v različne tipologije jezikov in spoznati njen položaj v okviru indoevropske jezikovne skupine.	German, to classify German into the different language typologies and recognize the position of German in the Indoeuropean language family.
Predvideni študijski rezultati:	Intended learning outcomes:
Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben/-na: • izkazati znanje o osnovnih funkcijah jezika, zvrsteh nemščine, o nastajanju jezikov in o germanistiki kot znanosti. • izkazati razumevanje o osnovah delovanja jezikovnega sistema in ločevanja med jezikovnimi ravnmi. Izkazal bo tudi osnovno razumevanje jezikovnih tipov in njihove kompleksnosti z ozirom na osnovne tipološke poteze nemškega jezika. Obenem pa bo prepoznal tudi položaj nemščine v indoevropski družini. • Uporaba: razumevanja osnovnih dejstev in osnovnih enot o jezikovnih ravneh bo znal uporabiti pri analizi nemških besedil različnih zvrsti. • Analiza: znal bo strukturirati jezikovne ravni in njihove osnovne enote. Deloma bo taka analiza vsebovala tudi časovno komponento. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • Spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje), • uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu).	On completion of this course the student will be able to: • demonstrate the knowledge of the basic language functions, the varieties of German, language origins and of German philology as a science. • demonstrate the understanding of the basic functions of the language system and distinguish between the levels of language, demonstrate the basic understanding of language types and their complexity, regarding the basic typological characteristic of the German language. At the same time the student will be able to recognize the position of German in the Indoeuropean language family. • Use: student will be able to use the understanding of the basic facts and basic units of the levels of language in the analysis of German texts of various types. • Analysis: student will be able to structure the levels of language and their basic units. The analysis will partly contain a diachronic component. Transferable/Key Skills and other attributes: • communications skills (to express in speech and in writing), • use of information technology (searching for the information on the web).
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:
predavanja, seminar	lectures, seminar
Načini ocenjevanja:	Assessment:
Delež (v %) /Weight (in %) • pisni izpit, • sprotne priprave.	• written examination, • homework assignments and active participation.

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

učilnica, opremljena z grafoskopom in projektorjem za delo z računalnikom

Material conditions for subject realization

Lecture room with video beamer which enables the presentation of experiments and multimedia contents.

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit,
- sprotne priprave.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- oral examination,
- homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Nemška slovnica - Glasoslovje in pravopis
Subject Title:	Phonetics, Phonology and Graphemics of the German Language

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Teodor Petrič

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

nemščina / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Pogojev ni.

Prerequisites: None.

Vsebina:

- Delitev glasoslovja (fonologije) na fonetiko, fonemiko, fonotaktiko in prozodijo.
- Osnove govornega procesa.
- Artikulacijske in akustične posebnosti nemških samoglasnikov, dvoglasnikov in soglasnikov.
- Zlogovna zgradba in klitizacija.
- Nemški fonemski sestav v primerjavi s slovenskim.
- Prozodične značilnosti nemških povedi in njenih prvin v primerjavi s slovenščino.
- Delovanje glasoslovnih procesov v nemščini (primerjalno s slovenščino).
- Pravopisna načela in fonetični zapis.
- Izgovorne ravnine v nemščini: odmiki od izgovorne norme pri učencih nemščine kot drugega ali tujega jezika, načela in postopki za izoblikovanje artikulacijskih stereotipov, značilnih za naravne govorce nemščine.

Contents (Syllabus outline):

- Subdivision of phonology into phonetics, phonemics, phonotactics and prosody.
- The basics of articulation processes.
- German vowels, diphthongs and consonants in terms of articulation and acoustics.
- Syllable structure and cliticization.
- German Phoneme system compared to Slovenian.
- Prosodic features of German utterances and their elements compared to Slovenian.
- Phonological processes in German compared to Slovenian.
- Principles of graphemics and transcription.
- Pronunciation levels in German: deviations from pronunciation standards in German as a second or foreign language. Principles and methods for the formation of native-speaker-like articulation stereotypes.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Gehrmann, S. 1994: *Deutsche Phonetik in Theorie und Praxis*, Školska knjiga, Zagreb.
- Hakkarainen, H. J. 1995: *Phonetik des Deutschen*, Wilhelm Fink Verlag, München.
- Maas, U. 1999: *Phonologie: Einführung in die funktionale Phonetik des Deutschen*, Westdeutscher Verlag, Opladen.
- Neppert, J., Pétursson, M. 1992: *Elemente einer akustischen Phonetik*, Helmut Buske Verlag, Hamburg.
- Rausch, R., Rausch, I. 1991: *Deutsche Phonetik für Ausländer*, Langenscheidt, Verlag Enzyklopädie, Berlin.

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti osnovno znanje s področja glasoslovja,
- spoznati smisel glasoslovnih raziskav in
- spoznati možnosti za uporabo glasoslovnih modelov, izsledkov in metod pri samostojnem študiju in v poklicnem življenju.

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire basic knowledge in the field of phonetics and phonology,
- to learn the importance of research in the field of phonetics and phonology and
- to identify possibilities for the usage of the theoretic models, results and methods for independent study and future (pedagogical or cultural) work.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti osnovne glasoslovne procese pri besediljenju,
- razume značilnosti glasoslovnega razvoja učenca tujega jezika,
- ustrezneje ukrepati v prid učenčevemu razvoju,
- kvantitativno in kvalitativno razčleniti in primerjati osnovne glasoslovne pojave in procese.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri pisnem izpitu in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri razpravah med seminarji,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje glasoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able:

- to understand basic phonological processes underlying text production,
- to understand the characteristics of the phonological development of foreign language learners
- to take appropriate steps for the improvement of the learner's skills,
- to analyse and compare basic phonological elements and processes in terms of quantity and quality.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in the examination and homework assignments, oral skills in seminar discussions,
- use of information technology: search for phonological contents in the world wide web, use of special linguistic software in electronic dictionaries and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

- pisni izpit,
- sprotne priprave.

Delež (v %) /
Weight (in %)

50
50

Assessment:

- written examination,
- homework assignments and active participation.

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Material conditions for subject realization

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)	ICT equipped lecture room
Obveznosti študentov: <i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	Students' commitments: <i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit, • sprotne priprave.	• written examination, • homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	MORFOLOŠKA PODOBA NEMŠKEGA JEZIKA
Subject Title:	MORPHOLOGICAL FEATURES OF GERMAN LANGUAGE

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1.	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	30				45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Melanija Larisa Fabčič

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemški / German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni pogojev.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Pojem gramatike, pojem morfologije; umestitev morfologije znotraj sistematičnega opisa jezika, morfološke discipline.
- Morfološke kategorije modernega nemškega jezika: pojem morfema, problematičnost pojma 'beseda', razmerje med besedno obliko, sintaktično besedo in leksemom.
- Pojem besedne vrste in možnosti besednovrstne klasifikacije v modernem nemškem jeziku: semantične, sintaktične, morfološke in mešane klasifikacije besednih vrst.
- Podrobna obravnava besednih vrst modernega nemškega jezika – izbrane teme: glagol (analiza in primerjava različnih klasifikacij glagola), samostalni (sklonski sistem modernega nemškega jezika in njegove razvojne tendence), pridevnik in prislov (sintaktična vs. morfološka definicija), člen in zaimke (simetrija in razlike), pojem konektorja, interaktivne enote...

Contents (Syllabus outline):

- Definition of basic concepts: grammar, morphology; the placement of morphology inside the systematical language description, morphological disciplines
- Morphological categories of Modern German language: the concept of morpheme, the problematic definition of the concept 'word', the relation between tokens, syntactic words and lexemes
- The concept of word classes and various classifications of word classes in Modern German language: semantical, syntactical, morphological and mixed
- A detailed analysis of word classes of Modern German language – a selection: verb (analysis and comparison of various verb-classifications), noun (the case-system of Modern German language and the tendencies of its development), adjective and adverb (syntactical vs. morphological definition), article and pronoun (symmetry and differences), the concept of connectors, interactive units etc.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Duden 2005: *Die Grammatik. Unentbehrlich für richtiges Deutsch*, 7. Aufl., Dudenverlag, Mannheim etc.
- Grammis. Das grammatische Informationssystem des IDS. www.ids-mannheim.de/grammis
- Helbig, G. 1999: *Deutsche Grammatik - Grundfragen und Abriß*, 4., unveränd. Aufl., München
- Bußmann, H. 2002: *Lexikon der Sprachwissenschaft*, 3. Aufl., Kröner, Stuttgart
- Linke, A., Nußbaumer M., Portmann, P.R. 2004: *Studienbuch Linguistik*, Niemeyer, Tübingen

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti z morfološko podobo in z razvojnimi tendencami v morfološki podobi modernega nemškega jezika, dati poglobljeno znanje o temeljnih morfoloških kategorijah modernega nemškega jezika, s posebnim poudarkom na besednih vrstah, ponuditi različne poglede na definicijo posameznih besednih vrst in problematizirati pojave prehodnosti med besednimi vrstami in večbesednovrstnosti v modernem nemškem jeziku.

Objectives:

The objectives of the course are to familiarize the student with the morphological setup of Modern German language and its developmental tendencies, to convey knowledge about basic morphological categories of Modern German language, with a special emphasis on word classes, to present different views/definitions of a particular word class and to point out the phenomenon of permeability of word classes and of multiple word class purtenance in Modern German language.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- izkazati znanje in razumevanje pojmov gramatike in morfologije in razložiti ter povzeti bistvene značilnosti morfoloških disciplin
- identificirati in ustrezno uporabiti temeljne morfološke kategorije in zgradbe nemškega jezika v avtentičnih besedilih
- izkazati znanje in razumevanje pojma besedna vrsta in identificirati besedne vrste modernega nemškega jezika v avtentičnih besedilih
- analizirati in primerjati različne definicije besednih vrst modernega nemškega jezika ter izbrati situaciji in besedilu naustrežnejšo interpretacijo besednovrstne pripadnosti neke morfološke zgradbe

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje – izpit, seminarska naloga, ustno izražanje – seminarski referat)
- uporaba informacijske tehnologije (poznavanje metod in postopkov za pridobivanje in obdelavo slovničnih informacij na svetovnem spletu)
- delo v skupini (seminar)
- reševanje problemov (primerjava in ovrednotenje različnih klasifikacij besednih vrst na osnovi avtentičnih besedil)

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able:

- to demonstrate knowledge and understanding of basic grammatical and morphological concepts and to explain and summarize the main characteristics of morphological disciplines
- to identify and adequately use basic morphological categories and structures of the German language in authentic texts
- to demonstrate knowledge and understanding of the concept of word class and to identify the word classes of Modern German language in authentic texts
- to analyze and compare different definitions of word classes of Modern German language and choose the most appropriate interpretation of the word class appurtenance of a particular morphological structure (according to discourse situation and/or text)

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (writing skills – written exam, seminar paper, oral skills – paper presentation)
- use of information technology (knowledge of methods and procedures to obtain and process linguistic data in the world wide web)
- working in groups (seminar)
- solving analytical problems (the ability to compare and evaluate different classifications of word classes on the basis of authentic texts)

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• predavanje, • seminar,	• lecture • seminar	
Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• pisni izpit • seminarska naloga	50% 50%	• written examination • seminar paper

<i>Materialni pogoji za izvedbo predmeta :</i>	<i>Material conditions for subject realization</i>
Predavalnica, LCD-projektor, prenosni računalnik, platno	Lecture room, LCD-projector, laptop, screen
<i>Obveznosti študentov:</i>	<i>Students' commitments:</i>
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit • seminarska naloga	• Written examination • Seminar paper

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Teorija literarne zgodovine
Subject Title:	Theory of Literary History

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dejan Kos

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina / German

Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Temeljna vprašanja literarnega zgodovinopisja.
- Znanstvenoteoretični vidiki literarne zgodovine.
- Literarna zgodovina in spoznavna teorija.
- Modeli literarnega zgodovinopisja.
- Literarna zgodovina in literarna teorija.
- Problemi periodizacije.
- Literatura in družbeni konteksti: diahroni vidiki.
- Literarna zgodovina in sistemska teorija.
- Strukture in funkcije literarne komunikacije: diahroni vidiki.
- Problemi literarnozgodovinskega vrednotenja: kanonizacija.
- Literarna zgodovina in teorija literarnih zvrsti.
- Funkcije literarne zgodovine.
- Narativni vidiki literarnega zgodovinopisja.

- Basic questions in literary historiography.
- Epistemological aspects of literary history.
- Literary history and the theory of knowledge.
- Models of literary historiography.
- Literary history and literary theory.
- Problems of periodization.
- Literature and social contexts: historical aspects.
- Literary history and system theory.
- Structures and functions of literary communication: historical aspects.
- Literary history and problems of literary valuation: canonization.
- Literary history and genre theory.
- Functions of literary history.
- Narratological aspects of literary historiography.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Nünning, A. 2004: *Grundbegriffe der Literaturtheorie*, Metzler, Stuttgart.
- Görtz, H.-J. 2001: *Geschichte. Ein Grundkurs*, Rowohlt, Hamburg.
- Koselleck, R. 2003: *Zeitschichten. Studien zur Historik*, Suhrkamp, Frankfurt/M.
- Hoffmann, A. 2005: *Zufall und Kontingenz in der Geschichtstheorie*, Klostermann, Frankfurt/M.
- Plumpe, G. (1995). *Epochen moderner Literatur. Ein systemtheoretischer Entwurf*, VS Verlag, Opladen.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente s temeljnimi znanstvenoteoretičnimi, metodološkimi in funkcijskimi vidiki literarnega zgodovinopisja.

Objectives:

The objective of this course is to acquaint students with the basic epistemological, methodological and functional aspects of literary historiography.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati znanje o metodah in funkcijah literarnega zgodovinopisja,
- prepoznati temeljne znanstvenoteoretične in metodološke probleme pri oblikovanju literarnozgodovinskih modelov,
- povezati literarnoteoretične koncepte z literarnozgodovinskimi,
- kritično ovrednotiti pomen različnih literarnozgodovinskih modelov in jih uporabiti glede na definirane cilje.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge of methods and functions of literary historiography,
- recognize the basic epistemological and methodological problems in conceptualizing literary-historical models,
- relate the literary-theoretical concepts with the literary-historical ones,
- critically evaluate different models of literary history and apply them with regard to the previously defined objectives.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills,
- using information technology (finding information on the internet).

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanje,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

- pisni izpit
- sprotne priprave

Delež (v %) /
Weight (in %)

70%
30%

Assessment:

- written examination
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Material conditions for subject realization

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem.	Lecture room with OHP and/or video beamer.
Obveznosti študentov: <i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	Students' commitments: <i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit • sprotne priprave	• written examination • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION	
Predmet:	Nemška literarna zgodovina I
Subject Title:	German Literature I

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: Predavanja / Lecture:
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

- Modeli literarnega zgodovinopisja in njihova uporabnost: srednji vek.
- Srednjeveška družba in kultura.
- Pojem literarnosti in problem periodizacije srednjeveške književnosti.
- Sistemsko-teoretični vidiki literarne zgodovine srednjega veka in problem literarne avtonomije.
- Stanovska hierarhija in procesi individualizacije, teritorializacije, sekularizacije.
- Prehodi iz antike v srednji vek.
- Nemška književnost v zgodnjem srednjem veku: germanska junaška pesem, besedila pod vplivom krščanstva.
- Nemška književnost v visokem srednjem veku: religiozne literarne tradicije, lirski in epski viteški književnost.
- Nemška književnost v poznem srednjem veku: lirika in epika poznega viteštva in zgodnjega meščanstva, razvoj dramatike, literatura mistike, ljudsko pesništvo.
- Prehodi iz poznega srednjega veka v zgodnji novi vek.

Contents (Syllabus outline):

- Models of literary historiography and their applicability.
- Medieval society and culture.
- The concept of literaricity and problems of periodization in the Middle Ages and the Early Modern Period.
- System-theoretical aspects of literary history in the Middle Ages and the problem of literary autonomy.
- Pre-modern society and processes of individualization, territorialization and secularization.
- Passages from Antiquity to the Middle Ages.
- German literature in the Early Middle Ages: German heroic poetry, Christian literature.
- German literature in the High Middle Ages: religious literary traditions, lyrical and epic knightly literature.
- German literature in the Late Middle Ages: lyrical and epic knightly and middle-class literature, development of drama, mystical literature, popular poetry.
- Passages from the Late Middle Ages to the Early Modern Period.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Bumke, J. 2002: *Höfische Kultur. Literatur und Gesellschaft im hohen Mittelalter*, 10. izdaja, DTV, München.
- Erfen, I. 2005: *Einführung in die germanistische Mediävistik*, Metzler, Stuttgart.
- Haug, W. 2003: *Die Wahrheit der Fiktion*, Niemeyer, Tübingen.
- Kartschoke, D. 2000: *Geschichte der deutschen Literatur im frühen Mittelalter*, 3. izdaja, DTV, München.
- Cramer, T. 2000: *Geschichte der deutschen Literatur im späten Mittelalter*, 3. izdaja, DTV, München.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente z značilnostmi srednjeveške družbe, kulture in književnosti na nemškem govornem področju.

Objectives:

The objective of this course is to acquaint students with the characteristics of medieval society, culture and literature in the German-speaking area.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati temeljno znanje o kulturno- in literarnozgodovinskih procesih v srednjem veku,
- prepoznati vlogo teh procesov v kontekstu vzpostavljanja kolektivnih in individualnih identitet,
- identificirati strukturne in funkcijske spremembe srednjeveškega literarnega diskurza v soodvisnosti od družbenih kontekstov,
- razložiti vpliv družbenih sprememb na avtonomijo literarne komunikacije v srednjem veku,
- uporabiti literarnoteoretične in kulturnozgodovinske metode pri analizi srednjeveških literarnih besedil.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge of cultural-historical and literary-historical processes in the Middle Ages,
- recognize the role of those processes for construction of collective and individual identities,
- identify structural and functional changes of the medieval and modern literary discourse in correlation to the social contexts,
- explain the influence of social changes on the autonomy of literary communication in the Middle Ages,
- apply the literary-theoretical and cultural-historical methods of mediävistic literary analysis.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills,
- using information technology (finding information on the internet).

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

• Predavanje, • Seminar.		• Lectures, • Seminar.	
Načini ocenjevanja:		Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• pisni izpit • sprotne priprave	70% 30%	• written examination • homework assignments and active participation	

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :		Material conditions for subject realization	
Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem.		Lecture room with OHP and/or video beamer.	
Obveznosti študentov:		Students' commitments:	
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>		<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>	
• pisni izpit • sprotne priprave		• written examination • homework assignments and active participation	

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Lektorat nemškega jezika 1
Subject Title:	German Language Development 1

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1.	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
			180 ur		90 ur	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Languages:
nemščina

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial: nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje
študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Glasoslovje: značilnosti in pravilna raba glasov, naglaševanje, odpravljanje napak,
- Pravopis: pravila nemškega pravopisa,
- Bralno in slušno razumevanje: posredovanje različnih strategij branja in poslušanja (globalno in selektivno) različnih besedilnih vrst (oglas, prospekt, navodilo, kratka zgodba),
- Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B2 (potovanja, počitnice, večjezičnost),
- Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B2 (Tempora, Substantiv),
- Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti držav nemškega govornega prostora,
- produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in uстных besedilnih vrst in produciranje besedil v pisni ter ustni obliki (pismo, referat) ki ustrezajo jezikovnim znanjem na nivoju B2.

Contents (Syllabus outline):

- Phonetics: characteristics and correct use of sounds, intonation, error correction,
- Ortography: German spelling rules,
- Reading and listning comprehension: different reading and listning strategies (global and selective) for various types of readings (advertisement, brochure, instructio for use, short story),
- Vocabulary: acquisition of vocabulary at B2 level (traveling, holidays, multilinguality),
- Grammar: dealing with grammar structures at B2 level (Tempora, Substantiv),
- Culture: learning about cultural and historical features of German speaking countries,
- Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production (letter, paper) at B2 level.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Trim, J./ North, B. / Coste, D. / Sheils, J. 2005: *Skupni evropski jezikovni okvir*, Langenscheidt, Berlin
Hall, K./Scheiner. B. 2001: *Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene*, Verlag für Deutsch, Ismaning
Helbig, G./ Buscha, J. 2000: *Deutsche Übungsgrammatik für Ausländer*, Langenscheidt, Berlin
Schiermann, E./ Böck, M. 2003: *hören – sprechen – richtig schreiben*, Schmetterling Verlag, Stuttgart
Klein, A. 2006: *Kurz und bündig*, Liebau-Dartmann, Meckenheim

CILJ Cilj tega predmeta je • razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju B2 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – nemščine –tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	OBJECTIVES The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at B2 level of The Common EU Framework. • Enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes.			
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent • sposoben izkazati jezikovna znanja (vse spretnosti) na nivoju B2, • seznanjen z zgodovino, s kulturo, s političnim sistemom držav nemškega govornega prostora, • izboljšal izgovarjavo in naglaševanje, • izboljšal svoje pravopisne spretnosti, • poznal in uporabljal različne strategije branja in poslušanja, • poznal in prepoznaval značilnosti različnih besedilnih vrst, • pravilno uporabljal jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil.	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding On completion of this course students will: • be able to demonstrate the knowledge of the language (all skills) at B2 level, • get to know the history, culture, and political systems of German speaking countries, • improve their pronunciation and intonation, • improve their ortography (spelling), • know and use different reading and listening strategies, • know and recognise the characteristics of different text types, • use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.			
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: ustni nastopi, vodenje diskusij, pisanje uradnih pism v tujem jeziku, pisanje spisov, poročil, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov, • organizacijske spretnosti: priprava in vodenje diskusij, • reševanje problemov: jezikovni in vsebinski, • delo v skupini: delo v manjši ali večji skupini, v parih pri laboratorijskih vajah.	Transferable/Key Skills and other attributes: • Communication skills: oral presentations, leading discussions, writing formal letters, writing compositions and reports, • Use of information technology: searching for information on the Internet in preparing projects, • Organisation skills: preparing and leading discussions, • Problem solving: language and content, • Group work: smaller or bigger groups, pair work in laboratory work.			
Metode poučevanja in učenja: • laboratorijske vaje	Learning and teaching methods: • Laboratory work			
Načini ocenjevanja: <table><tr><td> • ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave </td><td>Delež (v %) / Weight (in %) 15% 40% 30% 15%</td></tr></table>	• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	Delež (v %) / Weight (in %) 15% 40% 30% 15%	Assessment: <table><tr><td> • oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation </td></tr></table>	• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation
• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	Delež (v %) / Weight (in %) 15% 40% 30% 15%			
• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation				

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Material conditions for subject realization

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

fonolaboratorij, CD predvajalnik, grafoskop ali LCD projektor	Phonolaboratory, CD player, overhead projector or LCD projector
Obveznosti študentov:	Students' commitments:
	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Računalniško podprto delo z jezikovnim gradivom
Subject Title:	Computer assisted working with language corpora

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki /	Predavanja / Lecture:	slovenščina / Slovenian
Languages:	Vaje / Tutorial:	

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Predpostavlja se znanje iz Uvoda v germanistični študij.

Vsebina:

- Izbor jezikoslovnih problemov in njihova kvantitativna analiza s pomočjo računalniških programov.
- Vrste statističnih znakov.
- Merske lestvice.
- Urejanje jezikovnega gradiva za statistične izračune.
- Prikazovanje statističnih podatkov.
- Relativna števila.
- Srednje vrednosti.
- Mere variabilnosti.
- Normalna porazdelitev.
- Vzorčenje. Velikost jezikovnih vzorcev. Izbor parametrskih in neparametrskih preskusov za ugotavljanje statistične pomenljivosti razlik med jezikovnimi vzorci.

Prerequisites:

Presupposed knowledge of the subject Introduction to German Linguistics.

Contents (Syllabus outline):

- Selection of linguistic problems and their quantitative analysis with computer programs.
- Types of statistical objects.
- Nominal, ordinal and continuous scales.
- Preparation of language corpus for statistical computations.
- Visualization of statistical data.
- Relative numbers.
- Mean (Average, Median, Modus).
- Variation (standard deviation etc.).
- Normal distribution.
- Sampling. Selection of parametric and non-parametric test for the evaluation of statistical significance of the differences between language samples.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Braun, P. 1987: *Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*, Verlag W. Kohlhammer, Stuttgart.
- Lyons, J. 1989: *Einführung in die moderne Linguistik*, Verlag C. H. Beck, München.
- Meier, H. 1978: *Deutsche Sprachstatistik*, Georg Olms Verlag, Hildesheim.
- Müller, N., Kupisch, T., Schmitz, K., Cantone, K. 2006: *Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung*, Narr, Tübingen.
- Ortmann, W. D. 1976/78: *Hochfrequente deutsche Wortformen II, IV*, Goethe-Institut, München.
- Petz, B. 1985: *Osnovne statističke metode za nematematičare*, SNL, Zagreb.

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti osnovno znanje o urejanju jezikovnega gradiva za statistične izračune,
- uporabljati ustrezne raziskovalne metode za vrednotenje jezikovnih podatkov,
- uporabljati prevajalsko in jezikoslovno programsko opremo,
- spoznati pomen raziskovalnih izsledkov za pedagoško prakso, kulturno ali prevajalsko delo ali za samostojni študij.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti statistične izračune in prikaze v jezikoslovnih in drugih znanstvenih in poljudnoznanstvenih delih,
- uporabljati statistično znanje pri praktično zasnovanih nalogah (npr. pri sestavljanju seminarske ali diplomske naloge),
- primerjati jezikovne vzorce med seboj in ugotoviti relevantne razlike.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

- seminarska naloga,
- sprotne priprave.

Delež (v %) /
Weight (in %)

50
50

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire basic knowledge of how to prepare language data for statistical purposes,
- to use appropriate research methods for the evaluation of language data,
- to use translation and other linguistic software tools,
- to understand the importance of the research results in this field for independent study and future (pedagogical, cultural or translation-related) work.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- to understand statistical computations and diagrams in linguistic and other scientific work or popular science,
- to use this statistical knowledge for practical assignments (ie. seminar or diploma work),
- to compare language samples and identify relevant differences between them.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion,
- use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Assessment:

- seminar paper,
- homework assignments and active participation.

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Material conditions for subject realization

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)	ICT equipped lecture room
Obveznosti študentov: <i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	Students' commitments: <i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• seminarska naloga, • sprotne priprave.	• seminar paper, • homework assignments and active participation.

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Besedotvorje in leksikologija
Subject Title:	Word-Formation and Lexicology

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika/Germanic Studies		1.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
30	15				45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vida Jesenšek

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

Nemški/German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Pogojev ni.

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

Predmet s sinhronega vidika obravnava besedotvorno in besedoslovno ravnilo nemškega jezika. Poudarja naslednje vsebine:

- Beseda, leksem, besedišče.
- Sintagmatska in paradigmatska besedna razmerja.
- Leksikalni pomen. Motiviranost, osnove stereotipne in prototipne semantike.
- Ustaljenost in dinamika besedja, postopki izposojanja, neologija.
- Besedotvorni postopki, besedotvorne vrste, sredstva in modeli.
- Zlaganje, izpeljava, krajšava.
- Hibridne tvorjenke.
- Funkcionalnost tvorjenk v izbranih besedilnih vrstah.
- Slovarska obravnava besedja.

The course deals with synchronic aspects of word-formation and lexicological levels of the German language. The emphasis is on the following topics:

- Word, lexeme, vocabulary
- Syntagmatic and paradigmatic lexical relations
- Lexical meaning. Lexical motivation, basic stereotypical and prototypical semantics
- Stability and dynamics of vocabulary, borrowing processes, neologisms
- Word-formation processes, word-formation types, means and models
- Compounding, derivation, abbreviation
- Hybrid formations
- Function of word-formation in selected text genres

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Barz, I. 2005: *Die Wortbildung*, V: Duden, Die Grammatik, 7. Aufl., Mannheim etc., 641-772.
- *Lexikologie = Lexicology* 2002, Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen, 1. Halbband, Berlin, New York.
- Donalies, Elke 2005: *Die Wortbildung des Deutschen*, 2. Aufl., Tübingen.
- Jesenšek, V. 1998: *Okkasionalismen*, Ein Beitrag zur Lexikologie des Deutschen, Maribor.
- Linke, A., M. Nussbaumer, P.R. Portmann 2004: *Studienbuch Linguistik*, 5. Aufl., Tübingen.

Cilji:

Cilj predmeta je seznaniti s sestavo in spremenljivostjo besednega inventarja sodobne nemščine, z značilnostmi nemškega besedotvornega sistema, s funkcionalnimi zmožnostmi tvorjenk v besedilu, z obravnavo tvorjenk v izbranih nemških slovarjih.

Objectives:

The aim of the course is to familiarize the students with the structure and variability of vocabulary in modern German, with the characteristics of the German word-formation system, with the functional aspects of word-formation in the text and the role of word-formation in German dictionaries.

Predvideni študijski rezultati:

Po opravljenem predmetu bo študent sposoben:

- izkazati poznavanje sestave besednega inventarja sodobne nemščine,
- obvladati besedotvorne postopke in besedotvorne vrste v nemškem jeziku,
- prepoznavati in uporabljati besedotvorne podatke v izbranih nemških slovarjih,
- korektno uporabljati ustrezno terminologijo,
- kritično vrednotiti in uporabljati izbrane vire in literaturo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- spretnost uporabe informacijske tehnologije,
- spretnost reševanja jezikovnih problemov.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- knowledge of the structure of vocabulary in modern German
- knowledge of word-formation processes and types in German
- ability to recognize and use word-formation data in selected German dictionaries
- correct usage of relevant terminology
- critical evaluation and usage of selected sources and literature

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communicative skills (written and oral)
- using information technology
- solving language problems

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminar

Learning and teaching methods:

- lectures
- seminars

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

• pisni izpit • referat • sprotne priprave	50 % 25 % 25 %	• written examination • oral presentation • homework assignments and active participation
--	----------------------	---

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica, opremljena za uporabo IKT

Material conditions for subject realization

ICT equipped classroom

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit
- referat
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- written examination
- oral presentation
- homework assignments and active participation

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Nemška literarna zgodovina II
Subject Title:	German Literature II

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Modeli literarnega zgodovinopisja in njihova uporabnost: zgodnji novi vek
- Družbeni in kulturni konteksti med 15. in 18. stoletjem.
- Pojem literarnosti in problem literarne avtonomije v zgodnjem novem veku.
- Sistemsko-teoretični vidiki literarne zgodovine zgodnjega novega veka in problem periodizacije.
- Literarni diskurz in mediji v zgodnjem novem veku.
- Stanovska družba in procesi individualizacije, teritorializacije, sekularizacije.
- Strukture in funkcije književnosti zgodnjega novega veka
- Politični in religiozni vplivi na književnost: reformacija, protireformacija, kmečki upori, razvoj mestne kulture, absolutizem, razsvetljenstvo itd.
- Razvoj literarnih zvrsti v zgodnjem novem veku: humanistična drama, ljudsko pesništvo, religiozne tradicije, baročna drama, novoveški roman, lirske tradicije itd.
- Funkcionalna diferenciacija družbe in njen vpliv na oblikovanje literarnega sistema.

- Models of literary historiography and their applicability: the Early Modern Times.
- Social and intercultural contexts from the 15th to the 18th century.
- The concept of literaricity and the problem of literary autonomy in the Early Modern Period.
- System-theoretical aspects of literary history in the Early Modern Period and the problems of periodization.
- Literary discourse and media in the Early Modern Period.
- Pre-modern society and processes of individualization, territorialization and secularization.
- Structures and functions of literature in the Early Modern Period.
- Political and religious influences on literature: Reformation, Counter-Reformation, the Peasants Revolt, emergence of a middle class, absolutism, enlightenment etc.
- Literary genres in the Early Modern Period: humanistic drama, popular poetry, baroque drama, novel, lyrical traditions etc.
- Functional differentiation of society and the emergence of literary system.
-

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Emich, B. 2006: *Geschichte der frühen Neuzeit studieren*, UTB basics, Stuttgart.
- Bäuml, F., Gaede, F., Hillen, G. 1999: *Geschichte der deutschen Literatur I. Vom Mittelalter bis zum Barock*, UTB, Stuttgart.
- Giesecke, M. 2006: *Der Buchdruck in der frühen Neuzeit*, 4. izdaja, Suhrkamp, Frankfurt/M.
- Schmidt, S. J. 1992. *Die Selbstorganisation des Sozialsystems Literatur im 18. Jahrhundert*, Suhrkamp, Frankfurt/M.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente z značilnostmi družbe, kulture in književnosti zgodnjega novega veka na nemškem govornem področju.

Objectives:

The objective of this course is to acquaint students with the characteristics of early modern society, culture and literature in the German-speaking area.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati temeljno znanje o kulturno- in literarnozgodovinskih procesih v zgodnjem novem veku,
- prepoznati pomen teh procesov v kontekstu vzpostavljanja kolektivnih in individualnih identitet,
- identificirati strukturne in funkcijske spremembe novoveškega literarnega diskurza v soodvisnosti od družbenih kontekstov,
- razložiti vpliv družbenih sprememb na avtonomijo literarne komunikacije v zgodnjem novem veku,
- uporabiti literarnoteoretične in kulturnozgodovinske metode pri analizi literarnih besedil zgodnjega novega veka.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge of cultural-historical and literary-historical processes in the Early Modern Period,
- recognize the role of those processes for construction of collective and individual identities,
- identify structural and functional changes of the early modern literary discourse in correlation with the social contexts,
- explain the influence of social changes on the autonomy of literary communication in the Early Modern Period,
- apply the literary-theoretical and cultural-historical methods of literary analysis.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills,
- using information technology (finding information on the internet).

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanje,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

• pisni izpit • sprotne priprave	70% 30%	• written examination • homework assignments and active participation
---	--------------------------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem.

Material conditions for subject realization

Lecture room with OHP and/or video beamer.

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- written examination
- homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION			
Predmet:	Literarizacija zgodovine v nemški književnosti		
Subject Title:	Literarizing of History in German Literature		
Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Matjaž Birk

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Ni pogojev

Prerequisites: None

Vsebina:

- Historiografija in zgodovinska fikcija: poglobitve oblike in funkcije zgodovinsko-slovesnih in tematskih struktur v literarnih in polliterarnih zvrsteh nemške književnosti.
- Poglobitve zgodovinske literarne snovi in teme v književnostih nemškega govornega področja, s posebnim poudarkom na avstrijski zgodovini in medkulturnem vidiku: literarizacija dinastične zgodovine; literarizacija zgodovine političnih preobratov in vojn; literarizacija zgodovine socialnega gibanja; literarizacija zgodovine narodnih in nacionalnih kultur.
- Poetika in produkcija zgodovinsko-literarnih zvrsti na izbranih primerih iz književnosti nemškega govornega področja- s posebnim poudarkom na avstrijski književnosti 19. in prve polovice 20. stol: zgodovinska epika – histor. roman, novela, povest, histor. romansirana biografika; zgodovinska dramatika – socialna drama, politična drama; zgodovinski potopis, feljton, korespondenca.
- Analiza in interpretacija izbranih zgodovinsko-literarnih besedil reprezentativnih v smislu avtorstva, zvrstnosti oz. žanrskosti, snovi in tematike, z uporabo sodobnih literarnovednih in kulturoloških izhodišč in metodoloških pristopov.

Contents (Syllabus outline):

- Historiography and historical fiction: the main forms and functions of historically elementary and thematic structures in literary and semiliterary genres.
- The main historical literary contents and themes in the literatures of the German speaking countries with special emphasis on the Austrian history and the intercultural aspect: literalising of the dynastic history; literalising of the history of political changes and wars; literalising of the history of social movements; literalising of the history of national cultures.
- Poetics and the production of historical-literary genres on selected examples from the literature of the German speaking countries – with special emphasis on the Austrian literature of the 19 century and the first half of the 20 century: historical epics – historical novel, short story, historical romance-coloured biographies; historical drama – social drama, political drama, historical travelogues, feuilletons, correspondence.
- Analysis and interpretation of selected historical and literary texts, representative in the sense of authorship, genre, contents and themes or topics, with the use of modern literary and cultural guidelines and methodological approaches.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Doppler, A. 1990: *Geschichte im Spiegel der Literatur*. Universität Innsbruck, Innsbruck.
- Nünning, A. 1995: *Von historischer Fiktion zu historiographischer Metafiktion*. Wissenschaftlicher Verlag, Trier.
- Bourdieu, P. 1999: *Regeln der Kunst. Genese und Struktur des literarischen Feldes*. Suhrkamp, Frankfurt/Main.
- Aspetsberger, F./Brandstätter, Al. 1980: *Literatur in der Geschichte, Geschichte in der Literatur*. Hain, Königstein.
- Birk, M. 1997: »Vielleicht führen wir zwei verschiedene Sprachen---«. *Zum Briefwechsel zwischen Joseph Roth und Stefan Zweig*. LIT-Verlag, Münster.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente z značilnostmi fiktionalizacije družbenih fenomenov v historični perspektivi ter dati znanje o v funkcijah zgodovinske fikcije v nemškem kulturnem kontekstu.

Objectives:

The objective of the course is to familiarise the students with the characteristics of the fictionalisation of social phenomena in a historical perspective and to convey knowledge to them about the functions of historical fiction within the German cultural context.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Izkazati znanje o razmerjih med duhovno-idejnimi koncepti, zgodovino in zgodovinsko fikcijo,
- izkazati znanje o temeljnih značilnostih zgodovinskoliterarne tradicije v nemški književnosti s diahronega in sinhronega gledišča ter z ozirom na zvrst, snov in tematiko,
- uporabiti sodobna teoretska izhodišča in metodološke pristope za analizo in intepretacijo literarnih in polliterarnih besedil z zgodovinsko tematiko,
- kritično analizirati podobe lastnega in tujega v zgodovinskopolitarnih in polliterarnih besedilih, s posebnim poudarkom na literarizaciji lastne in tuje zgodovine v nemški književnosti,
- kritično analizirati zgodovinskoliterarno produkcijo v recepcijskem kontekstu,
- identificirati oblike interakcije med kulturo in drugimi socialnimi sistemi.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri pisnem izpitu, ustni zagovor seminarja);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu);
- delo v skupini.

Metode poučevanja in učenja:

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- demonstrate knowledge of the relationships between spiritual ideational concepts and historical fiction,
- demonstrate knowledge of the basic characteristics of the historical and literary tradition in German literature from the diachronic and synchronic viewpoint and with respect to genre, contents and themes,
- apply a modern theoretical view and methodological approaches to the analysis and interpretation of literary and semi-literary texts with historical themes,
- critically analyse images of the native and foreign in historical-literary and semi-literary texts with special emphasis on the literalising of the native and foreign history in German literature,
- critically analyse the historical-literary production in a reception context,
- identify the forms of interaction between culture and other social systems

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (writing skills in a written examination, oral defence of the seminar work);
- use of information technology (seeking information on the Web);
- team work

Learning and teaching methods:

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• Predavanje, • seminar, • domače naloge.		• lectures, • seminars • homework assignments	
Načini ocenjevanja:		Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• Seminarska naloga • Sprotne priprave	80 % 20 %	• seminar paper • homework assignments and active participation	

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :		Material conditions for subject realization	
Učilnica z grafoskopom ali LCD-projektorjem in računalnikom.		Classroom with overhead projector and LCD projector (beamer)	
Obveznosti študentov:		Students' commitments:	
(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)		(written, oral examination, coursework, projects):	
• Seminarska naloga • Sprotne priprave		• seminar paper • homework assignments and active participation	

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Razvijanje bralne kompetence
Subject Title:	Developing Reading Competence

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dejan Kos

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina/German

Languages: Vaje / Tutorial: Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Proces branja: branje kot interaktiven in večdimenzionalen proces.
- Opredelitev temeljnih pojmov: bralna kompetenca, bralne spretnosti in sposobnosti, bralne strategije.
- Zgodovina branja in teorije branja.
- Branje posameznika: refleksija lastnega branja, bralne kariere, bralne socializacije v maternem in tujem jeziku.
- Strukturno-vsebinska aspektualizacija branja različnih besedil.
- Branje literarnih in branje neliterarnih besedil.
- Analiza in preizkušanje različnih evidentiranih strategij učinkovitega branja v maternem in tujem jeziku (skimming, scanning, sukcesivno-linarno in statično-analitično branje) tako literarnih kot tudi neliterarnih besedil.

Contents (Syllabus outline):

- Reading process: reading as an interactive and multidimensional process.
- Defining key words: reading competence, reading literacy, reading abilities and skills, reading strategies.
- History of reading and reading theories.
- Individual reading: self-analysis of reading, reading literacy in mother and foreign tongue.
- Reading various literary texts and texts types.
- Reading literary and non-literary texts.
- Analysis and tests of various recorded reading strategies in mother and foreign tongue (skimming, scanning, successive reading, close reading) of literary and non-literary texts.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Christmann, U., in Groeben N. (2002). *Psychologie des Lesens*. V: Groeben, N./Hurrelmann B. (Ur.). *Lesekompetenz. Bedingungen, Dimensionen, Funktionen*. Juventa, Weinheim u. München, str.145 -223.
- Eggert, H. in Garbe, C.(1995): *Literarische Sozialisation*. Metzler, Stuttgart, Weimar.
- Ehlers, S. (1998). *Lesetheorie und fremdsprachliche Lespraxis*. Gunter Narr Verlag, Tübingen.
- Gross, S. (1994): *Lese-Zeichen: Kognition, Medium, Materialität im Leseprozess*. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt.
- Schön, E. (1990): *Die Leser erzählen lassen. Eine Methode in der aktuellen Rezeptionsforschung*. V: IASL 5 Band, 2. Heft, Niemeyer, Tübingen, str. 193 – 201.

Cilji:

Cilj tega predmeta je, posredovati teoretična znanja o procesu branja v maternem in tujem jeziku in vzpodbuditi refleksijo, ozaveščanje in izboljšanje lastnega branja.

Objectives:

The objective of this course is to provide theoretical knowledge on the process of reading in mother and foreign tongue, and to encourage self-analysis, awareness and improvement of their own reading.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti kompleksni proces branja,
- analizirati in ozavešiti lastni proces branja,
- širiti lastni spekter bralnih strategij.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- uporabiti vedenja o branju in spretnosti branja na vseh področjih, ki so povezana z branjem tako v maternem kot v tujem jeziku.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- understand the complexity of the reading process,
- analyse and acquire awareness of the reading process
- develop an individual spectrum of reading strategies..

Transferable/Key Skills and other attributes:

- using reading skills knowledge in areas related to reading in mother tongue and foreign tongue.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja,
- seminar.

Learning and teaching methods:

- lectures,
- seminar.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- ustni izpit
- referat
- sprotno priprave

40%
30%
30 %

- oral examination
- oral presentation
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem.

Material conditions for subject realization

Lecture room with OHP and/or video beamer.

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- ustni izpit
- referat
- sprotno priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- oral examination
- oral presentation
- homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Lektorat nemškega jezika 2
Subject Title:	German Language Development 2

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
			180 ur		90 ur	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Languages:
nemščina

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje
študijskih obveznosti :

Ni pogojev.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Bralno in slušno razumevanje: posredovanje različnih strategij branja in poslušanja (detajlno in selektivno) različnih besedilnih vrst (reklama, članek, kratka zgodba),
- Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B2 (kakovost življenja, medčloveški odnosi)
- Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B2 (Genus Verbi, Rektion, Präpositionen)
- Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti držav nemškega govornega prostora,
- Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produciranje besedil v pisni ter ustni obliki (povzetek kratke zgodbe, diskusija), ki ustrezajo jezikovnim znanjem na nivoju B2.

Contents (Syllabus outline):

- Reading and listening comprehensions
- different reading and hearing strategies (detailed and selective) for various types of readings (advert, article, short story),
- Vocabulary: acquisition of vocabulary at B2 level (quality of live, interpersonal relationships),
- Grammar: dealing with grammar structures at B2 level (Genus verbi, Rektion, Präpositionen),
- Culture: learning about cultural and historical features of German speaking countries,
- Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production (summary of a short story, discussion) at B2 level.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Trim, J./ North, B. / Coste, D. / Sheils, J. 2005: *Skupni evropski jezikovni okvir*, Langenscheidt, Berlin
 Helbig, G./ Buscha, J. 2000: *Deutsche Übungsgrammatik für Ausländer*, Langenscheidt, Berlin
 Hegyes, K. / Schmidt, R. / Szalay, G. 2000: *Hörfelder*, Verlag für Deutsch, Ismaning
 Stalb, H. (2006): *Brücken zum Studium*, Verlag Liebaug-Dartmann, Meckenheim
 Sverlova, O. (2002): *Grammatik & Konversion. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht*. Langenscheidt, Berlin in drugi

CILJ Cilj tega predmeta je • razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju B2 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – nemščine –tako v osebne kot tudi v poklicne namene.	OBJECTIVES The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at B2 level of The Common EU Framework. • Enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes.
--	---

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent

- sposoben izkazati jezikovna znanja (vse spretnosti) na nivoju B2,
- seznanjen z zgodovino, s kulturo, s političnim sistemom držav nemškega govornega prostora,
- izboljšal izgovarjavo in naglaševanje,
- izboljšal svoje pravopisne spretnosti,
- poznal in uporabljal različne strategije branja in poslušanja,
- poznal in prepoznaval značilnosti različnih besedilnih vrst,
- pravilno uporabljal jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri pisnem in ustnem ustvarjanju besedil.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding

On completion of this course students will:

- be able to demonstrate the knowledge of the language (all skills) at B2 level,
- get to know the history, culture, and political systems of German speaking countries,
- improve their pronunciation and intonation,
- improve their orthography (spelling),
- know and use different reading and listening strategies,
- know and recognise the characteristics of different text types,
- use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: ustni nastopi, vodenje diskusij, pisanje uradnih pism v tujem jeziku, pisanje spisov, poročil,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov,
- organizacijske spretnosti: priprava in vodenje diskusij,
- reševanje problemov: jezikovni in vsebinski,
- delo v skupini: delo v manjši ali večji skupini, v parih pri laboratorijskih vajah.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Communication skills: oral presentations, leading discussions, writing formal letters, writing compositions and reports,
- Use of information technology: searching for information on the Internet in preparing projects,
- Organisation skills: preparing and leading discussions,
- Problem solving: language and content,
- Group work: smaller or bigger groups, pair work in laboratory work.

Metode poučevanja in učenja:

- laboratorijske vaje

Learning and teaching methods:

- Laboratory work

• Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	15% 40% 30% 15%	• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

fonolaboratorij, CD predvajalnik, grafoskop ali LCD projektor

Material conditions for subject realization

Phonolaboratory, CD player, overhead projector or LCD projector.

Obveznosti študentov:

Students' commitments:

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Uvod v zgodovino nemščine
Subject Title:	Introduction to the History of German Language

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2.	zimski / Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	30				45	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Alja Lipavac Oštir

Jeziki / Predavanja / Lecture: nemščina / German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

- Problemsko naravnana obravnava zgodovine nemškega jezika od začetkov do sodobnosti: posamezna obdobja razvoja jezika, tj. stara, srednja, zgodnja nova in nova visoka nemščina, predstavljena z upoštevanjem kulturne in splošne zgodovine ter socialnega okvirja.
- Delo z besedili iz različnih obdobj, ki bodo služila kot gradivo za razumevanje in spoznavanje problemov.
- Osnovne značilnosti jezikovnega spreminjanja nemščine, deloma širše v germanskem in indoevropskem sobesedilu.
- Pojavi v sodobni nemščini z upoštevanjem zgodovinskega razvoja.

Contents (Syllabus outline):

- Problem oriented approach to the history of German language from the beginning to the present: single periods, i.e. old high german, middle high german, early new high german, new high german with respect to cultural and general history and the social frame.
- Work with texts from different periods. The texts will be used as materials for understanding and recognizing problems.
- Basic characteristics of the language change in the case of the German language, partly in the wider Germanic and Indoeuropean context.
- The phenomena of modern German regarding the historical development.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Wolff, G. 2004: *Deutsche Sprachgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. Ein Studienbuch. 5., überarbeitete und aktualisierte Aufl.* Francke, Tübingen.
- Stedje, A. 2001: *Deutsche Sprache gestern und heute. Einführung in die Sprachgeschichte und Sprachkunde*, UTB, Tübingen.
- Teržan Kopecky, K. / Janko, A. 2000: *Staronemško berilo*. Pedagoška fakulteta, Maribor.

Cilji:

Objectives:

Cilj tega predmeta je posredovati problemsko naravnani vpogled v zgodovino jezika, razumevanje povezav med jezikovno, kulturno, splošno in socialno zgodovino. Cilj je tudi zgodovino jezika umestiti v širše sobesedilo germanskega in indoevropskega jezikovnega okolja. Naslednji cilj je neposredna aplikacija jezikovno teoretičnega znanja pri opazovanju pojavov jezikovnega spreminjanja v primeru nemškega jezika. Prenos opazovanih pojavov na nivo analize besedil iz različnih obdobij razvoja nemščine. Cilj je tudi razumeti pojave iz sodobne nemščine z upoštevanjem zgodovinske perspektive.

The objective of this course is to give a problem orientated view of the history of German, to understand the connections between the history of language, culture, general history and social history. The objective of this course is also to place the history of German into the wider Germanic and Indoeuropean language context. The next objective is the application of the theoretical linguistic knowledge while observing the phenomena of language change in the case of German. Transfer of the observed phenomena to the analysis level in texts taken from different periods of language development. The objective of this course is also to understand the phenomena of modern German regarding the historical perspective.

Predvideni študijski rezultati:

Intended learning outcomes:

Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben/-na:

- razumeti in povezovati jezikovno zgodovino s kulturno, splošno in socialno zgodovino ter prenesti ta znanja na raven analize besedil.
- uporabiti jezikovno teoretična znanja na besedilnem gradivu iz različnih obdobij razvoja jezika. Problemsko naravnana obravnava zgodovine jezika omogoča povezovanje z znanji in razumevanj z drugih področij.

On completion of this course the student will be able to:

- understand and connect the history of language with the cultural, general and social history and transfer this knowledge to the level of text analysis.
- apply the theoretical linguistic knowledge on the text material from different periods of the language development. A problem orientated approach to the history of language enables connections with the knowledge from other disciplines.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu),
- reševanje problemov: problemi povezovanja med posameznimi znanji in ugotavljanja povezav.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communications skills (to express in speech and in writing),
- use of information technology (searching for the information on the web).
- solving problems: defining connections between aspects of gained knowledge and identifying these connections.

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

seminar

seminar

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit,
- sprotne priprave.

50%
50%

- written examination,
- homework assignments and active participation.

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

učilnica, opremljena z grafoskopom in projektorjem za delo z računalnikom

Material conditions for subject realization

Lecture room with video beamer which enables the presentation of experiments and multimedia contents.

Obveznosti študentov:

Students' commitments:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

(written, oral examination, coursework, projects):

- pisni izpit,

- written examination,

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• sprotna priprava.	• homework assignments and active participation.
---	--

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Nemška slovnica – Skladnja
Subject Title:	Syntax of the German Language

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lecture:	nemščina / German
	Vaje / Tutorial:	

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljenе obveznosti iz Uvoda v germanistični študij.

Completed obligatory assignments of Introduction to German Linguistics.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Uvod v nemško skladnjo: Predmet skladenjskih raziskav, skladenjska sredstva in njihov pomen za oblikovanje in razumevanje besedil.
- Sintagmatski in paradigmatski odnosi v skladnji.
- Skladenjski modeli: Vežalno-navezovalna teorija in naslednice. Valenčni modeli podrobneje.
- Postopki za določanje stavčnih členov in prilastkov.
- Razlikovanje pojmov stavek in poved.
- Tipologija stavkov po njihovi obliki, položaju in funkciji.
- Podobnost in razlike med nemško in slovensko skladnjo.

- Introduction to German syntax: subject of syntax research, syntactic elements and their importance for text production and comprehension.
- Syntagmatic and paradigmatic relationships in syntax.
- Syntax theories: Outline of Principles and Parameter Theory and Minimalist Program. Valency theory in detail.
- Operational methods for the identification of clause and sentence elements.
- Definition of the notions sentence and utterance.
- Sentence and clause typology according to form, position and function.
- Similarities and differences between German and Slovenian syntax.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Engel, U. 1988: *Deutsche Grammatik*, Julius Groos Verlag, Heidelberg.
- Wöllstein-Leisten, A., Heilmann, A., Stepan, P., Vikner, S. 1997: *Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse*, Stauffenburg, Tübingen.
- Brandt, P. & Dettmer, D. & Dietrich, R.-A. & Schön, G. (1999): *Sprachwissenschaft. Ein roter Faden für das Studium*, Böhlau, Köln.
- Cook, V.J., Newson, M. ²1996: *Chomsky's Universal Grammar. An Introduction*, Blackwell, Oxford.
- Eisenberg, P. ³1994: *Grundriß der deutschen Grammatik*, J.B. Metzler, Stuttgart.

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti osnovno znanje s področja skladnje,
- spoznati smisel skladenjskih raziskav in
- spoznati možnosti za uporabo skladenjskih modelov, izsledkov in metod pri samostojnem študiju in v poklicnem življenju.

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire basic knowledge in the field of syntax,
- to learn the importance of research in the field of syntax and
- to identify possibilities for the usage of the theoretic models, results and methods for independent study and future (pedagogical or cultural) work.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti osnovne skladenjske procese pri besediljenju,
- razumeti značilnosti skladenjskega razvoja učenca,
- ustrezneje ukrepati v prid učenčevemu razvoju,
- kvantitativno in kvalitativno razčleniti in primerjati večino skladenjskih prvin v različnih besedilnih vrstah.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri pisnem izpitu in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje med seminarsko razpravo,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje skladenjskih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able:

- to understand basic syntactic processes underlying text production,
- to understand the characteristics of the syntactic development of foreign language learners
- to take appropriate steps for the improvement of the learner's skills,
- to analyse and compare most of the syntactic elements in terms of quantity and quality in different types of text.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in the examination and homework assignments, oral skills in seminar discussion,
- use of information technology: search for syntactic contents in the world wide web, use of special linguistic software in electronic dictionary and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit,
- sprotne priprave.

50
50

- written examination
- homework assignments and active participation.

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Material conditions for subject realization

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)	ICT equipped lecture room
Obveznosti študentov: <i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	Students' commitments: <i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit, • sprotne priprave.	• written examination, • homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Literarna teorija
Subject Title:	Literary Theory

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Dejan Kos

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina / German

Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Zgodovina literarne teorije od antike do 18. stoletja: poetika, retorika, hermenevtika.
- Zgodovina literarne teorije od 18. do 20. stoletja.
- Temeljni problemi in funkcije sodobne literarne teorije.
- Znanstvenoteoretična in spoznavnoteoretična podlaga literarne vede.
- Literarna teorija med hermenevtiko in empiričnimi modeli.
- Literarna veda v stiku z drugimi disciplinami: sociologija, psihologija, teorija medijev, kognitivna znanost, kulturne študije itd.
- Literarna veda in sistemska teorija.
- Teorija literarnih zvrsti in literarna morfologija.
- Naratologija.
- Medkulturnost in medbesedilnost.
- Problemi literarnega vrednotenja.
- Literarna teorija in literarna zgodovina.

- History of literary theory from Antiquity to the 18th century: poetics, rhetorics, hermeneutics.
- History of literary theory, 18th – 20th century.
- Basic problems and functions of contemporary literary theory.
- Epistemological basis of literary theory.
- Literary theory between hermeneutics and empirical models.
- Literary studies in contact with other disciplines: sociology, psychology, media theory, cognitive science, cultural studies etc.
- Literary studies and system theory.
- Genre theory and literary morphology.
- Narratology.
- Intercultural and intertextual studies.
- Problems of literary valuation.
- Literary theory and literary history.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Jahraus, O. 2004: *Literaturtheorie*, UTB, Stuttgart.
- Eagleton, T. 1997: *Einführung in die Literaturtheorie*, Metzler, Stuttgart.
- Šlibar, N. 1997: *Im Freiraum Literatur*, Zavod RS za šolstvo, Ljubljana
- Nünning, A. 2004: *Literaturwissenschaftliche Theorien, Modelle und Methoden*, 4. izdaja, Wissenschaftlicher Verlag, Trier.

--

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente s temeljnimi spoznavnoteoretičnimi, znanstvenoteoretičnimi, metodološkimi in funkcijskimi vidiki literarne teorije.

Objectives:

The objective of this course is to acquaint students with basic epistemological, methodological and functional aspects of literary theory.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati znanje o zgodovini literarne teorije in prepoznati temeljne spoznavnoteoretične, znanstvenoteoretične, metodološke in funkcijske vidike literarne vede,
- kritično ovrednotiti pomen različnih literarnozgodovinskih modelov in jih uporabiti glede na definirane cilje.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge of basic epistemological, methodological and functional aspects of literary theory,
- critically evaluate different models of literary history and apply them with regard to the previously defined objectives.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills,
- using information technology (finding information on the internet).

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanje,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

- pisni izpit
- sprotne priprave

Delež (v %) /
Weight (in %)

70%
30%

Assessment:

- written examination
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem.

Material conditions for subject realization

Lecture room with OHP and/or video beamer.

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- written examination
- homework assignments and active participation

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Nemška literarna zgodovina III
Subject Title:	History of German Literature III.

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2.	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Matjaž Birk

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina/German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih Prerequisites: None.
obveznosti: Ni pogojev.

Vsebina:

- Literarnozgodovinske študije: opredelitev predmeta, ciljev in metod.
- Oris zgodovinskega razvoja nemške književnosti 18. in 19. stol.
- Idejno-filozofske in literarne značilnosti slogovnih obdobj in smeri, vidnejši predstavniki in njihova dela od razsvetljenstva do naturalizma: književnost razsvetljenstva, weimarske klasike, zgodnje, visoke in pozne romantike, predmarčna književnost – literarni biedermaier, Mlada Nemčija ter politično pesništvo, književnost meščanskega realizma in naturalizma.
- Razmerja med literaturo in drugimi socialnimi sistemi
- Uvod v literarnovedno analizo in interpretacijo izbranih literarnih besedil od razsvetljenstva do naturalizma.

Contents (Syllabus outline):

- Literary-historical studies: defining the subject, goals and methods.
- Outline of the historical development of German literature of the 18 and 19 the century.
- Ideational-philosophical and literary characteristics of the stylistic periods and movements, the more prominent representatives and their work from the period of Enlightenment to Naturalism; enlightenment literature, the Weimar classics, Early, High and Late Romanticism, Pre-March literature - literary Biedermeier, Young Germany and political poetry, the literature of bourgeois Realism and Naturalism.
- Relationship between literature and other social systems.
- Introduction to the literary analysis and interpretation of selected literary texts from Enlightenment to Naturalism.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Beutin, W/Ehlert K./Emmerich W. (Hg.) 1992: Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart. J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung, Stuttgart.
- Borries E/Borries E. 1997: *Deutsche Literaturgeschichte*. Band 2-7. DTV-Verlag, München.
- Kayser; Wolfgang 1992: Das sprachliche Kunstwerk. A. Francke, Tübingen.
- Best, O. F.:1991: Handbuch literarischer Fachbegriffe. Fischer, Frankfurt/Main.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente s poglobitvami značilnosti nemške literarne kulture od razsvetljenstva do naturalizma z diahronega in sinhronega vidika.

Objectives:

The objective of the course is to familiarise the students with the main characteristics of the German literary culture from the period of Enlightenment to Naturalism from the diachronic and synchronic viewpoint.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati znanje o temeljnih literarnoteoretskih pojmi in literarnozgodovinskih spoznanjih iz posameznih literarnih obdobj in smeri,
- analizirati interakcijo med literarno kulturo in drugimi družbenimi sistemi na nemškem govornem področju,
- predstaviti osrednje poudarke recepcije nemške književnosti v slovenskem prostoru in vplive na slovensko literarno ustvarjanje v obdobju od razsvetljenstva do naturalizma,
- uporabiti usvojeno znanje o temeljnih metodah in tehnikah literarnovedne analize in interpretacije v študijski in pedagoški praksi.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu in domačih nalogah);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of the course the student will be able to

- demonstrate knowledge on the basic literary-theoretical concepts and literary-historical findings from individual literary periods and movements,
- analyse the interaction between cultural and other social systems in German speaking countries,
- present the highlights of reception in the German literature on the Slovene territory and the influence on Slovene literary production in the period from Enlightenment to Naturalism,
- employ the acquired knowledge on basic methods and techniques of literary analysis and interpretation in research and teaching.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (writing skills in a written examination and homework assignments);
- use of information technology (seeking information on the Web);

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- seminar.

Learning and teaching methods:

- lectures
- seminar

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit
- sprotne priprave

50%
50%

- written examination
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica z grafoskopom ali LCD-projektorjem in računalnikom.

Material conditions for subject realization

Classroom with overhead projector or LCD projector and computer

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- written examination
- homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Interpretacija literarnih besedil
Subject Title:	Interpretation of literary texts

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2	Zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code: X

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Vesna Kondrič Horvat

Jeziki / Languages: Predavanja / Lecture: Nemščina/German
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Tekoče pisno in ustno izražanje v nemščini.

Vsebina:

Vpogled v nekatere metode interpretacije in njihovo uporabo pri interpretaciji književnega besedila in interpretacija literarnih besedil iz štirih aspektov: avtor, realnost, besedilo, bralec:

- pozitivistična metoda (Scherer),
- hermenevtika,
- duhovnozgodovinska metoda (Dilthey),
- ruski formalizem,
- fenomenološka metoda, (Kayser, Staiger, Ingarden)
- sociološka metoda, (Jauß),
- strukturalistična metoda, (Levi_Strauss, Lotman)
- psihoanaliza (Freud, Lacan)
- recepcijska estetika (Iser)
- medbesedilnost (Bachtin, Kristeva, Genette)
- diskurzna analiza (Barthes, Foucault)
- poststrukturalizem in dekonstrukcija (Lacan, Derrida)
- interpretacije eksemplaričnih literarnih besedil.

Prerequisites:

Branjevno delo in splošno nemško

Contents (Syllabus outline):

Insight into some methods of interpretation and their use at the interpretation of literary works, considering four aspects: author, reality, text and reader:

- Ositivismus (Scherer),
- Hermeneutik,
- Geistesgeschichtliche Methode (Dilthey),
- Russischer Formalismus,
- Phänomenologie (Kayser, Staiger, Ingarden)
- Soziologische Methode, (Jauß),
- Strukturalistische Methode, (Levi_Strauss, Lotman)
- Psychoanalyse (Freud, Lacan)
- Rezeptionsästhetik (Iser)
- Intertextualität (Bachtin, Kristeva, Genette)
- Diskursanalyse (Barthes, Foucault)
- Poststrukturalismus und Dekonstruktion (Lacan, Derrida)

Interpretation of the exemplaric literary texts.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Kimmich, D. 2003. *Texte zur Literaturtheorie der Gegenwart*, Reclam, Stuttgart.
- Bogdal, Klaus (Hg.) 1997: *Neue Literaturtheorien*. Eine Einführung. Opladen.
- Carsten Schlingmann 1985: *Methoden der Interpretation*. Reclam, Stuttgart.
- Maren-Grisebach, M. 1992: *Methoden der Literaturwissenschaft*. Tübingen.
- Žmegač, V. 1971: *Methoden der deutschen Literaturwissenschaft*, Frankfurt.

Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra.

The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.

Cilji:

Cilj predmeta je prikazati razvoj pluralizma metod pri interpretaciji literarnih besedil od pozitivističnih pristopov pa do dekonstrukcije.

Objectives:

The aim of this course is to demonstrate the development of the pluralism of the methods at the interpretation of the literary texts from Positivism till Deconstruction.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- poznavanje osnovnih metod interpretacije,
- razumevanje literarne produkcije in recepcije ne le v primarno estetskem, ampak tudi kulturnozgodovinskem kontekstu,
- samostojna analiza in interpretacija exemplarnih literarnih del.

Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študent/Študentka:

- zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literature,
- zna poiskati vire informacij na svetovnem spletu,
- zna zbirati in interpretirati podatke,
- zna identificirati in reševati probleme,
- je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati,
- zna voditi projekte in zna timsko delati;
- zna posredovati svoje znanje,
- zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.

Metode poučevanja in učenja:

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On the completion of this course the student will

- know the basic methods of interpretation,
- understand the literary production and reception not only in the primary aesthetic but also in cultural-historical context,
- analysis and interpretation of exemplaric literary works

Transferable/Key Skills and other attributes:

- finding and using primary and secondary literature;
- finding sources in the internet;
- collecting and interpreting the data;
- identifying and solving problems;
- critical analysis and interpretation;
- guiding projects and working in a team;
- presenting his/her knowledge;
- writing skills and oral expression..

Learning and teaching methods:

• analitično-interpretativno delo z besedili, • metoda razgovora, • metoda prikazovanja, • metoda primera, • metoda reševanja problemov,	• analysis and interpretation, • conversation, • presentation, • examples, • solving problems,	
Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• pisni izpit • sprotne priprave	50,0 50,0	• written exam • homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :	Material conditions for subject realization
Predavalnica z AV opremo Študijska literatura	Lecture room with AV equipment literature
Obveznosti študentov:	Students' commitments:
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit • sprotne priprave	• written exam • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Lektorat nemškega jezika 3
Subject Title:	German Language Development 3

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2.	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
			180 ur		90 ur	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

Nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: uspešno opravljena lektorata 1, 2

Prerequisites:

Successfully completed Language development 1 and 2

Vsebina:

- Bralne strategije: globalno, selektivno, detailno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst (uvodnik, novica, poročilo),
- Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1(družbenopolitični odnosi, odnosi moški – ženska, društva, organizacije),
- Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1 (Konjunktiv II, Modalverben),
- Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in uстных besedilnih vrst in produkcija (novica, poročilo) le-teh na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1,
- Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti držav nemškega govornega prostora

Contents (Syllabus outline):

- Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types (leader, news, report),
- Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary from level B2 towards C1(sociopolitical relations, relations man – woman, society, organization),
- Grammar: dealing with grammar structures from level B2 to C1(Konjunktiv II, Modalverben),
- Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production (news, report) from B2 level to C1,
- Culture: learning about cultural and historical features of German speaking countries

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Trim, J./ North, B. / Coste, D. / Sheils, J. 2005: *Skupni evropski jezikovni okvir*, Langenscheidt, Berlin
Clamer, F. /Heimann, E. / Röller, H. 2002 : *Übungsgrammatik für die Mittelstufe*, Liebaug-Dartmann, Meckenheim
Hasenkamp, G. 1996: *Leselandschaft1 und 2*, Verlag für Deutsch, Ismaning
Rug, W./Tomaszewski, A. 2000: *Grammatik mit Sinn und Verstand*, Klett Edition Deutsch, Stuttgart
Turtur, U. (2006): *Übungen zum Wortschatz der deutschen Schriftsprache*, Verlag Liebaug-Dartmann, Meckenheim

CILJ Cilj tega predmeta je • razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – nemščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene.	OBJECTIVES The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills from B2 level of The Common EU Framework to C1, • enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes												
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent • sposoben izkazati jezikovna znanja na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1, • poznal in uporabljal različne strategije pri različnih vrst branja in poslušanja, • poznal in prepoznaval značilnosti različnih besedilnih vrst, • pravilno uporabljal jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri njihovem sestavljanju v pisni in ustni obliki.	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: On completion of this course students will: • be able to demonstrate the knowledge of the language (all skills) from B2 level to C1, • know and use different reading and listening strategies, • know and recognise the characteristics of different text types, • use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.												
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: ustni nastopi, vodenje diskusij, pisanje spisov, poročil, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov, • organizacijske spretnosti: priprava in vodenje diskusij, • reševanje problemov: jezikovni in vsebinski, • delo v skupini: delo v manjši ali večji skupini ali v parih pri laboratorijskih vajah.	Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills: oral presentations, leading discussions, writing formal letters, writing compositions and reports, • use of information technology: searching for information on the Internet when/in preparing projects, • organisation skills: preparing and leading discussions, • problem solving: language and content, • group work: smaller or bigger groups, pair work in laboratory work.												
Metode poučevanja in učenja: • laboratorijske vaje	Learning and teaching methods: • Laboratory work												
Načini ocenjevanja:	Assessment:												
<table><tr><td>• ustni izpit</td><td>15%</td></tr><tr><td>• testi</td><td>40%</td></tr><tr><td>• portfolijo</td><td>30%</td></tr><tr><td>• sprotne priprave</td><td>15%</td></tr></table>	• ustni izpit	15%	• testi	40%	• portfolijo	30%	• sprotne priprave	15%	<table><tr><td>• oral examination</td></tr><tr><td>• tests</td></tr><tr><td>• portfolio</td></tr><tr><td>• homework assignments and active participation</td></tr></table>	• oral examination	• tests	• portfolio	• homework assignments and active participation
• ustni izpit	15%												
• testi	40%												
• portfolijo	30%												
• sprotne priprave	15%												
• oral examination													
• tests													
• portfolio													
• homework assignments and active participation													
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : CD predvajalnik, grafoskop ali LCD projektor	Material conditions for subject realization CD player, overhead projector or LCD projector												
Obveznosti študentov:	Students' commitments: (written, oral examination, coursework, projects):												
• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active												

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

	participation
--	---------------

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Besediloslovje in pragmalingvistika
Subject Title:	Textlinguistics and Pragmalinguistics

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Opravljenе obveznosti iz Uvoda v germanistični študij.

Vsebina:

- Cilji in naloge interdisciplinarno zasnovanega besediloslovja in pragmalingvistike in njun prispevek k ustreznejšemu oblikovanju in boljšemu razumevanju besedil.
- Merila besedilnosti in opredelitev pojma besedilo.
- Besediloslovni modeli.
- Sistematika in značilnosti besedilnih zvrsti in vrst.
- Zgradba besedila.
- Pogovorna analiza: Načelo kooperacije.
- Govorna dejanja in pogovorna vodila.
- Oblike tematskega razvoja.
- Tvorba in razumevanje besedila: Kognitivne strategije tvorca in sprejemnika besedila. Strategije in tehnike argumentiranja.

Prerequisites:

Completed obligatory assignments of Introduction to German Linguistics.

Contents (Syllabus outline):

- Aims and tasks of interdisciplinary designed textlinguistics and pragmalinguistics and their contribution to profiled text-production abilities and a better understanding of text content and intention.
- Textuality criteria and text definition.
- Textlinguistic description models.
- Categorization of text genres and text classes and their characteristics.
- Text structure.
- Conversational analysis. Cooperation principle.
- Speech acts and conversational maxims.
- Thematic progression types.
- Text-producing and text-decoding cognitive strategies. Argumentation strategies and techniques.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Adamzik, K. 2004: *Textlinguistik. Eine einführende Darstellung*, Niemeyer, Tübingen.
- de Beaugrande, R. A., Dressler, W.U. 1992: *Uvod v besediloslovje*, Park, Ljubljana.
- Brinker, K., Sager, S. F. 1989: *Linguistische Gesprächsanalyse. Eine Einführung*, Erich Schmidt Verlag, Berlin.
- Diewald, G. M. 1989: *Deixis und Textsorten im Deutschen*, Niemeyer, Tübingen.
- Vater, H. 1992: *Einführung in die Textlinguistik*, Wilhelm Fink Verlag, München.

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti osnovno znanje s področja besediloslovja in pragmalingvistike,
- spoznati smisel besediloslovnih in pragmalingvističnih raziskav in
- spoznati možnosti za uporabo besediloslovnih in pragmalingvističnih modelov, izsledkov in metod pri samostojnem študiju in v poklicnem življenju.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti osnovne procese in konvencije pri besediljenju,
- razumeti razlike med posameznimi besedilnimi prvinami in besedilnimi tipi
- ustrezneje oblikovati in razumeti besedilno vsebino in namen,
- kvantitativno in kvalitativno razčleniti in primerjati večino besedilnih prvin v različnih besedilnih vrstah.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

- seminarska naloga
- sprotne priprave

Delež (v %) /
Weight (in %)

50
50

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire basic knowledge in the field of textlinguistics and pragmalinguistics,
- to learn the importance of research in the field of textlinguistics and pragmalinguistics and
- to identify possibilities for the usage of the theoretic models, results and methods for independent study and future (pedagogical or cultural) work.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able:

- to understand basic processes and conventions underlying text production and reception,
- to understand the differences between text elements and text types,
- to produce and understand text contents and intentions more appropriately,
- to analyse and compare most of the text elements in terms of quantity and quality in different types of text.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion,
- use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Assessment:

- seminar paper
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT
(računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov,
medmrežnega dostopa)

Material conditions for subject realization

ICT equipped lecture room

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- seminarska naloga
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- seminar paper
- homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	RETORIKA DISKURZA
Subject Title:	RHETORICS OF DIALOGUE

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika		2. 2.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. Vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Melanija Larisa Fabčič

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

Nemški / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljen izpit iz predmeta MORFOLOŠKA PODOBA NEMŠKEGA JEZIKA.

Completed obligatory assignments for MORPHOLOGICAL FEATURES OF GERMAN LANGUAGE.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Pojem retorike diskurza: zgodovina retorike, umeščenost znotraj krovne discipline, pojem dialoške komunikacije.
- Oblike in strukture diskurza: eksplicitna sredstva strukturiranja v ustnem sporočanju (jezikovna oblikovanost in členjenost diskurza, razporeditev in sosledje posameznih delov diskurza in/oz. argumentov), raba retoričnih figur v dialoški komunikaciji.
- Funkcije diskurza v različnih družbenih položajih: govorna intencija, govorni učinek, govorni položaj, tipi in vrste diskurza.
- Predstavitev in obravnava različnih vrst diskurza: okrogla miza - moderiranje, kontaktne oddaje tipa talkshow, intervju.

- The concept of rhetorics of discourse: the history of rhetorics, the placement of rhetorics of discourse inside the larger frame of rhetorics, the concept of dialogical communication
- The forms and structures of discourse: explicit means of structuring in oral communication (the linguistic forms and the structuring of discourse, the order and succession of the parts of discourse and arguments), the use of rhetorical figures in dialogical communication
- The functions of discourse in various social situations: the communicative intention, the communicative effect, the communication situation, the types of discourse
- The presentation and analysis of various types of discourse: round table (presenting, leading), interactive shows (talkshows), interviews

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Clauss, E.-M., Licher, L.M 1997: *Rhetorik für Studierende*, München.
- Zittlau, D. 1998: *Schlagfertig kontern*, Südwest-Verlag, München
- Brinker, K., Antos, G., Heinemann, W., Sager, S. F. 2001: *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. 2. Halbband, de Gruyter, Berlin
- Deppermann, A. 1999: *Gespräche analysieren: Eine Einführung in konversationsanalytische Methoden*, Opladen
- Holly, W., Kühn, P., Püschel, U. 1989: *Redeshows: Fernsehdiskussionen in der Diskussion*,

Niemeyer, Tübingen	
Cilji: Cilj tega predmeta je seznaniti z osnovami retorike diskurza in dialoške komunikacije, z jezikovnimi in kognitivnimi aspekti strukturiranosti diskurza, njegovimi tipi, vrstami in funkcijami, z osnovami moderiranja diskurza, dati znanje o uspešnem vključevanju v pogovor, formuliranju stališč, argumentov, uveljavljanju svojih mnenj, in sicer vedno v skladu z aktualnim govornim položajem, vzpodbuditi prenos teoretičnih znanj v lastno dialoško prakso.	Objectives: The objectives of the course are to familiarize the student with the basic concepts of rhetorics of discourse and dialogical communication, with the cognitive aspects of discourse structure, the types and subtypes of discourse, with the basics of presenting/conducting a discourse, to convey knowledge about successful participation in a discourse, formulation of opinions and arguments, according to the actual discourse situation, to encourage the transfer of theoretical knowledge into one's own discourse practice.
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • izkazati znanje in razumevanje strukturnih, funkcionalnih, tipoloških značilnosti diskurza • identificirati in analizirati tip oz. vrsto, strukturiranost, intencijo in učinkovitost diskurza v skladu z aktualnim govornim položajem • načrtovati in sestaviti uspešen diskurz, ter v sklopu formuliranja in zastopanja lastnih stališč povzemati, dokazovati in posploševati Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja (pisno izražanje – pisni izpit, ustno izražanje – seminarski referat) • uporaba informacijske tehnologije (poznavanje metod in postopkov za pridobivanje in obdelavo retoričnih informacij na svetovnem spletu) • delo v skupini (seminar) • reševanje problemov (analiza uspešnosti komunikacijskih/retoričnih strategij v dialoški komunikaciji)	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able: • to demonstrate knowledge and understanding of structural, typological characteristics of discourse • to identify and analyze the type of discourse, its structure, intention and effectiveness according to the discourse situation • to plan and compose a successful discourse and to formulate and represent opinions by summarizing, substantiating and to generalizing Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills (writing skills – written exam, seminar paper, oral skills – paper presentation) • use of information technology (knowledge of methods and procedures to obtain and process data pertaining to rhetorics in the world wide web) • working in groups (seminar) • solving analytical problems (the analysis of the effectiveness/successfulness of communicative/rhetorical strategies in dialogical communication)
Metode poučevanja in učenja: • predavanje, • seminar,	Learning and teaching methods: • lecture • seminar
Načini ocenjevanja:	Assessment:
Delež (v %) / Weight (in %)	

• seminarska naloga • sprotne priprave	80% 20%	• seminar paper • homework assignments and active participation
---	------------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, videorekorder, televizor in/ali LCD-projektor, prenosni računalnik, platno

Material conditions for subject realization

Lecture room, VCR, TV or LCD-projector, laptop, screen

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- seminarska naloga
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- seminar paper
- homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Nemška literarna zgodovina IV
Subject Title:	German Literary History IV

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code: X

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Vesna Kondrič Horvat

Jeziki / Languages: Predavanja / Lecture: Nemščina/German
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Tekoče pisno in ustno izražanje.

Basic knowledge and skills in German

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

Predmet ponuja pregled stilnega pluralizma in razvoja zvrsti v nemški književnosti prve polovice 20. stoletja in se v tem sklopu osredotoča na osnovne pojme interpretacije (avtor-delo-kontekst).

Snov zajema literarne smeri prve polovice 20. stoletja, problemske in tematske sklope, posamezne literarne zvrsti in njihov razvoj:

- spremljevalne in nasprotnne težnje naturalizma;
- slogovni pluralizem ob prehodu v 20. stoletje: impresionizem, simbolizem, dunajska moderna;
- ekspresionizem, dadaizem, nadrealizem;
- nova stvarnost;
- nemška literatura eksila;

This course offers an over-all presentation of the stil pluralism and the development of the different literary forms (prose, drama, poetry) in the German literature in the first half of the 20th century. It focuses on the main terms of the interpretation (author-text-context).

The subjects covers the literary periods in the first half of the 20th century, themes and problems dealt with in this literature, different literary forms (prose, drama and poetry) and their development:

- Gegenbewegungen gegen den Naturalismus;
- Stilpluralismus um die Jahrhundertwende: Impressionismus, Symbolismus, Wiener Moderne;
- Expressionismus, Dadaismus, Surrealismus;
- Neue Sachlichkeit;
- Exilliteratur

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Pezold, K. u.a. (Hg.) (2005) *Geschichte der deutschsprachigen Schweizer Literatur im 20. Jahrhundert*
- Pochlatko, H./ Koweindl, K. / Amon, E. 1982: *Einführung in die Literatur des deutschen Sprachraumes von ihren Anfängen bis zur Gegenwart*. Mit besonderer Berücksichtigung des österreichischen Schrifttums. Wien , Bd. III.
- Šlibar, N. 1997: *Im Freiraum Literatur*. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo.

Žmegač, V. 1987: <i>Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart</i>, 6.Bde, Bd II, Athenäum, Königstein/Ts. Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra. The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.
--

Cilji:

Cilj tega predmeta je prikaz osnovnih povezav med literarnim sistemom v njegovem razvoju in med splošno zgodovino ter študenta/študentko usposobiti, da zna v pisni ali ustni obliki samostojni obravnavati obsežnejše vprašanje iz obravnavane snovi.

Objectives:

The aim of this course is to demonstrate the main connections between the literary system in its development and between the history. It will enable the student to deal with the questions from this material, to collect and organize the data and deal with the questions relating to the subject in an oral or written form.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Poznavanje značilnosti književnosti 20. stoletja, glavnih predstavnikov, eksemplarnih del.
- Razumevanje literarne produkcije in recepcije ne le v primarno estetskem, ampak tudi kulturnozgodovinskem kontekstu.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: Študent/Študentka:

- zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literaturo;
- zna poiskati vire informacij na svetovnem spletu;
- zna zbirati in interpretirati podatke;
- zna identificirati in reševati probleme;
- je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati;
- zna voditi projekte in zna timsko delati;
- zna posredovati svoje znanje;
- zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- knowing characteristics of the literature in the 20th century, main authors, exemplary works;
- understanding the literary production and reception not only in the aesthetic but also in cultural-historical context;

Transferable/Key Skills and other attributes:

- finding and using primary and secondary literature;
- finding sources in the internet;
- collecting and interpreting the data;
- identifying and solving problems;
- critical analysis and interpretation;
- guiding projects and working in a team;
- presenting his/her knowledge;
- writing skills and oral expression..

Metode poučevanja in učenja:

- analitično-interpretativno delo z besedili,
- metoda razgovora,
- metoda prikazovanja,
- metoda primera,
- metoda reševanja problemov.

Learning and teaching methods:

- Analysis and Interpretation,
- conversation,
- presentation,
- examples,
- solving problems.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit - sprotne priprave	50 % 50 %	- written exam - homework assignments and active participation
---	-------------------------	---

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica z AV opremo
Študijska literatura

Material conditions for subject realization

Lecture room with AV equipment
literature

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- written exam
- homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION	
Predmet:	Avstrijska književnost
Subject Title:	Austrian literature

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Matjaž Birk

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

Nemščina/German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Ni pogojev

Prerequisites: None

Vsebina:

- Avstrijske literatura in literarne študije: opredelitev pojmov
- Avstrijsko nacionalnokulturno osveščanje in razvoj avstrijskega literarnega zgodovinopisja (Austriaca)
- Znanstvena in kritiška diskusija o avstrijski književnosti, s posebnim poudarkom na 80. in 90. letih 20. stol.: teoretska izhodišča, metodološki pristopi, osrednje vsebinske značilnosti itd.
- Izbrana poglavja iz avstrijske književnosti glede na: slogovno obdobje – predmarčna doba, realizem, dunajska moderna, književnost eksila, sodobna književnost; zvrstnost oz. žanr – ljudsko gledališče, psihološka novela, vaška povest, angažirano pesništvo; snov, motiviko in tematiko – habsburški mit, domovinska književnost, anti-domovinska književnost, umetnik in družba, ljubezen in erotika in družba idr.
- Kulturološka in literarnovedna analiza in interpretacija reprezentativnih literarnih besedil od razsvetljenstva do postmoderne na načelih teoretskega in metodološkega pluralizma.
 - Recepcija avstrijske književnosti na Slovenskem in njeni vplivi na slovensko literarno ustvarjalnost na izbranih primerih iz avstrijske in slovenske književnosti.

Contents (Syllabus outline):

- Austrian literature and literary studies: definition of the concepts/ideas
- Austrian national-cultural enlightenment and the development of Austrian literary history (Austriaca)
- Scientific and critical discussion of Austrian literature with special emphasis on the 1980s and 1990s, theoretical bases, methodological approaches, main characteristics of the contents, etc.
- Selected chapters from Austrian literature with respect to: the stylistic period – the Pre-March period, Realism, Vienna Modernism, exile literature, contemporary literature, genre – people's theatre, psychological short story, the peasant narrative, engaged poetry; content, motif and theme – the Hapsburg myth, patriotic literature, anti-patriotic literature, the artist and society, love and eroticism and society, etc.
- Cultural and literary analysis and interpretation of representative literary texts from the time of Enlightenment to the post-modern period based on the principles of theoretical and methodological pluralism.
- Reception of Austrian literature on the Slovene territory and its influence on the Slovene literary production demonstrated on selected examples from Austrian and

	Slovene literature.
--	---------------------

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Strelka, J. P. 1994: *Zwischen Wirklichkeit und Traum. Das Wesen des Österreichischen in der Literatur*. Francke, Tübingen.
- Zeman, H. (Hg.) 1994: *Geschichte der Literatur in Österreich von den Anfängen bis zur Gegenwart*. Band 7. Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz.
- Nünning, A. /Nünnig, V. 2003: *Konzepte der Kulturwissenschaften*. Metzler, Stuttgart.
- Schmidt-Dengler, W./Sonnleitner J./Zeyringer K. (Hgg.). 1995: *Literaturgeschichte: Österreich. Prologema und Fallstudien*. Erich Schmidt Verlag, Berlin.
- Zeyringer, K. 2003: *Blicke von außen. Österreichische Literatur im internationalen Kontext*. Haymon, Innsbruck.

Cilji:

Cilj tega predmeta je spoznati in kritično reflektirati nastanek razvoj, identiteto in mesto avstrijske književnosti v evropskem kulturnem prostoru, s posebnim poudarkom na njenih razmerjih do drugih književnosti nemškega govornega področja in do slovenske literarne kulture.

Objectives:

The aim of the subject is to familiarise with and critically reflect on the origin, development, identity and the place of Austrian literature in the European cultural space with special emphasis on its relationship towards other literatures of the German speaking countries and towards the Slovene literary culture.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati znanje o poglavitnih značilnosti avstrijske literarne kulture z diahronega in sinhronega vidika,
- izkazati razumevanje sodobnih teoretskih spoznanj s področja literarnih ved in kulturologije,
- uporabiti teoretska izhodišča in metodološke pristope v analizi in interpretaciji reprezentativnih literarnih in esejističnih besedil avstrijske književnosti,
- analizirati fenomene in procese avstrijske literarne kulture s poudarkom na medkulturnosti in vpetosti literarne in metaliterarne produkcije v širše družbene tokove.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge on the main characteristics of Austrian literary culture from the diachronic and synchronic viewpoint,
- demonstrate understanding of contemporary theoretical findings in the field of literary studies and culturology,
- employ the theoretical knowledge and methodological approaches in the analysis and interpretation of representative literary and essayistic texts from Austrian literature,
- analyse the phenomena and processes of the Austrian literary culture with emphasis on interculturality and integration of the literary and metaliterary production into broader social tendencies.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarja); • uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na spletu); • delo v skupini.	Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills (writing skills in a written examination, oral defence of the seminar work); • use of information technology (seeking information on the Web); • team work
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:
• Predavanje • Seminar	• lectures, • seminar
Načini ocenjevanja:	Assessment:
• seminarska naloga • sprotne priprave	Delež (v %) / Weight (in %) 80 % 20% • seminar paper • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : Učilnica z grafoskopom ali LCD-projektorjem.	Material conditions for subject realization Classroom with overhead projector and LCD projector
Obveznosti študentov: (pisni, ustni izpit, naloge, projekti)	Students' commitments: (written, oral examination, coursework, projects):
• seminarska naloga • sprotne priprave	• seminar paper • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Medkulturnost v književnosti/
Subject Title:	Interculturality in literature

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code: X

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Izr.prof.dr. Vesna Kondrič Horvat

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina/German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Tekoče pisno in ustno izražanje v nemščini.

Prerequisites:

Basic knowledge and spoken German.

Vsebina:

Predmet na podlagi del povojne književnosti, predvsem tudi novejših del na prelomu iz 20. v 21. stoletje ponuja vpogled v književno ustvarjanje avtoric in avtorjev, ki ne živijo v svojem primarnem socializacijskem okolju in v literarnih delih izražajo prav to izkušnjo tujosti oz. življenja v medkulturnem stiku. Delo poteka na osnovi temeljnih pojmov interpretacije (avtor-delo-kontekst) in se osredotoča na problemske in tematske sklope.

- Definicija medkulturnosti
- Tujost v književnosti;
- Pogoji ustvarjanja izven »domovine«;
- paradigmatična dela;
- Yoko Tawada, Vladimir Vertlib, Franco Supino, Ilma Rakusa, Erica Pedretti, Franco Supino...

Contents (Syllabus outline):

This course offer an insight into the works of the authors from the turn of the 20th to the 21st century who do not live in their primary social environment and express this experience of living abroad or in intercultural contact. By using the methods of interpretation (author, text, context) the focus is on themes and problems dealt with in this literature

- Definition of interculturality
- Strangeness in the literature
- The conditions of working outside ones »homeland«
- Paradigmatic works;
- Yoko Tawada, Vladimir Vertlib, Franco Supino, Ilma Rakusa, Erica Pedretti, Franco Supino...

t

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Benthien C. / Velten H.R. (Hg.) 2002: *Germanistik als Kulturwissenschaft*. Rowohlt, Reinbek bei Hamburg
- V. Biti, V. 2001: *Literatur- und Kulturtheorie*. Ein Handbuch gegenwärtiger Begriffe. Rowohl, Reinbek bei Hamburg
- Böhme, H. 1997: *Literatur und Kulturwissenschaften. Positionen, Theorien, Modelle*. Rowohlt, Reinbek.

- Waldenfels B. 2006: *Grundmotive einer Phänomenologie der Fremde*. Suhrkamp, Frankfurt/Main. Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra. The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.

Cilji:

Cilj tega predmeta je študente/študentke na temelju spoznanj medkulturne germanistike in s pomočjo postopkov besedilne analize, s pomočjo zvrstnoteoretičnih konceptov ter na podlagi primerjave paradigmatičnih besedil avtorjev in avtoric z različnimi sociohistoričnimi ozadji uvesti v razumevanje in sprejemanje medkulturnosti in drugačnosti ter preko književnosti prikazati odvisnost literarnega ustvarjanja od časovno pogojenih zgodovinskih, družbenih in kulturnih danosti.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Študent/Študentka

- izkazuje poznavanje književnosti avtorjev in avtoric, ki jih je izrazito zaznamovala medkulturnost (Vladimir Vertlib, Francesco Miccielli, Ilma Rakusa, Hanna Johansen, Friederike Kretzen, Hanna Johansen, Franco Supino, Szuana Ghase, Perikles Monioudis, Yoko Tawada, Adolf Muschg...)
- je seznanjen/a s problemskimi in tematskimi sklopi v teh delih;
- kritično analizira in vrednoti literarna besedila;
- zna povezovati različna besedila;
- je sposoben/a zaznavati tujost literarnega besedila na različnih nivojih;
- spozna vzajemno učinkovanje literarne produkcije in recepcije;
- zna vzpostavljati odnos med literarnim delom in družbenimi, sociološkimi, političnimi in drugimi dejavniki;

Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študent/Študentka:

- zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literaturo;
- zna poiskati vire informacij na svetovnem spletu;
- zna zbirati in interpretirati podatke ;

Objectives:

The aim of this course is to introduce students into the understanding and accepting the interculturality and otherness and with the exemplaric works show, that the literarsy production depends on historical, social and cultural circumstance. The starting point is the intercultural germanistik, text analysis, literary theory and comparison of paradigmatic works of the authors with different sociohistorical background.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On the completion of this course the student will:

- know the literature by the authors who express interculturality in their works (Vladimir Vertlib, Francesco Miccielli, Ilma Rakusa, Hanna Johansen, Friederike Kretzen, Hanna Johansen, Franco Supino, Szuana Ghase, Perikles Monioudis, Yoko Tawada, Adolf Muschg...)
- be acquainted with problems and themes dealt with in this works;
- be able to critically analyse and value literary works;
- be able to connect different works;
- be able to identify strangeness of a literary work on different levels;
- learn the interactive influence of the literary production and reception;
- be able to see the connection between a literary work and social, political and cultural conditions;

Transferable/Key Skills and other attributes:

- finding and using primary and secondary literature;
- finding sources in the internet;
- collecting and interpreting the data;
- identifying and solving problems;
- critical analysis and interpretation;

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• zna identificirati in reševati probleme ; • je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati; • zna voditi projekte in zna timsko delati; • zna posredovati svoje znanje ; • zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.		• guiding projects and working in a team; • presenting his/her knowledge; • writing skills and oral expression.	
Metode poučevanja in učenja:		Learning and teaching methods:	
• analitično-interpretativno delo z besedili, • metoda razgovora, • metoda prikazovanja, • metoda primera, • metoda reševanja problemov.		• analysis and interpretation, • conversation, presentation, • examples, • solving problems.	
Načini ocenjevanja:		Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• pisni izpit • sprotne priprave		50 % 50 %	• written exam • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta :		Material conditions for subject realization	
Predavalnica z AV opremo Študijska literatura		A lecture-room with AV-equipment Literature	
Obveznosti študentov:		Students' commitments:	
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>		<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>	
• pisni izpit • sprotne priprave		• written exam • homework assignments and active participation	

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Lektorat nemškega jezika 4
Subject Title:	German Language Development 4

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
			180 ur		90 ur	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: uspešno opravljeni lektorati 1 in 2

Prerequisites: successfully completed Language development 1 and 2

Vsebina:

- Bralne strategije: globalno, selektivno, detailno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst (komentar, reportaža),
- Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1 (politika, sindikati, zveze, klubi, pravo),
- Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1 (Konjunktiv I, Adjektiv, Relativpronomen),
- Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produkcija le-teh (reportaža, vodenje diskusije) na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1,
- Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti držav nemškega govornega prostora.

Contents (Syllabus outline):

- Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types (comment, news item),
- Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary from level B2 towards C1 (politics, trade unions, associations, clubs, law),
- Grammar: dealing with grammar structures from level B2 to C1 (Konjunktiv I, Adjektiv, Relativpronomen),
- Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production (news item, leading discussion) from level B2 towards C1
- Culture: learning about cultural and historical features of German speaking countries

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Trim, J./ North, B. / Coste, D. / Sheils, J. 2005: *Skupni evropski jezikovni okvir*, Langenscheidt, Berlin
Hall, K./Scheiner, B. 2001: *Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene*, Verlag für Deutsch, Ismaning
Sprachzeitung 2005, 2006: *Presse und Sprache*, Eilers- und Schünemann Verlag, Bremen,
Stalb, H. (2006): *Brücken zum Studium*, Verlag Liebaug-Dartmann, Meckenheim
Willkop, E.-M / Wiemer, C. 2003: *Auf neuen Wegen*, Hueber Verlag, Ismaning

CILJ Cilj tega predmeta je • razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – nemščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene.	OBJEKTIVES The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills from B2 level of The Common EU Framework to C1, • enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes.
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent • sposoben izkazati jezikovna znanja na nivoju B2 in na prehodu k nivoju C1, • poznal in uporabljal različne strategije pri različnih vrst branja in poslušanja, • poznal in prepoznaval značilnosti različnih besedilnih vrst, • pravilno uporabljal jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri njihovem sestavljanju v pisni in ustni obliki.	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: On completion of this course students will: • be able to demonstrate the knowledge of the language (all skills) from B2 level to C1, • know and use different reading and listening strategies, • know and recognise the characteristics of different text types, • use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: ustni nastopi, vodenje diskusij, pisanje spisov, poročil, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov, • organizacijske spretnosti: priprava in vodenje diskusij, • reševanje problemov: jezikovni in vsebinski, • delo v skupini: delo v manjši ali večji skupini ali v parih pri laboratorijskih vajah.	Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills: oral presentations, leading discussions, writing formal letters, writing compositions and reports, • use of information technology: searching for information on the Internet when/in preparing projects, • organisation skills: preparing and leading discussions, • problem solving: language and content, • group work: smaller or bigger groups, pair work in laboratory work.
Metode poučevanja in učenja: • laboratorijske vaje	Learning and teaching methods: • Laboratory work
Načini ocenjevanja: • ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	Assessment: • oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : CD predvajalnik, grafoskop ali LCD projektor	Material conditions for subject realization CD player, overhead projector or LCD projector
Obveznosti študentov:	Students' commitments: (written, oral examination, coursework, projects):

• ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	• oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation
---	--

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Jezikoslovne teorije – razvojni vidiki
Subject Title:	Linguistics – a retrospective view

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Karmen Teržan Kopecky

Jeziki / Predavanja / Lecture: Slovenščina/Slovene.

Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Izpit iz predmetov:

- Uvod v študij jezika

Prerequisites:

Following exams:

- Introduction to linguistics

Vsebina:

- Jezikovna komunikacija.
- Tradicionalno jezikoslovje - zgodovinski ekskurz.
- Strukturalizem.
- Tvorbeno-pretvorbena slovnica.
- Funkcionalizem.
- Sistemska slovnica.
- Odvisnostna slovnica.
- Stratifikacijska slovnica.
- Naravno jezikoslovje.
- Slovnica in logika.
- Jezikoslovne šole sodobnega časa – primerjave in kritično vrednotenje.

Contents (Syllabus outline):

- Language communication.
- Traditional linguistic theories – retrospective discourse.
- Structuralism.
- Generative-transformational grammar.
- Functionalism.
- System-based grammar.
- Dependence-grammar.
- Stratificational grammar.
- Natural linguistics.
- Grammar and Logic.
- Contemporary linguistic schools. – comparison and critical observation.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Albrecht, J. 2000. : *Europäischer Strukturalismus. Ein forschungsgeschichtlicher Überblick*. A. Francke Verlag, Tübingen,

Bloomfield L. 2001.: *Die Sprache*, Edition Praesens, Wien.

Givón T. 1955: *Functionalism and Grammar*, John Benjamins Publishing Company. Amsterdam

Teržan Kopecky, K. 1999: *Jezik kot naravni sistem*. Doba. Maribor.

Tonkin H. / Reagan T. (Ed.). 2003: *Language in the Twentyfirst Century. Studies in World Language Problems 1*, John Benjamins Publishing Company. Amsterdam

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznanitev z zgodovinskim razvojem jezikoslovne vede, s spoznavanjem sodobnih metod opisovanja in razlaganja jezikovnega sistema na splošno, tipoloških

Objectives:

The main objective of this subject is to make the students acquainted with the historical development of linguistics, with contemporary methods of describing and explaining the linguistic system in

posebnosti jezikov sveta ter J-specifičnih in idiosinkratičnih vidikov jezika in razvijanjem mehanizmov za nadzor in uspešno uravnavanje jezikovnih dejanj, oblikovanjem referenčnega okvirja za aplikativno in znanstveno ukvarjanje z jezikom ter za jezikovno rabo v različne sporočevalne namene, s pomočjo refleksije in samorefleksije, pa tudi za razvoj didaktičnih prvin za poučevanje drugih.	general, the typological features of natural languages as well as the L-specific and idiosyncratic features of language and the mechanisms of change and development of successful language acts along with the use of a referential frame for applied and theoretical language studies for the purpose of language use for different communicative goals, supported by reflection and self-reflection, but also for the development of didactic approaches for the purpose of language teaching.						
Predvideni študijski rezultati:	Intended learning outcomes:						
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • razumeti načela delovanja jezika kot uspešnega sporazumevalnega sistema, • izboljšati komunikativne kompetence, • osmisliti medkategorialne odnose, • delati raziskovalno na področju jezikoslovnih študij. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: pisnega pri izdelovanju vseh pisnih prispevkov in domačih nalog, ustnega v sklopu seminarskega dela, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij po svetovnem spletu, • reševanje problemov: v sklopu seminarskega dela rešuje probleme logične izpeljave (dedukcija, indukcija, injunkcija), • delo v skupini: delo v skupini pri seminarskih vajah.	Knowledge and Understanding: • of the principles of language as a successful communication system, • the improvement of communicative competence; • understanding of intercategoryal relations, • research studies in the fields of linguistics. Transferable/Key Skills and other attributes: • Communication skills: writing skills in the production of all kinds of written coursework and homework; Oral communication skills by course work • Implementation of information technology: use of the www • Problem solving by coursework; problems of logical deduction (deduction, induction, injunction, abduction) • Course work in the form of group work						
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:						
• predavanja, • seminarsko delo.	• lectures, • course work.						
Načini ocenjevanja:	Assessment:						
• pisni izpit, • referat • sprotne priprave	Delež (v %) / Weight (in %) <table> <tr> <td>50%</td> <td>• written examination</td> </tr> <tr> <td>30%</td> <td>• oral presentation</td> </tr> <tr> <td>20%</td> <td>• homework assignments and active participation</td> </tr> </table>	50%	• written examination	30%	• oral presentation	20%	• homework assignments and active participation
50%	• written examination						
30%	• oral presentation						
20%	• homework assignments and active participation						
Materialni pogoji za izvedbo predmeta :	Material conditions for subject realization						
• učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem, • potrebna študijska literatura.	• Lecture room with overhead-projector and/or LCD-projector • The required literature						
Obveznosti študentov:	Students' commitments:						
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i> • pisni izpit, • referat • sprotne priprave	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i> • written examination • oral presentation • homework assignments and active participation						

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Frazemi v teoriji in praksi
Subject Title:	Phrasemes in theory and practice

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika/Germanic Studies		3.	zimski

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	30				45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Predmet s sinhronega vidika seznanja z osnovami frazeologije nemškega jezika. Poudarek je na naslednjih vsebinah:

- Frazeološka jezikovna enota.
- Temeljne lastnosti frazema (večbesednost, stabilnost, idiomatičnost).
- Značilne zgradbe izbranih frazeoloških modelov.
- Slovnice in slogovno-pragmatične lastnosti frazemov.
- Frazeologija v besedilu in slovarju.
- Kontrastivna (nemško-slovenska) frazeologija.

Contents (Syllabus outline):

The course familiarizes the students with basic synchronic aspects of German phraseology. The emphasis is on the following topics:

- Phraseological linguistic unit
- Basic characteristics of a phraseme (multi-word structure, stability, idiomatity)
- Typical structures of selected phraseological models
- Grammatical, stylistic and pragmatic features of phrasemes
- Phraseology in texts and in dictionaries
- Contrastive (German-Slovene) phraseology

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Burger, H. 2003: *Phraseologie*, Eine Einführung am Beispiel des Deutschen, Berlin.
- Jesenšek, V. et al. 2006: *EPHRAS*, Ein mehrsprachiges phraseologisches Lernmaterial, Ljubljana.
- Palm, Ch. 1995: *Phraseologie*, Eine Einführung, Tübingen.
- *Phraseologie, Phraseology* 2007, Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung, Berlin, New York.
- *Wörterbücher; Dictionaries; Dictionnaires* 1989-1990, Ein internationales Handbuch zur Lexikographie, Berlin, New York.

Cilji:

Cilj predmeta je seznaniti s pojmom frazeološke jezikovne enote, s temeljnimi lastnostmi in z značilnimi zgradbami frazemov v sodobni nemščini, s slovničnimi, slogovnimi in pragmatičnimi razsežnostmi frazemov v besedilu, s problematiko slovarske obdelave in prevajanja frazeologije.

Objectives:

The aim of the course is to familiarize the students with the concept of phraseological linguistic units, with basic characteristics and typical structures of phrasemes in contemporary German, with grammatical, stylistic and pragmatic dimensions of phrasemes used in a text and with the issue and role of phraseology in dictionaries and in translation.

Predvideni študijski rezultati:

Po opravljenem predmetu bo študent sposoben:

- izkazati poznavanje osnov frazeologije sodobnega nemškega jezika,
- stilistike in pragmatike frazeologije v besedilu,
- prepoznavati problematiko slovarske obravnave in prevajanja frazemov,
- korektno uporabljati ustrezno terminologijo,
- kritično vrednotiti in uporabljati izbrane vire in literaturo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- spretnost uporabe informacijske tehnologije,
- spretnost reševanja jezikovnih problemov.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- knowledge of basic German phraseology
- stylistic and pragmatic aspects of phraseology used in a text
- understanding of problems related to the way phraseology is dealt with in dictionaries and in translation
- correct usage of relevant terminology
- critical evaluation and usage of selected sources and literature

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communicative skills (written and oral)
- using information technology
- solving language problems

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminar

Learning and teaching methods:

- lecture
- seminars

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit
- referat
- sprotne priprave

50 %
25 %
25 %

- written examination
- oral presentation
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica, opremljena za uporabo IKT

Material conditions for subject realization

ICT equipped classrooms

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• pisni izpit • referat • sprotne priprave	• written examination • oral presentation • homework assignments and active participation
--	---

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Usvajanje jezika
Subject Title:	Language Acquisition

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Teodor Petrič

Jeziki / Predavanja / Lecture: nemščina / German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljenе obveznosti iz Uvoda v germanistični študij.

Completed obligatory assignments of Introduction to German Linguistics.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Teorije o usvajanju jezika.
- Nevrološko-kognitivne osnove za proces usvajanja: Konceptualni svet skozi prizmo jezika.
- Dejavniki uspešnega usvajanja jezika: tipološke in okoljske, medkulturne razlike med jeziki.
- Učenčev jezikovni sistem: značilnosti in primerjava s pridobivanjem prvega jezika.
- Zgodnje učenje tujega jezika: primerjava s kasnejšim učenjem, večjezičnost.
- Raziskovalna metodologija: eksperimenti in druge metode.
- Raziskovanje jezikovnih napak in tipologije jezikovnih napak.
- Nemška slovnica v učbenikih.
- Programska oprema za raziskave, učenje in pouk tujega jezika (tudi z ozirom na osebe s posebnimi potrebami).

- Theories of language acquisition.
- Neurological and cognitive basics of the language acquisition process: The conceptual world through the prism of language.
- Language acquisition influence and acceleration factors: typological and environmental, intercultural differences between languages.
- Interlanguage systems: phonology, morphology, syntax, semantics, comparison between first, second and foreign language acquisition.
- Early foreign language learning: comparison with late learning schemes.
- Research methodology: experiments and other methods.
- Research and typology of language errors.
- German grammar in foreign language textbooks.
- Software for research, self-study and teaching foreign languages (with special consideration of persons suffering from different types of impairment).

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Apeltauer, E. 1997: *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs. Eine Einführung*, Langenscheidt, Berlin.
- Larsen-Freeman, D., Long, M. H. 1991: *An Introduction to Second Language Acquisition Research*, Longman, London.
- Müller, N., Kupisch, T., Schmitz, K., Cantone, K. 2006: *Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung*, Narr, Tübingen.
- Wode, H. 1993: *Psycholinguistik: eine Einführung in die Lehr- und Lernbarkeit von Sprachen*, Max

Hueber Verlag, Ismaning. • Zangl. R. 1998: <i>Dynamische Muster in der sprachlichen Ontogenese. Bilingualismus, Erst- und Fremdsprachenerwerb</i>, Narr, Tübingen.

Cilji: Cilji tega predmeta so: • usvojiti poglobljeno znanje o oblikah, dejavnikih in procesih, ki potekajo pri usvajanju naravnih jezikov, • uporabljati ustrezne raziskovalne metode za vrednotenje učenčevih dosežkov, • spoznati pomen raziskovalnih izsledkov za pedagoško prakso, kulturno ali prevajalsko delo ali za samostojni študij.	Objectives: The objectives of the course are: • to acquire deeper knowledge of the different forms, factors and processes in the acquisition of natural languages, • to use appropriate research methods for the evaluation of learning outcomes, • understand the importance of the research results in this field for independent study and future (pedagogical, cultural or translation-related) work.
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • razumeti prepletenost raznovrstnih dejavnikov pri procesu usvajanja naravnih jezikov, • razumeti značilnosti jezikovnega razvoja učenca prvega, drugega ali tujega jezika, • ustrezneje ukrepati v prid učenčevemu razvoju, • kvantitativno in kvalitativno razčleniti in primerjati večino jezikovnih prvin v različnih besedilnih vrstah. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev, • organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju • reševanje analitičnih problemov, • ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able: • to understand the complex combination of a different factors in processes underlying language acquisition, • to understand the characteristics of the linguistic development of first, second and foreign language learners, • to take appropriate steps for the improvement of the learner's skills, • to analyse and compare most of the linguistic elements in terms of quantity and quality in different types of text. Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion, • use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons, • organization skills: to work as team leader during seminars, • solving analytical problems, • to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.
Metode poučevanja in učenja: • Predavanja, • Seminar.	Learning and teaching methods: • Lectures, • Seminar.

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
-----------------------------------	--	---------------------------

• seminarska naloga, • sprotne priprave.	50 50	• seminar paper, • homework assignments and active participation.
---	----------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)

Material conditions for subject realization

ICT equipped lecture room

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- seminarska naloga,
- sprotne priprave.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- seminar paper,
- homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Švicarska književnost
Subject Title:	

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Tekoče pisno in ustno izražanje v nemščini

Prerequisites:

Fluency in written and spoken German

Vsebina:

Razvoj književnosti v nemškem delu Švice od 18. stoletja do sodobnosti z vidika sociohistoričnih in kulturnih posebnosti:

- pomen Bodmerja in Breitingerja v 18. stoletju;
- realizem v Švici (Gotthelf, Meyer, Keller);
- spregledani avtorji na začetku 20. stoletja;
- spregled avtoric kot posledica vladajočega literarnega diskurza;
- tematski in problemski sklopi (iskanje identitete, »Heimkehrergeschichten«);
- Pomen posameznih zvrsti in njihov razvoj, predvsem novela, kratka zgodba in roman;
- književnost po letu 1945, in na prehodu iz 20. v 21. stoletje.

Contents (Syllabus outline):

Development of the literature in the German speaking Switzerland from the 18th century till today from the point of view of the socio-historical and cultural particularity:

- the importance of Bodmer and Breitinger in the 18th century;
- realism in Switzerland (Gotthelf, Meyer, Keller);
- overlooked authors from the beginning of the 20th century;
- the overlooked female authors as a consequence of the dominant literary discourse;
- themes and problems in the literature (searching for the identity, »Heimkehrergeschichten«);
- The importance of the different forms of literature (prose, drama and poetry) and their development, especially »Novelle«, short stories and novels;
- Contemporary literature after 1945 and at the turn from the 20th to 21st century.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Arnold, H. L. (Hg.) 1978ff: *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, Text und Kritik, München 1978ff.

Kondrič Horvat, V. 2002: *Der eigenen Utopie nachspüren*. Zur prosa der deutschsprachigen Autorinnen in der Schweiz zwischen 1970 und 1990. Peter Lang, Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Wien.

Pezold, K. u.a. (Hg.) 2005: *Geschichte der deutschsprachigen Schweizer Literatur im 20. Jahrhundert*
 Pulver, E. 1974: Die deutschsprachige Literatur der Schweiz. In: *Die zeitgenössischen Literaturen der Schweiz*. In: *Kindlers Literaturgeschichte der Gegenwart, Autoren-Werke-Themen-Tendenzen seit 1945*, München: Kindler, S. 143-406.
 Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra.
 The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.

Cilji:

Cilj tega predmeta je poglobljen študij švicarske književnosti, posameznih obdobj, avtorjev in avtoric ter izbranih poglavij in tematskih sklopov.

Objectives:

The aim of this course is a study of the Swiss literature in different periods, written by male and female authors, working on selected chapters and themes in literature of this part of German speaking world.

Predvideni študijski rezultati:

Intended learning outcomes:

Znanje in razumevanje:

- Poznavanje značilnosti nemške književnosti v Švici, glavnih predstavnikov, eksemplarnih del.
- Razumevanje literarne produkcije in recepcije ne le v primarno estetskem, ampak predvsem v sociohistoričnem in kulturnozgodovinskem kontekstu.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študent/Študentka:

- zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literaturo;
- zna poiskati vire informacij ;
- zna zbirati in interpretirati podatke ;
- zna identificirati in reševati probleme ;
- je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati;
- zna posredovati svoje znanje ;
- zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will:

- Know the characteristics of the Swiss German literature, its major representatives, exemplary works.
- understand the literary production and reception not only in the aesthetic but also in cultural-historical context;

Transferable/Key Skills and other attributes:

- finding and using primary and secondary literature;
- finding sources in the internet;
- collecting and interpreting the datas;
- identifying and solving problems;
- critical analysis and interpretation;
- guiding projects and working in a team;
- presenting his/her knowledge;
- writing skills and oral expression..

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

- analitično-interpretativno delo z besedili, metoda razgovora, metoda prikazovanja, metoda primera, metoda reševanja problemov.

- analysis and interpretation, conversation, presentation, examples, solving problems.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit
- sprotne priprave

50 %
50 %

- written exam
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

- predavalnica z AV opremo,
- študijska literatura.

Material conditions for subject realization

Lecture room with AV equipment
literature

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• pisni izpit, • sprotne priprave	• written exam • homework assignments and active participation
---	--

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Literatura in mediji
Subject Title:	Literature and Media Studies

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Dejan Kos

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina / German

Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogoj ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Literarna veda, medijske študije in spoznavna teorija.
- Konceptualizacija pojma "medij".
- Mediji in književnosti: diahroni vidiki s poudarkom na nemškem govornem prostoru.
- Sistemsko-teoretični vidiki literarne in medijske zgodovine.
- Komunikacijski procesi v oralnih kulturah: situacijskost, homeostaza, krožnost, mnemotehnika itd.
- Komunikacijski procesi v pisnih kulturah in njihov vpliv na književnost: izolacija, dekontekstualizacija, individualizacija, linearnost, racionalizacija, mehanizmi družbenega nadzora, kanonizacija, fikcionalnost itd.
- Komunikacijski procesi po iznajdbi tiska in njihov vpliv na književnost: problem avtentičnosti, ekonomizacija, materializacija, diferenciacija, množičnost, demokratizacija, razvoj literarnega trga, strukturne spremembe literarnega sistema, popularna književnost itd.
- Komunikacijski procesi po iznajdbi avditivnih, vizualnih in avdio-vizualnih medijev in njihov vpliv na književnost: normiranje zaznave, navidezna avtentičnost, približevanje zaznavni kompleksnosti senzoričnega sistema,

- Literary studies, media studies and the theory of knowledge.
- Conceptualization of the term "media".
- Media and literature: historiographical aspects.
- System-theoretical aspects of literary history and media history.
- Communication processes in oral cultures: situationality, homeostasis, circularity, mnemotechnics etc.
- Communication processes in writing cultures and their impact on literature: isolation, decontextualization, individualization, linearity, rationalization, mechanisms of social control, canonization, fictionality etc.
- Communication processes after the invention of printing press and their impact on literature: problem of authenticity, economization, materialization, differentialization, massiveness, democratization, literary market, structural changes in literary system, popular literature etc.
- Communication processes after the invention of auditive, visual and audio-visual media and their impact on literature: standardization of perception, problem of authenticity, approximation to the complexity of sensory system, ideological impacts, differentialization of subcultures,

ideološki vplivi, diferenciacija subkultur, fragmentiranost, dinamizacija, komercializacija, pasivizacija/aktiviranje, sinhronost, decentralizacija, digitalizacija, virtualnost, metafikcija, recepcijske strategije, literarna avtonomija, konstrukcija identitete itd.	fragmentation, dynamisation, commercialization, passivization/activation, synchronicity, decentralization, digitalization, virtuality, metafiction, reader response, literary autonomy, construction of identity etc.
--	--

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Rusch, G. 2002: *Einführung in die Medienwissenschaft. Konzeptionen, Theorien, Methoden, Anwendungen*, Westdeutscher Verlag, Wiesbaden.
- Kremer, D. 2004: *Literaturwissenschaft als Medientheorie*, Aschendorff Verlag, Münster.
- Faulstich, W. 2006: *Mediengeschichte von den Anfängen bis 1700*, UTB-basics, Göttingen.
- Faulstich, W. 2006. *Mediengeschichte von 1700 bis ins 3. Jahrtausend*, UTB-basics, Göttingen.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente z vplivom medijev na strukturne in funkcionalne spremembe kulturnih in literarnih diskurzov – tako v nemškem govornem prostoru, kot tudi širše.

Objectives:

The objective of this course is to acquaint students with the influence of media on structural and functional changes of cultural and literary discourses – in the German-speaking area and beyond.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- izkazati znanje o vlogi medijev v kulturno- in literarnozgodovinskih procesih,
- prepoznati temeljne mehanizme medijskih vplivov na sinhroni in diahroni ravni,
- identificirati spremembe kognitivnih, komunikacijskih in družbenih struktur pod vplivom medijev,
- razložiti pojave interakcije med pisnimi in avdiovizualnimi mediji in kritično ovrednotiti njihov vpliv na sodobne literarne sisteme.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to

- demonstrate knowledge of the role of media in the cultural-historical and literary-historical processes,
- recognize the basic mechanisms of media influence on the synchronic and diachronic level,
- identify the influence of media on cognitive, communicational and social structural changes,
- explain the interaction between the written and the audio-visual media and critically evaluate their influence on modern literary

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev); • uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu).	systems. Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills; • using information technology (finding information on the internet).
Metode poučevanja in učenja: • Predavanje, • Seminar.	Learning and teaching methods: • Lectures, • Seminar.
Načini ocenjevanja: • pisni izpit • sprotne priprave	Assessment: • written examination • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem.	Material conditions for subject realization Lecture room with OHP and/or video beamer.
Obveznosti študentov: <i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i> • pisni izpit • sprotne priprave	Students' commitments: <i>(written, oral examination, coursework, projects):</i> • written examination • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Lektorat nemškega jezika 5
Subject Title:	German Language Development 5

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3.	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
			180 ur		90 ur	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Milka Enčeva

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

nemščina / German

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: uspešno opravljeni lektorati 1, 2, 3 in 4

Prerequisites: Successfully completed Language development 1 to 4

Vsebina:

- Bralne strategije: globalno, selektivno, detailno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst (kritika, recenzija, strokovni članek),
- Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju C1 (izobraževanje, tehnika),
- Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju C1(Nominalisierung, FVG, erweitertes Attribut),
- Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in ustnih besedilnih vrst in produkcija le-teh na nivoju C1 (povzetek strokovnega članka, ustna prezentacija besedila),
- Stil: pretvorba stila (nominalni v verbalni in verbalni v nominalni),
- Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti držav nemškega govornega prostora.

Contents (Syllabus outline):

- Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types (critique, review,expert article),
- Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary at level C1(education, tecnics),
- Grammar: dealing with grammar structures at level C1(Nominalisierung, FGV, erweitertes Attribut),
- Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production(summary of expert article, oral presentation ?) at level C1.
- Style: style transformation (nominal into verbal and verbal into nominal)
- Culture: learning about cultural and historical features of German speaking countries,

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Trim, J./ North, B. / Coste, D. / Sheils, J. 2005: *Skupni evropski jezikovni okvir*, Langenscheidt, Berlin
Rug, W./Tomaszewski, A. 2000: *Grammatik mit Sinn und Verstand*, Klett Edition Deutsch, Stuttgart
Gloyer, H.2001: *Das Grammatik-Karusell I, in II*, Verlag für Deutsch, Ismaning
Rocco, G. 2006: *DSH- Prüfungstraining*, Liebaug-Dartmann, Meckenheim
Buscha, J./ Freudenberg-Findeisen, R. / Forstreuter, E. / Koch, H. / Kuntsch, L. 2002 : *Grammatik in Feldern*, Verlag für Deutsch, Ismaning

CILJ Cilj tega predmeta je • razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju C1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – nemščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene.	OBJECTIVES The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at C1 level of The Common EU Framework, • enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent • sposoben izkazati jezikovna znanja na nivoju C1, • poznal in uporabljal različne strategije pri branju in poslušanju, • poznal in prepoznal značilnosti različnih besedilnih vrst, • pravilno uporabljal jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri sestavljanju besedil v pisni in ustni obliki.	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at C1 level of The Common EU Framework, • enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: ustni nastopi, vodenje diskusij, pisanje spisov, poročil, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov, • organizacijske spretnosti: priprava in vodenje diskusij, • reševanje problemov: jezikovni in vsebinski, • delo v skupini: delo v manjši in večji skupini ali v parih pri laboratorijskih vajah.	Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills: oral presentations, leading discussions, writing formal letters, writing compositions and reports, • use of information technology: searching for information on the Internet in preparing projects, • organisation skills: preparing and leading discussions, • problem solving: language and content, • group work: smaller or bigger groups, pair work in laboratory work.
Metode poučevanja in učenja: • laboratorijske vaje	Learning and teaching methods: • Laboratory work
Načini ocenjevanja: • ustni izpit • testi • portfolio • sprotne priprave	Assessment: • oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : CD predvajalnik, grafoskop ali LCD projektor	Material conditions for subject realization CD player, overhead projector or LCD projector
Obveznosti študentov: • ustni izpit • testi • portfolio • sprotne priprave	Students' commitments: <i>(written, oral examination, coursework, projects):</i> • oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI, RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

UČNI NAČRT PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Jezikovne inovacije v jeziku in kulturi
Subject Title:	Innovations in language and Culture

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Karmen Teržan Kopecky

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

Slovenščina/Slovene

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Opravljen izpit iz predmetov:

- Nemška slovnica – Glasoslovje in pravopis,
- Morfološka podoba nemškega jezika,
- Nemška slovnica - Skladnja
- Uvod v germanistični študij

Prerequisites:

Following exams:

- German grammar – Phonology and orthography
- The morphology of the German language
- German grammar – Syntax
- Introduction to the study of Germanic languages

Vsebina:

- Jezikovne značilnosti protoindoevropsčine in germanskih narečnih skupin ter njihova kulturna realnost,
- kulturna vmeščenost jezikovnih inovacij,
- sodobne teorije o gramatikalizaciji.
- analize staronemških besedil.
- srednja in zgodnja nova visoka nemščina,
- primarni in sekundarni preglesi,
- pojavi diftongizacije in monoftongizacije in šibitev v različnih besedilnih zvrsteh in kulturnih kontekstih, Kontinuitete in diskontinuitete paradigmatskih in medparadigmatskih odnosov,
- funkcionalizacija jezikovnih vzorcev,
- razvoj kategorij,
- posebnosti stavčne stave, razvoj enostavnih in kompleksnih stavčnih zgradb,
- prevajanje in interpretacija starejših nemških

Content (Syllabus outline):

- Linguistic properties of the Proto-Indoeuropean and the Germanic dialectal groups and their cultural reality,
- The cultural implementation of language innovation,
- Modern grammaticalization theories,
- Analysis of Old High German texts,
- Middle- and Early New High German,
- Primary and secondary consonant shift
- Diphthongisation, monophthongisation and weakening in different text types and cultural contexts,
- Continuity and discontinuity of paradigmatic and interparadigmatic relations,
- The functionalization of language clusters,
- Development of categories,
- Peculiarities of serialization, development of

besedil.	simple and complex sentence structures, • Translation and interpretation of older German texts.
----------	--

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

Besch W. 2003: *Deutsche Sprache im Wandel*. Frankfurt/M..
 Hock H.H. / Joseph B.D. 1996.: *Language History, Language Change, and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. Mouton de Gruyter, Berlin.
 Mettke H. 2000: *Mittelhochdeutsche Grammatik*. Max Niemeyer Verlag. Tübingen.
 Nöth, W. 1994.: *Origins of Semiosis. Sign Evolution in Nature and Culture*, Mouton de Gruyter, Berlin.
 Von Polenz P 2000.: *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart*, Walter de Gruyter & Co, Berlin.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznanitev z razvojnimi posebnostmi jezikovnih pojavov v nemškem jeziku na vseh ravneh jezikovnega razvoja in obstoja, osvetljevanje slovničnih in jezikovno pragmatičnih pojavov ter kulturnih ozadij sodobne nemščine in drugih indoevropskih jezikov z vidika zgodovinskih kontinuitet in diskontinuitet ter razumevanje kulturno pogojenih vzgibov za jezikovno spreminjanje in gramatikalizacijo jezikovnih vzorcev v jezikih sveta z ozirom na različne besedilne zvrsti.

Objectives:

The main objective of this subject is to make the students acquainted with the developmental characteristics of language phenomena in the German language at all levels of language existence and development; to provide insights into the pragmatics of grammar and language use as well as the cultural background of modern German and other indoeuropean languages from the viewpoint of historical continuities and discontinuities and the understanding of culturally induced triggers for language change and grammaticalization of language clusters in the languages of the world, with special regard to different text types.

Predvideni študijski rezultati:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti jezikovno spreminjanje v medkulturnem kontekstu,
- Napovedovati in predvideti razvoj jezikovnih zgradb in vzorcev.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Spretnost komuniciranja: pisnega pri izdelovanju vseh pisnih prispevkov in domačih nalog, ustnega v sklopu seminarskega dela,
- Uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij po svetovnem spletu,
- Reševanje problemov: v sklopu seminarskega dela rešuje probleme logične izpeljave (dedukcija, indukcija, injunkcija),
- Delo v skupini: delo v skupini pri seminarskih vajah.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- of the principles of language change in the intercultural context,
- of the possibilities of forecasting and anticipating the development of language structures and clusters.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Communication skills: writing skills in the production of all kinds of written coursework and homework; Oral communication skills by course work
- Implementation of information technology: use of the www
- Problem solving by coursework; problems of logical deduction (deduction, induction, injunction, abduction)
- Course work in form of group work

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

• Predavanja, • Seminarско delo.	• lectures, • course work.
---	---

Delež (v %) / Weight (in %)		
Načini ocenjevanja:		Assessment:
• pisni izpit, • referat • sprotne priprave	50% 30% 20%	• written examination • oral presentation • homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :	Material conditions for subject realization
• Učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem, • Potrebna študijska literatura.	• Lecture room with overhead-projector and/or • LCD-projector • The required literature
Obveznosti študentov:	Students' commitments:
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit, • referat • sprotne priprave	• written examination • oral presentation • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Članica UM

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	OSNOVE STILISTIKE Z RETORIKO
Subject Title:	STYLISTICS AND RHETORICS – general course

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika		3.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Melanija Larisa Fabčič

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

Nemški / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljen izpit iz predmeta NEMŠKA SLOVNICA - SKLADNJA

Completed obligatory assignments for GERMAN GRAMMAR – SYNTAX

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Razmerje med stilistiko in retoriko – stične točke in razlike: kratek zgodovinski pregled, skupni terminološki inventar obeh disciplin.
- Stilistika – oris znanstvene discipline: stilistika med jezikoslovjem in literarno teorijo, zgodovina stilistike in moderne teorije stila, pojem stila od antike do danes, sociokulturne variante stila, stilna sredstva posameznih jezikovnih domen, strukturne variante stila.
- Retorika - oris znanstvene discipline: splošna retorika, retorika kot praktična disciplina (uporabna retorika), deli govora oz. komunikacijski dejavniki, 5 stopenj produkcije govora.
- Pregled sistema stilnih oz. retoričnih figur.
- Aplikacija metod in sredstev obeh disciplin v konkretnih besedilih: stilna (in retorična) analiza besedil.

- The relation between stylistics and rhetorics – meeting points and differences: a brief historical overview, the joint terminological inventory of both disciplines
- Stylistics – the outline of the research field: stylistics between linguistics and literary studies, the notion of style from the classical antiquity until today, sociocultural variants of style, stylistic elements of the different language domains, structural variants of style
- Rhetorics - the outline of the research field: general rhetorics, applied rhetorics, parts of speech alias communication factors, the 5 stages of speech production
- An overview of rhetorical figures
- The application of methods and means of both disciplines in selected concrete texts: a stylistic (and rhetorical) analysis

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Jakobs, E.-M., Rothkegel, A. 2001: *Perspektiven auf Stil*, Niemeyer, Tübingen
- Stickel, G. 1994: *Stilfragen*, de Gruyter, Berlin, New York
- Fix, U. 2001: *Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger*, Peter Lang, Frankfurt
- Fabčič, M. 2003: *Besedilo kot eksistenčna kategorija*, Zora, Maribor
- Knappe, J. 2000: *Was ist Rhetorik?* Reclams UB, Stuttgart

Cilj:

Cilj tega predmeta je seznaniti z osnovnimi pojmi stilistike in retorike, kakor tudi z zgodovinsko in tematsko/metodološko povezanostjo obeh disciplin, dati znanje o pojmu stila (ki je v sklopu modernih teorij vedno vezan na enoto besedila oz. diskurza), stilnih sredstev (med njimi tudi retoričnih figur) in njihovi vlogi pri konstituiranju t.i. stilnega oz. besedilnega smisla ter ponuditi strategije tako za tvorbo komunikativno-pragmatično ustreznih besedil kot tudi učinkovitega govora, ki jasno izrazi mnenje in ustrezno vpliva na adresata.

Objectives:

The objective of this course is to familiarize the students with the basic concepts of stylistics and rhetorics, as well as the historical and methodological interconnectedness of both disciplines, to convey knowledge about the notion of style (that is in modern theories of style always considered as an integral part of the textual or discourse unit as a whole), stylistic elements (like the rhetorical figures) and their role in constituting the s.c. stylistic or textual sense and to offer strategies for the construction of pragmatically adequate texts and discourses, that clearly state opinions and achieve the intended effect in the addressee.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- izkazati znanje in razumevanje osnovnih pojmov stilistike in retorike ter povezav med disciplinama
- identificirati in oceniti celostni slog besedil in besedilnih tipov oz. vrst ter ustrezno izbrati in uporabiti stilna sredstva v lastni jezikovni praksi
- izkazati znanje in razumevanje pravil tvorbe govora (5 stopenj produkcije govora) in uporabo le-teh v lastni jezikovni praksi
- uporabiti interdisciplinarni pristop k besedilni oz. diskurzni enoti

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje – pisni izpit, seminarska naloga, ustno izražanje – seminarski referat)
- uporaba informacijske tehnologije (poznavanje metod in postopkov za pridobivanje in obdelavo lingvističnih informacij na svetovnem spletu)
- delo v skupini (seminar)
- reševanje problemov (spretnost recepcije in tvorbe slogovno ustreznih besedil)

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje,
- seminar,
- domače naloge

Načini ocenjevanja:

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of the course the student will be able:

- to demonstrate knowledge and understanding of the basic concepts of stylistics and rhetorics and the interrelatedness of both disciplines
- to identify and evaluate the holistic style of texts and text types and to adequately choose and use stylistic elements in his/her own linguistic practice/language use
- to demonstrate knowledge and understanding of the rules of speech production (the 5 stages of speech production) and to use them in his/her linguistic practice/language use
- to use an interdisciplinary approach to textual and discourse units

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (writing skills – written exam, seminar paper, oral skills – paper presentation)
- use of information technology (knowledge of methods and procedures to obtain and process linguistic data in the world wide web)
- working in groups (seminar)
- solving analytical problems (the ability of stylistically adequate text perception and production)

Learning and teaching methods:

- lecture
- seminar
- homework assignments

Assessment:

Delež (v %) /

Weight (in %)		
- opravljene domače naloge - opravljen seminar - pisni izpit	10% 40% 50%	- completed homework assignments - completed seminar assignments - written examination

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, LCD-projektor, prenosni računalnik, platno

Material conditions for subject realization

Lecture room, LCD-projector, laptop, screen

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- Pisni izpit
- Seminarska naloga (in referat)
- Domače naloge

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- Written examination
- Seminar assignment (seminar paper and seminar paper presentation)
- Homework assignment

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Jezik in družba
Subject Title:	Language and Society

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3.	poletni / Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Alja Lipavc Oštir

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina / German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Pogojev ni.

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- 1. del. Sociolingvistika kot jezikoslovna poddisciplina: teme, kratek pregled razvoja, sodobni problemi, ki jih obravnava, osnovni pojmi in osnovne teorije, osnovne metode raziskovanja.
- Izvenjezikovni dejavniki: spol, starost, regija, poklic, socialna skupina, interesi in kulturno okolje, mediji, ustanove idr. Jezikovne zvrsti nemškega jezika: dialekt, urbanolekt, pogovorni jeziki, knjižni jezik idr.
- 2. del.: vsako leto bo obravnavanih nekaj tem, npr.: eno ali večjezičnost EU, jezikovna in šolska politika EU, jezikovni pojavi v združeni Nemčiji, evrolingvistika, prestiž narečij v jezikovni podobi Evrope, umiranje jezikov, jezik mladih, jezik žensk in moških, jezik sodobnih medijev, jeziki migrantov, pidžinski in kreolski jeziki, jezikovni stiki, ključne besede v neki kulturi idr.

- Part 1: Sociolinguistics as a linguistic subdiscipline: themes, brief review of the history of sociolinguistics, contemporary problems, basic concepts and basic theories, basic research methods.
- nonlinguistic factors: gender, age, region, occupation, social group, interests, cultural environment, media, institutions etc. Language varieties of the German language: dialects, city dialect, vernaculars, standard language etc.
- Part 2: every year some themes will be discussed e.g. mono- and multilingualism in the EU, language and school policies in the EU, language phenomena in the joined Germany, eurolinguistics, prestige of the dialects in Europe, language death, youth language, gender linguistics, language of the modern media, language of migrants, pidgin- and creole languages, language contacts, key-words in the culture etc.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Veith, W.H. 2005: *Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch*. Narr, Tübingen.
- Barbour, S. / Stevenson, P. 1998: *Variation im Deutschen. Soziolinguistische Perspektiven (de Gruyter Studienbuch)*. de Gruyter, Berlin.
- Mesthrie, R. et al. 2000: *Introducing Sociolinguistics*. Edinburgh University Press, Edinburgh.
- Ammon, U. / Mattheier, K. / Nelde, P. (eds.) 2000: *Die Zukunft der europäischen Soziolinguistik. The future of European Sociolinguistics*. Niemeyer, Tübingen.

Cilji: Cilji tega predmeta so predstaviti različne povezave med jezikom in družbo, razumeti povezanost in različnost jezikovnih zvrsti. Cilj je tudi poskus predstaviti in poglobitve določene izbrane teme in kritično vrednotenje literature, raziskav in njihovih zaključkov ter jezikovnega ravnanja in prestiža določenih jezikovnih zvrsti. Te cilje bo potrebno uporabiti v drugem delu seminarja. Domače naloge in referat bosta pokazala integralno znanje študija jezika in kulture. Določena znanja iz sociolingvistike so nujno potrebna za razumevanje jezikovnih pojavov v sodobnem jeziku in v zgodovini jezika, obenem pa omogočajo vpogled na možni razvoj v prihodnje.		Objectives: The objective of this course is to explain the various links between language and society, to understand this connectedness and the diversity of language varieties. The objective of this course is also to demonstrate and to deepen the appointed chosen topics and to critically evaluate the literature, researches, their results, language behavior and the prestige of some language varieties. These objectives are to be used in the second part of the seminar. Then homeworks and a paper will demonstrate the integral knowledge of the study of language and culture. Certain sociolinguistic knowledge is necessary to understand the language phenomena of the modern language and the history of language; at the same time this knowledge makes insights into future development possible.	
Predvideni študijski rezultati:		Intended learning outcomes:	
Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben/-na: • Znanje in razumevanje: izkazati znanje o osnovnih pojmov s področja sociolingvistike, kot so npr. jezikovne zvrsti ali izvenjezikovni dejavniki. • Uporaba in analiza: razumevanje povezav med družbo in jezikom bo omogočilo povezovanje med jezikovnimi pojavi in teoretičnimi spoznanji danes in v preteklosti, s čimer se predmet navezuje na druge predmete programa. Prav tako bo znanje lahko uporabljivo pri razumevanju jezikovne zvrstnosti nemškega jezikovnega prostora, obenem pa pri vprašanih prestiža posameznih zvrsti. Obenem pa bo znanje možno uporabiti ob aktualnih pojavih v sodobni nemščini, kot so npr. jezikovni pojavi v medijih ali pojav pidžinskih oblik nemščine. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • Spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje), • Uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu).		On completion of this course the student will be able to: • demonstrate the basic sociolinguistic knowledge, e.g. language varieties or nonlinguistic factors. • Use and analysis: the student will be able to understand the connections between the present and past language phenomena and theories, which links this course to other courses of the program. The knowledge can also be used for the understanding of the varieties of German and at the same time in the issues of prestige of a particular variety. At the same time the knowledge can be used in the dealing with actual phenomena in modern German, e.g. the language phenomena in the media or the pidgin-forms of the German language. Transferable/Key Skills and other attributes: • communications skills (to express in speech and in writing), • use of information technology (searching for the information on the web).	
Metode poučevanja in učenja:		Learning and teaching methods:	
predavanja, seminar.		lectures, seminar	
Načini ocenjevanja:		Assessment:	
Delež (v %) / Weight (in %)			
• referat, • ustni izpit.		• oral presentation, • oral examination.	
50 %		50 %	

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

učilnica opremljena z grafoskopom in projektorjem za delo z računalnikom.

Material conditions for subject realization

Lecture room with video beamer which enables the presentation of experiments and multimedia contents.

Obveznosti študentov:

pisni ali ustni izpit, naloge, projekti)

- referat,
- ustni izpit.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- oral presentation,
- oral examination.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION			
Predmet:	Nemško-slovenski literarni transfer		
Subject Title:	German-Slovene Literary Transfer		
Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code: OIP4

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Matjaž Birk

Jeziki / Predavanja / Lecture: Nemščina/German
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Ni pogojev

Prerequisites: None

Vsebina:

- Kulturološki koncepti germanistike: teorija tujosti oz. kseonologija in medkulturna komunikacija (kulturni transfer v literaturi: pojem, vsebine, metode).
- Idejno-duhovni in kulturnozgodovinski okvir nemško-slovenskega literarnega transfera.
- Mediji in oblike literarnega transfera na primeru nemške kulture v slovenskem prostoru z diahronnega in sinhronnega gledišča: nemška literarna, gledališka in kritiška produkcija na Slovenskem.
- Lastno in drugo na primerih izbranih avtorjev, zvrsti in tematike v nemško-slovenskem literarnem transferju v literarnem, gledališkem in časopisnem mediju.
- Komparativni kulturološki in literarnovedni vidiki nemško-slovenskega literarnega transferja na primeru izbranih literarnih, polliterarnih (potopisje) in neliterarnih (eseji, kritika) besedil s posebnim poudarkom na vplivih (južno)slovanskih kultur in literatur.
- Vpliv in vloga avstrijske kulture in literature pri oblikovanju slovenske kulturne identitete v obdobju habsburške monarhije.
- Slovenska literarna ustvarjalnost v Avstriji kot primer slovensko-nemškega literarnega transfera.

Contents (Syllabus outline):

- Cultural concepts of German studies: theory of the foreign or xeonology, respectively, and intercultural communication (cultural transfer in literature: concepts, contents, methods).
- Ideas and spirit of the time and the cultural historical framework of the German-Slovene literary transfer.
- Media and the forms of literary transfer in the case of German culture on the Slovene territory from the diachronic and synchronic point of view: German literature, theatre and criticism in Slovenia/territory.
- The native and the foreign on examples of selected authors, genres and topics in the German-Slovene literary transfer in the literary and newspaper medium and in the theatre.
- Comparative aspects of cultural and literary studies in the German-Slovene literary transfer on the example of selected literary, semi-literary (travelogues) and non-literary (essays, critiques) texts with special emphasis on the influence of (south) Slavic cultures and literatures.
- Influence and role of the Austrian culture and literature in the formation of the Slovene cultural identity in the time of the Hapsburg Monarchy.
- Slovene literary production in Austria as an example of Slovene-German literary transfer.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Wierlacher A. 1993: *Kulturthema Fremdheit. Leitbegriffe und Problemfelder kulturwissenschaftlicher Fremdeheitsforschung*. Iudicum, München.
- Jordan, L./Kortländer, B. (Hgg.) 1995: *Nationale Grenzen und internationaler Austausch. Studien zum Kultur- und Wissenschaftstransfer in Europa*. Narr, Tübingen.
- Brandtner, A./Michler, W. 1998: *Zur Geschichte der slowenisch-österreichischen Literaturbeziehungen*. Turia + Kant, Wien.
- Mitterbauer H./Scherke, K. (Hg.) 2005: *Entgrenzte Räume. Kulturelle Transfers um 1900 und in der Gegenwart*. Wien: Passagen Verlag.
- Birk, M. 2000: - »--- vaterländisches Interesse, Wissenschaft, Unterhaltung und Belehrung ---« : *Illyrisches Blatt (Ljubljana, 1819-1849), literarni časopis v nemškem jeziku v slovenski provinci predmarčne Avstrije*. Slavistično društvo, Maribor.

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente s fenomeni in procesi nemške literarne, gledališke in časnikarske kulture na Slovenskem z vidika medkulturnosti ter osvetliti njene družbene funkcije.

Objectives:

The objective of the course is to familiarise the students with the phenomena and processes of German literary and journalistic culture, and that of theatre, on the Slovene territory from the point of view of interculturality, and to illuminate its social functions.

Predvideni študijski rezultati:

Intended learning outcomes:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben

- predstaviti oblike produkcije, distribucije in recepcije nemško-avstrijske kulture in literature na Slovenskem,
- analizirati podobe lastnega in tujega v medkulturni komunikaciji,
- razložiti bilateralna in multilateralna razmerja na področju kulture in literature – prvenstveno razmerja med nemško in slovensko literaturo ter drugimi relevantnimi kulturami iz sosedstva – v kontekstu oblikovanja slovenske kulturne identitete,
- kritično vrednotiti pomen širših družbenih dejavnikov in procesov, ki so vplivali na nemško-slovenski literarni transfer,
- uporabiti usvojena sodobna teoretska izhodišča in poznavanje metodologij pri sestavi prispevka s področja medkulturnih literarnovednih in kulturoloških študij,
- kritično presojo odnos literature do drugih medijev.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izdelavi seminarja);
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu);
- delo v skupini (pri izdelavi seminarja).

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- present forms of the production, distribution and reception of the German-Austrian culture and literature on the Slovene territory,
- analyse the elements of the native and the foreign in intercultural communication,
- explain bilateral and multilateral relationships in the field of culture and literature – primarily the relationships between the German and Slovene literature and other relevant neighbouring cultures – in the context of forming a Slovene cultural identity,
- critical evaluation of the importance of broader social factors and processes influencing the German-Slovene literary transfer,
- employ the acquired modern theoretical guidelines and the comprehension of the methodologies in composing a contribution in the field of intercultural literary and cultural studies,
- critically evaluate the relationship of literature toward other media

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (expressing oneself through the written medium of a seminar work);
- use of information technology (seeking information on the Web);
- team work (in producing a seminar work)

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

• Predavanja, • seminar.		• lectures, • seminars	
Načini ocenjevanja:		Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• pisni izpit • referat	50% 50%	• written examination • oral presentation	

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :		Material conditions for subject realization	
Učilnica z grafoskopom ali LCD-projektorjem in računalnikom.		Classroom with overhead projector or LCD projector and computer	
Obveznosti študentov:		Students' commitments:	
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>		<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>	
• pisni izpit • referat		• written examination • oral presentation	

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Sodobna književnost – besedilna analiza /Contemporary Literature – Textanalysis
Subject Title:	

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

Književnost po letu 1945
Paradigmatska dela nemškega govornega področja po letu 1945;

- književnost na prehodu iz 20. v 21. stoletje;
- kaj je besedilo;
- kaj je literarno besedilo;
- kategorije pripovednega besedila;
- dramatika in sodobno gledališče;
- analiza lirike na osnovi njenih tiskarsko-tehničnih, fonoloških, leksikalnih, sintagmatskih in pragmatičnih značilnosti.

Literature after 1945
Paradigmatic works of the German speaking countries after 1945;

- Literature from the turn of the 20th to the 21st century;
- What is a text;
- What is a literary text;
- Categories of the narrative texts;
- Drama and the contemporary theatre;
- Poetry analysis on the basis of its print-technical, phonological, lexical, syntagmatic and paradigmatic characteristics.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Korte, H. 2004: Deutschsprachige Lyrik seit 1945. Metzler: Stuttgart.
Scheitler, I. 2001: Deutschsprachige Gegenwartspoesie seit 1970. Francke Tübingen.
Virant, Š. 2005: Theater der 90er Jahre.
Arnold, H. L. (Hg) 1978ff: *Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, München 1978ff.
Briegleb, K./ Weigel S. (1992): *Gegenwartsliteratur seit 1968*. Hanser, München, Wien.
Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra.
The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.

Cilji:

Objectives:

Cilj predmeta je študente/študentke na podlagi postopkov besedilne analize seznaniti s paradigmatičnimi besedili sodobne književnosti in jih usposobiti za samostojno delo z besedili. Pri tem se naslanjamo na zvrstnoteoretične koncepte in študente/študentke uvajamo v analizo dramskih, lirskih in pripovednih besedil s pomočjo različnih metodoloških pristopov.	The objective of the subject is with the help of text analysis make students acquainted with the paradigmatic works of the contemporary literature and enable them for an independent work with texts. On the basis of the theoretical concepts they are introduced to the analysis of prose, drama and poetry, by using different methods.	
Predvideni študijski rezultati:	Intended learning outcomes:	
Znanje in razumevanje: • poznavanje značilnosti književnosti po letu 1945, glavnih predstavnikov, eksemplaričnih del; • razumevanje literarne produkcije in recepcije ne le v primarno estetskem, ampak tudi kulturnozgodovinskem kontekstu; • samostojna analiza sodobne literarne produkcije. Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi: Študent/Študentka: • zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literaturo; • zna poiskati vire informacij na svetovnem spletu; • zna zbirati in interpretirati podatke ; • zna identificirati in reševati probleme ; • je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati; • zna voditi projekte in zna timsko delati; • zna posredovati svoje znanje ; • zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.	Knowledge and Understanding: • knowing characteristics of the literature after 1945, main authors, exemplary works; • understanding the literary production and reception not only in the aesthetic but also in cultural-historical context; • independent analysis of the contemporary literary production. Transferable/Key Skills and other attributes: • finding and using primary and secondary literature; • finding sources in the internet; • collecting and interpreting the data; • identifying and solving problems; • critical analysis and interpretation; • guiding projects and working in a team; • presenting his/her knowledge; • writing skills and oral expression..	
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:	
• analitično-interpretativno delo z besedili, metoda razgovora, metoda prikazovanja, metoda primera, metoda reševanja problemov.	• analysis and interpretation, conversation, presentation, examples, solving problems.	
Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
• pisni izpit • sprotne priprave	50 % 50 %	• written exam • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta :	Material conditions for subject realization	
• predavalnica z AV opremo, študijska literatura	lecture-room with AV-Equipment literature	
Obveznosti študentov:	Students' commitments:	
(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)	(written, oral examination, coursework, projects):	
• pisni izpit • sprotne priprave	• written exam • homework assignments and active participation	

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Lektorat nemškega jezika 6
Subject Title:	German Language Development 6

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
			180 ur		90 ur	9

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lecture: Vaje / Tutorial:	Nemščina/ German
------------------------	---	---

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: : uspešno opravljeni lektorati 1, 2, 3 in 4

Prerequisites:
Successfully completed Language development 1 to 4

Vsebina: - Bralne strategije: globalno, selektivno, detailno branje kompleksnih in zahtevnih besedil različnih besedilnih vrst (znanstveni članek), - Besedni zaklad: razširjanje besednega zaklada na nivoju C1(znanost, raziskovalna dejavnost), - Slovnica: obravnavanje slovničnih struktur na nivoju C1 (Nebensätze), - Produktivne spretnosti: značilnosti različnih pisnih in uстных besedilnih vrst in produkcija le-teh na nivoju C1, - Kultura: kulturne in zgodovinske značilnosti držav nemškega govornega prostora.	Contents (Syllabus outline): - Reading strategies: global, selective, detailed reading of complex and demanding texts of different types (scientific article), - Vocabulary: acquisition and upgrading of vocabulary at level C1(science, research activity), - Grammar: dealing with grammar structures at level C1(Nebensätze) - Productive skills: characteristics of different written and spoken texts, oral and written production at level C1. - Culture: learning about cultural and historical features of German speaking countries.
--	--

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Trim, J./ North, B. / Coste, D. / Sheils, J. 2005: *Skupni evropski jezikovni okvir*, Langenscheidt, Berlin
 Bahlmann, C./ Breindl, E. / Dräxler, H.-D. 2003: *Unterwegs*, Langenscheidt, Berlin
 Buscha, J./ Freudenberg-Findeisen, R. / Forstreuter, E. / Koch, H. / Kuntsch, L. 2002 : *Grammatik in Feldern*, Verlag für Deutsch, Ismaning
 Stalb, H. 2005 : *Brücken zum Studium*, Liebaug-Dartmann, Wiesbaum
 Zielinski, W.-D. 1991 : ABC der deutschen Nebensätze, Hueber, München

CILJ Cilj tega predmeta je • razširiti znanja študentov na področju receptivnih in produktivnih spretnosti na nivoju C1 skupnega evropskega jezikovnega okvira, • usposobiti študente učinkovite in fleksibilne rabe jezika – nemščine – tako v osebne kot tudi v poklicne in poslovne namene.	OBJECTIVES The aim of this subject is to • develop students' knowledge in the field of receptive and productive skills at C1 level of The Common EU Framework, • enable students to become efficient and flexible users of the German language, both for personal and professional purposes.
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent • sposoben izkazati jezikovna znanja na nivoju C1, • poznal in uporabljal različne strategije pri branju in poslušanju, • poznal in prepoznaval značilnosti različnih besedilnih vrst, • pravilno uporabljal jezikovna sredstva in ustrezen beseden zaklad pri sestavljanju besedil v pisni in ustni obliki.	Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: On completion of this course students will: • be able to demonstrate the knowledge of the language (all skills) at C1 level, • know and use different reading and listening strategies, • know and recognise the characteristics of different text types, • use the language and appropriate vocabulary in oral and written production of texts.
Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: ustni nastopi, vodenje diskusij, pisanje spisov, poročil, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij na svetovnem spletu za pripravo projektov, • organizacijske spretnosti: priprava in vodenje diskusij, • reševanje problemov: jezikovni in vsebinski, • delo v skupini: delo v manjši in večji skupini ali v parih pri laboratorijskih vajah.	Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills: oral presentations, leading discussions, writing formal letters, writing compositions and reports, • use of information technology: searching for information on the Internet in preparing projects, • organisation skills: preparing and leading discussions, • problem solving: language and content, • group work: smaller or bigger groups, pair work in laboratory work.
Metode poučevanja in učenja: • laboratorijske vaje	Learning and teaching methods: • Laboratory work
Načini ocenjevanja: • ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	Assessment: • oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : CD predvajalnik, grafoskop ali LCD projektor	Material conditions for subject realization CD player, overhead projector or LCD projector
Obveznosti študentov: • ustni izpit • testi • portfolijo • sprotne priprave	Students' commitments: (written, oral examination, coursework, projects): • oral examination • tests • portfolio • homework assignments and active participation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Diplomsko delo
Subject Title:	Diploma

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German studies		3.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
	30				150	6

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lecture:	Nemški / German
	Vaje / Tutorial:	/

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Študent/študentka napiše diplomsko delo na področju jezikoslovnega ali literarnovednega raziskovanja. Izbrano temo obravnava s teoretičnega, empiričnega in/ali aplikativnega vidika. Predmet v seminarskem delu seznanja z metodološkimi osnovami raziskovanja na izbranem predmetnem področju ter z osnovami pisanja strokovnih besedil.

Contents (Syllabus outline):

The goal of diploma is to undertake a synthesized task concerning literary or language research. The diploma is done according to a specific literary or language theme, which the students deal from theoretical, empirical and/or applicative aspect. In the seminar the student get acquainted with the methodological basics of a chosen referential frame for applied and theoretical studies and the writing of professional texts.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Rothmann, Kurt. 2003. *Anleitung zur Abfassung literaturwissenschaftlicher Arbeiten*, Stuttgart.
- Eco, Umberto. 2005. *Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt*, 2. Aufl., Heidelberg.
- Charbel, Adriane. *Schnell und einfach zur Diplomarbeit. Der praktische Ratgeber für Studenten*, Nürnberg.
- Franck, N., J. Stary. 2005. *Die Technik wissenschaftlichen Arbeitens. Eine praktische Anleitung*, Stuttgart.
- Literatura glede na tematiko dipomskega dela / The students select study literature according to the theme of the diploma work.

Cilji:

Cilj predmeta je seznaniti z metodološkimi osnovami raziskovalnega dela na področju germanističnega jezikoslovja ali literarnih ved, s temeljnimi tehnikami in strategijami strokovnega pisanja in citiranja ter usmeriti v samostojno strokovno delo na področju germanističnega raziskovanja.

Objectives:

The aim of this course is to familiarize the students with the methodological basics in research of german language or literature, with basic skills of writing theoretical texts and direct them into independent research.

Predvideni študijski rezultati:

Intended learning outcomes:

Po opravljenem predmetu bo študent sposoben: • načrtovati, izvesti in vrednotiti preprostejše raziskave s področja nemškega jezikoslovja ali literarnih ved, • pisati strokovna preprostejša znanstvena besedila, • kritično vrednotiti in uporabljati izbrane vire in literaturo. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost pisnega izražanja • spretnost argumentiranja • spretnost uporabe informacijske tehnologije • spretnost kritične uporabe virov in literature.	Knowledge and Understanding: • Capacity for planning, conduction and evaluation of simple research in the field of german language or literature, • Writing simple scientific texts, • Critical evaluation and use of available reference materials. Transferable/Key Skills and other attributes: • writing skills • use of information technology • critical evaluation and use of sources • detailed explanations of findings
--	---

Metode poučevanja in učenja:

- seminar,
- samostojno delo študenta pod mentorstvom nosilca predmeta, kamor sodi tema diplomskega dela.

Learning and teaching methods:

- Seminar,
- Independent work, done under mentorship.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

Diplomsko delo	80	Diploma
Predstavitev diplomskega dela	20	Diploma presentation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Dostopnost do virov in literature, možnosti uporabe IKT.

Material conditions for subject realization

Literature access, available information technology.

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

Diplomsko delo	Diploma
Predstavitev diplomskega dela	Diploma presentation

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.

Izbirni predmeti



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION	
Predmet:	Literarnozvrstne tradicije nemškega govornega področja (izbrana poglavja)
Subject Title:	German literary genres (selected chapters)

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2. ali 3.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Matjaž Birk

Jeziki / Predavanja / Lecture: nemščina / German

Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Ni pogojev

Prerequisites: None

Vsebina:

- Vrste in zvrsti v nemški književnosti: opredelitev pojmov.
- Poetološka percepcija izbranih literarnih zvrsti z diahronega in sinhronega vidika: idejno-filozofska izhodišča, formalne in vsebinske značilnosti.
- Produkcija izbranih zvrsti v nemški književnosti s poudarkom na 19. in zgodnjem 20. stol.
- Analiza in interpretacija izbranih literarnozvrstnih oblik z uporabo različnih metodoloških pristopov: pripovedništvo – novela, zgodovinski roman, domačijski roman, vaška povest idr.; dramatika – socialna drama, ljudska igra idr.; lirika – domovinska lirika.
- Komparativni vidiki nemške in slovenske literarnozvrstne teorije in produkcije na primeru izbrane zvrsti oz. oblike ter njunih vidnih predstavnikov.

Contents (Syllabus outline):

- Types and genres in German literature: defining literary concepts.
- Poetological perception of selected literary genres from the diachronic and synchronic point of view: ideational-philosophical origin, formal characteristics and those of content.
- Production of selected genres in German literature with emphasis on the 19th and the early 20 century.
- Analysis and interpretation of selected forms of literary genres by applying different methodological approaches: narration – the short story, the historical novel, domestic novel, the peasant narrative, etc.; drama – social drama, folk plays, etc.; lyric poetry – patriotic lyric poetry.
- Comparative aspects of German and Slovene theory and production of literary genres on the example of selected genres or forms, respectively, and their more outstanding representatives.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Rath, W. 2000: *Die Novelle*. Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen.
- Haida, P./Hein, J. 1989: *Volksstück. Vom Hanswurstspiel zum sozialen Drama der Gegenwart*. C. H. Beck, München.
- Pfister, M. 2001: *Das Drama. Theorie und Analyse*. Fink, München.
- Bahtin, M. 1982: *Teorija romana*. Ljubljana: CZ 1982.
- Waldmann, G. 1999: *Produktiver Umgang mit Lyrik*. Scheider Verlag, Hohengehren.

Cilji	Objectives:
Cilj tega predmeta je spoznati študente s poetiko in produkcijo zvrsti v nemški književnosti.	The objective of the course is for the students to familiarise with the poetics and production of genres in German literature.
Predvideni študijski rezultati:	Intended learning outcomes:
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • izkazati znanje o kompleksnih vprašanih v zvezi z besednoumetnostnimi oblikami in besedilii, • izkazati znanje o temeljnih pojmi literarnozvrstne teorije • izkazati razumevanje teorije in produkcijo literarnih zvrsti v nemški književnosti z diahronega vidika • identificirati ubesedovalne postopke in poetološke značilnosti v kontekstu literarnozvrstne tradicij in inovacij, glede na razmerja med kanonom in trivialnostjo itd. • uporabiti teoretska izhodišča in metodološke pristope za literarnovedno besedilno analizo in interpretacijo reprezentativnih zvrsti v nemški književnosti, • primerjati nemško in slovensko teorijo in produkcijo literarnih zvrsti, • ovrednotiti pomen širših družbenih dejavnikov in procesov, ki vplivajo na teoretski diskurz in produkcijo literarnih zvrsti, reprezentativnih za nemško književnost. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja (pisno izražanje pri izpitu, ustni zagovor seminarjev); • uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij na svetovnem spletu); • delo v skupini (delo v skupini pri seminarju).	Knowledge and Understanding: On completion of the course the student will be able to: • demonstrate knowledge of complex questions relating to forms of the arts of letters and texts, • demonstrate knowledge on the basic concepts of literary genres, • demonstrate comprehension of the theory and production of literary genres in German literature from the diachronic point of view. • Identify procedures of verbalisation and the poetological characteristics in the context of the traditions and innovations of literary genres in accordance with the relationship between the canon and the trivial, etc. • employ theoretical guidelines and methodological approaches in the literary text analysis and interpretation of representative genres in German literature, • compare the German and Slovene theory and production of literary genres, • evaluate the importance of broader social factors and processes influencing the theoretical discourse and production of literary genres representative of the German literature. Transferable/Key Skills and other attributes: • communication skills (writing skills in a written examination, oral defence of the seminar work); • use of information technology (seeking information on the Web); • group work (attending the seminar)
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:
• Predavanje, • seminar.	• lectures • seminar
Načini ocenjevanja:	Assessment:
Delež (v %) / Weight (in %)	

• pisni izpit • sprotne priprave	50 % 50 %	• written examination • homework assignments and active participation
---	-------------------------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica z grafoskopom ali LCD-projektorjem in računalnikom.

Material conditions for subject realization

Classroom with overhead projector and LCD projector (beamer)

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- pisni izpit
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- written examination
- homework assignments and active participation

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Medjezikovno posredovanje kot kulturnoznanstveno delo
Subject Title:	Interlingual mediation as Cultural-Scientific Work

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Medjezikovne študije – nemščina Interlingual Studies – German		1. ali 2. ali 3. 1. or 2. or 3.	zimski / autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
		30			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Kulturni posrednik: ena izmed funkcij medjezikovnega referenta in prevajalca.
- Spoznavanje različnih vrst in zvrsti besedil s področja kulture, medijev, gospodarstva.
- Kontrastivna analiza besedil: pregled izbranih besedilnih vrst in predstavitev značilnosti teh besedil v izhodiščnem in ciljnem jeziku.
- Razprava: medkulturni vidiki izbranih besedilnih zvrsti.
- Kulturne značilnosti in ustne predstavitve posameznih besedilnih zvrsti.
- Argumentacija možnih prevodov posameznih vrst besedil v jezikovnem paru nemščina - slovenščina.
- Oblikovanje poklicne zavesti: vloga profesionalnega medjezikovnega referenta in prevajalca.
- Paralelna besedila: poglobljeno iskanje in uporaba.

- Cultural consultant: one of the functions of the interlingual consultant and translator.
- Presentation of different text types in the field of culture, media, economy.
- Contrastive text analysis: review of the chosen text types and presentation of their characteristics in the source and target language.
- Discussion: intercultural aspects of the chosen text types.
- Cultural characteristics and oral presentations of text types.
- Presentation of translators' arguments for possible translations of different text types in German and Slovene.
- Professionalism: role of the professional interlingual consultant and translator.
- Parallel texts: detailed search and usage.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Snell-Hornby, M., Kussmaul, P., Schmitt, P. A. (Hrsg.). 1999 *Handbuch Translation*, Stauffenburg Verlag, Tübingen.
- Prunč, E. 2002: *Einführung in die Translationswissenschaft. Band 1 Orientierungsrahmen*, zweite Auflage, Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft, Graz.
- Reiß, K., Vermeer, H. J. 1991: *Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie*, zweite Auflage, Niemeyer, Tübingen.
- Ammann, M. 1995: *Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute. Eine Einführung für Studierende*, vierte Auflage, IKO – Verlag für interkulturelle Kommunikation, Frankfurt am Main.
- Hönig, H. G., Kußmaul, P. 1999: *Strategie der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*, fünfte

Auflage, Gunter Narr Verlag, Tübingen.		
Cilji: Cilj tega predmeta je seznaniti študente z različnimi vrstami besedil s področja kulture, medijev in gospodarstva, analizirati besedila in s tem posredovati pisne in ustne medkulturne besedilne kompetence, poglobiti znanje na področju iskanja paralelnih besedil in strokovnih terminov, vzpodbuditi nadgradnjo osnovnih znanj, ki so potrebna za profesionalne medjezikovne referente in prevajalce.		Objectives: The objective of this course is to acquaint students with different text types in the field of culture, media and economy, to analyse those texts and encourage the acquisition of written and oral text competences, to extend their know-how for searching parallel texts and specialised terminology, to encourage the acquisition of basic knowledge necessary for interlingual consultants and translators.
Predvideni študijski rezultati: Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • prepoznati besedilno zvrst, • identificirati kulturološke značilnosti besedila, • argumentirati svoj prevod, • najti paralelna besedila. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • uporaba informacijske tehnologije.		Intended learning outcomes: Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: • recognise the text type, • identify cultural characteristics of the text, • support his/her translation, • find parallel texts. Transferable/Key Skills and other attributes: • usage of information technology.
Metode poučevanja in učenja: • seminarske vaje • analize besedil		Learning and teaching methods: • tutorial • text analysis
Načini ocenjevanja: • referat, • testi, • sprotne priprave.	Delež (v %) / Weight (in %) 40 % 50 % 10 %	Assessment: • oral presentation, • tests, • homework assignments and active participation.
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : • potrebna študijska literatura • učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem		Material conditions for subject realization • necessary textbooks • classroom with a graphoscope and/or LCD projector
Obveznosti študentov: (pisni, ustni izpit, naloge, projekti) • referat, • testi, • sprotne priprave.		Students' commitments: (written, oral examination, coursework, projects): • oral presentation, • tests, • homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	MODERNE BESEDNOVRSTNE TEORIJE – izbrane teme
Subject Title:	MODERN THEORIES OF WORD CLASSES

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2. ali 3. 2. or 3.	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. Vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Melanija Larisa Fabčič

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

Nemški / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljen izpit iz predmeta Morfološka podoba nemškega jezika.

Completed obligatory assignments for Morphological features of German Language.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Pojem besedne vrste skozi zgodovino.
- Kriteriji besednovrstnih klasifikacij skozi zgodovino.
- Avtosemantične in sinsemantične besedne vrste.
- Predstavitev izbranih modernih besednovrstnih teorij.
- Pojem besedne vrste v sklopu kontinuuma leksikona, morfologije in sintakse.
- Besedne vrste v luči kognitivne slovnic: pojmovanje samostalnika, pojmovanje glagola, pojmovanje pridevnika, pojmovanje slovničnih besednih vrst.
- Razvojni vidiki.

- The concept of word classes throughout history
- The criteria for the classification of word classes
- Autosemantical and synsemantical word classes
- An introduction of selected modern word class theories
- The concept of word classes in regard to the continuum of lexicon, morphology and syntax
- Word classes in the light of cognitive grammar: the concept and understanding of nouns, verbs and adjectives according to cognitive grammar, the interpretation of the s.c. grammatical word classes according to cognitive grammar
- New developments in the theory of word classes

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Grewendorf G., Hamm F., Sternefeld W. 1996: *Sprachliches Wissen. Eine Einführung in moderne Theorien der grammatischen Beschreibung*, Suhrkamp, Frankfurt
- Keller, Leuninger 2004: *Grammatische Strukturen - Kognitive Prozesse*, Narr, Tübingen
- Langacker, R.W. (1991): *Concept, Image, and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar*, Mouton de Gruyter, Berlin, New York
- Langacker, R.W. 1991: *Foundations of Cognitive Grammar, Volume II, Descriptive Application*, Stanford University Press, Stanford
- Langacker, R.W. 1999: *Grammar and Conceptualization*, Mouton de Gruyter, Berlin, New York

Cilji:

Cilj tega predmeta je seznaniti s pojmom besedne vrste, s kriteriji besednovrstnih klasifikacij skozi zgodovino, z razvojnimi vidiki besednovrstne teorije, dati znanje o izbranih modernih besednovrstnih teorijah, s posebnim poudarkom na teoriji besednih vrst z vidika kognitivne slovnice.

Objectives:

The objective of this course is to familiarize the student with the concept of word classes, the criteria for the classification of word classes throughout history, with new developments in the theory of word classes, to convey knowledge about selected modern theories of word classes, with a special emphasis on the theory of word classes according to cognitive grammar.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- izkazati znanje in razumevanje pojma besedna vrsta
- izkazati znanje in razumevanje osnov modernih besednovrstnih teorij
- analizirati in povzeti osnove besednovrstne teorije po kognitivni slovnici
- povezati miselne in jezikovne procese v povezavi z oz. na primeru morfoloških kategorij
- ovrednotiti vlogo teorije besednih vrst pri kognitivno-lingvistični interpretaciji morfološke ravnine jezika

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno izražanje – pisni izpit, ustno izražanje – seminarski referat)
- uporaba informacijske tehnologije (poznavanje metod in postopkov za pridobivanje in obdelavo lingvističnih informacij na svetovnem spletu)
- delo v skupini (seminar)
- reševanje problemov (analiza besednih vrst v skladu z načeli kognitivne slovnice)

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of the course the student will be able:

- to demonstrate knowledge and understanding of the concept of word classes
- to demonstrate basic knowledge and understanding of modern theories of word classes
- to analyse and summarize the basic postulates of cognitive grammar regarding the theory of word classes
- to recognize the interrelations between cognitive and linguistic processes in the case of morphological categories
- to evaluate the role of the theory of word classes in the cognitive-linguistic interpretation of the morphological domain of language

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (writing skills – written exam, oral skills – paper presentation)
- use of information technology (knowledge of methods and procedures to obtain and process linguistic data in the world wide web)
- working in groups (seminar)
- solving analytical problems (analysis of word classes according to the principles of cognitive grammar)

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje,
- seminar,

Learning and teaching methods:

- lecture
- seminar

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- pisni izpit
- seminarska naloga

50%
50%

- written examination
- seminar paper

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, LCD-projektor, prenosni računalnik, platno

Material conditions for subject realization

Lecture room, LCD-projector, laptop, screen

Obveznosti študentov:

Students' commitments:

<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i>	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i>
• pisni izpit • seminarska naloga	• Written examination • Seminar paper

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Jezikovni priročniki
Subject Title:	Language Reference Materials

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika/Germanic Studies		1. ali 2. ali 3. 1. or 2. or 3.	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Vida Jesenšek

Jeziki / Predavanja / Lecture: German

Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Znanje nemškega jezika vsaj na stopnji A2.

Vsebina:

Predmet seznaja z izbranimi nemškimi jezikovnimi viri in priročniki. Poudarek je na naslednjih vsebinah:

- Slovnice, slovarji in korpusi pri študiju jezika
- Tipi slovnice. Znanstvene in pedagoške slovnice
- Značilnosti izbranih slovnice nemškega jezika
- Slovnični informacijski sistem (Grammis)
- Leksikalni informacijski sistem (elexiko)
- Enojezični slovarji nemškega jezika
- Pedagoški slovarji nemškega jezika
- Slovarji nemškega jezika na spletu
- Dvojezični nemško-slovenski slovarji
- Korpusi nemškega jezika

Prerequisites:

Minimum A2 level proficiency in German.

Contents (Syllabus outline):

The course familiarizes the students with selected German language sources and reference materials. The emphasis is on the following topics:

- The role of grammar books, dictionaries and corpora in studying language
- Types of grammar: descriptive and pedagogical
- Features of selected grammars of German
- Grammar information system (Grammis)
- Lexical information system (elexiko)
- Monolingual dictionaries of German
- Learner's dictionaries of German
- Internet dictionaries of German
- Bilingual dictionaries of German
- German language corpora

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Haß-Zumkehr, Ulrike 2001: *Deutsche Wörterbücher*. Brennpunkt von Sprach- und Kulturgeschichte. Berlin, New York.
- *Wörterbücher; Dictionaries; Dictionnaires* 1989-1990. Ein internationales Handbuch zur Lexikographie, Berlin, New York.
- Grammis. Das grammatische Informationssystem des IDS. <http://www.ids-mannheim.de/grammis>.
- Linke, A., M. Nussbaumer, P.R. Portmann 2004: *Studienbuch Linguistik*, 5. Aufl., Tübingen.
- Bußmann, H. 2002: *Lexikon der Sprachwissenschaft*, 3. Aufl., Stuttgart.

Cilji:

Cilj predmeta je seznaniti z najpomembnejšimi nemškimi jezikovnimi priročniki, s pojmom slovnice, slovarja in korpusa, s tipologijo in z zgradbo izbranih slovnice in slovarjev nemškega jezika, z zgradbo in možnostmi uporabe prosto dosegljivih besedilnih korpusov nemškega jezika.

Objectives:

The aim of the course is to familiarize the students with the most relevant German language reference materials, with the concept of grammar, dictionary and corpus, with the typology and structure of selected grammars and dictionaries of German, and with the structure and the options of using German language corpora available in the public domain.

Predvideni študijski rezultati:

Po opravljenem predmetu bo študent sposoben:

- izkazati poznavanje najpomembnejših jezikovnih virov in priročnikov za študij nemškega jezika,
- obvladati možnosti dela z izbranimi jezikovnimi priročniki,
- izkazati poznavanje slovnice in slovarstva in slovarstva kot kulturnih praks,
- izkazati poznavanje zgradbenih in tipoloških lastnosti slovnice, slovarjev in korpusov nemškega jezika,
- korektno uporabljati ustrezno terminologijo,
- kritično vrednotiti in uporabljati dosegljive jezikovne priročnike.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- spretnost uporabe informacijske tehnologije,
- spretnost reševanja jezikovnih problemov.

Intended learning outcomes:

Upon completion of the course, the students will be able to:

- demonstrate knowledge of the most relevant German language sources and study reference materials
- work with selected language reference materials
- understand the role of grammar and lexicography within a broader cultural context
- demonstrate knowledge of structural and typological features of grammars, dictionaries and corpora of the German language
- accurately use adequate terminology
- critically evaluate and use available language reference materials.

Transferable/Key Skills:

- communicative skills (written and oral)
- ability to use information technology
- solving language problems

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminar

Learning and teaching methods:

- lectures
- seminars

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

• seminarska naloga • sprotne priprave	75 % 25 %	• seminar paper • homework assignments and active participation
---	-------------------------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Učilnica, opremljena za uporabo IKT

Material conditions for subject realization

ICT equipped classrooms

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

• seminarska naloga • sprotne priprave	• seminar paper • homework assignments and active participation
--	---

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Članica UM

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Osnove pomenoslovja
Subject Title:	Basics of semantics

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3.	Poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Pomenoslovje / semantika kot jezikoslovna poddisciplina.
- Razmerje med pomenom in izrazom. Jezikovni znaki.
- Koncepti in besede. Besedna polja.
- Študija primera: pomenoslovne interpretacije rodilnika.
- Besedna zveza kot pomenoslovna enota. Stavki kot pomenoslovna enota. Pomenska razmerja med stavki.
- Analiza zgledov, kot so npr. glagolski čas, glagolski vid, množina kot kategorija.

- Semantics as a linguistic subdiscipline.
- Relationship between the meaning and expression. Language signs.
- Concepts and words. Wordfields.
- Case study: semantic interpretations of the genitive.
- Phrase as a semantic unit. Sentence as a semantic unit. Semantic relationships between sentences.
- Analysis of examples: tense, aspect, plural as a category.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Schwarz, M. / Chur, J. 2004: *Semantik. Ein Arbeitsbuch. Vierte, aktualisierte Auflage.* Narr, Tübingen.
- von Polenz, P. 1988: *Deutsche Satzsemantik. Die Kunst des Zwischen-den-Zeilen-Lesens.* de Gruyter, Berlin.
- Krifka, M. 2006: *Satzsemantik.* <http://amor.rz.hu-berlin.de/~h2816i3x/Satzsemantik/>, 12.4.2007

Cilji:

Objectives:

Cilj tega predmeta je poznati osnovna spoznanja s področja pomenoslovja, razumeti nekatere osnovne pojme in vlogo te jezikoslovne poddiscipline. V nadaljevanju je cilj predmeta razumeti študijo primera (pomenoslovne interpretacije roditelja). Prav tako je cilj tudi prenos znanja, pridobljenega v okviru predavanj, na obravnavo nekaterih kategorij, kot so glagolski čas, glagolski vid in množina. Cilj predmeta je tudi povezovanje znanj s področja uvoda v študij jezika, oblikoslovja, leksikologije in skladnje.

Predvideni študijski rezultati:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti spoznanja s področja pomenoslovja, razumeti nekatere osnovne pojme in vlogo te jezikoslovne poddiscipline,
- razumeti študijo primera, ki zadeva interpretacije roditelja,
- prenesti in uporabiti znanja, pridobljena v okviru predavanj, na obravnavo nekaterih kategorij, kot so glagolski čas, glagolski vid in množina,
- sposoben kompleksneje povezovati znanja s posameznih jezikovnih ravni s pomenoslovnimi spoznanji.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu),
- reševanje problemov: problemi povezovanja med posameznimi znanji in ugotavljanja povezav.

Metode poučevanja in učenja:

predavanja, seminar

Načini ocenjevanja:

- opravljen seminar
- seminarska naloga

Delež (v %) /
Weight (in %)

40%
60%

The objective of this course is to know the basic facts from the linguistic subdiscipline semantics, to understand some basic concepts and the role of this linguistic subdiscipline. The next objective of this course is to understand a case study (semantic interpretations of genitive). The objective of this course is also to transfer the knowledge, acquired within this course, on the proceedings of some categories as tense, aspect and plural. The objective of this course is also to connect the knowledge from the courses introduction to the german studies, morphology, lexicology and syntax.

Intended learning outcomes:

On completion of this course the student will be able to:

- understand the basic facts from the linguistic subdiscipline semantics, understand some basic concepts and the role of these linguistic subdiscipline,
- understand the case study, which concern the interpretation of the genitive,
- to transfer and use the knowledge, acquired within this course, with the proceedings of some categories as tense, aspect and plural
- connect the knowledge from single level of language with the basic semantic facts.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communications skills (to express in speech and in writing),
- use of information technology (searching for the information on the web).
- solving problems: defining connections between aspects of gained knowledge and identifying these connections.

Learning and teaching methods:

lectures, seminar

Assessment:

- completed seminar,
- paper

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

učilnica, opremljena z grafoskopom in projektorjem za delo z računalnikom

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

opravljen seminar, seminarska naloga

Material conditions for subject realization

Lecture room with video beamer which enables the presentation of experiments and multimedia contents.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

completed seminar, paper

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Uvod v literarno ustvarjanje žensk/Introduction to women's literature
Subject Title:	

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1 ali 2 ali 3 1 or 2 or 3	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Graduate degree

Vsebina:

- Literatura kot diskurzivni dogodek,
- avtorice kot sociohistorična instanca,
- boj za enakovrednost spolov,
- pogoji in konteksti ustvarjanja žensk v Nemčiji, Avstriji in Švici,
- »Tujost« v književnosti, ki jo ustvarjajo ženske,
- subverzivnost del,
- eksemplarične avtorice,
- paradigmatična dela.

Contents (Syllabus outline):

- Literature as an discourse event,
- Female authors as a socio-historical instance,
- Struggle for an equivalent position of both genders,
- Conditions and contexts of the women's writing,
- »strangeness« in the literature written by women,
- Subversiveness of the works,
- Exemplary female authors
- Paradigmatic works.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Gnüg, H./Möhrmann R. 1999. *Frauen Literatur Geschichte*. Schreibende Frauen vom Mittelalter bis zur Gegenwart.
Weigel, S. 1987: *Die Stimme der Medusa*. Rowohlt, Reinbek bei Hamburg.
Lindhoff, L. 1995: *Einführung in die feministische Literaturwissenschaft*. Metzler Stuttgart/Weimar.
Irigaray, L. 1980: *Speculum*. Das Spiegel des anderen Geschlechts. Suhrkamp, Frankfurt/Main.
De Beauvoir, S. 1968: *Das andere Geschlecht*. Sitte und Sexus der Frau. Rowohlt, Reinbek bei Hamburg.
Seznam primarne literature in aktualnih krajših člankov dobi študent/študentka ob začetku semestra.
The student will get a list primary works and of the current short articles at the beginning of the semester.

Cilji:

Objectives:

Cilj tega predmeta je študente/študentke na temelju spoznanj feministične literarne znanosti in s pomočjo postopkov besedilne analize in interpretacije ter na podlagi primerjave paradigmatičnih besedil avtoric prikazati literarno ustvarjanje žensk kot diskurzivni dogodek in prikazati pisateljice kot sociohistorične instance ter označiti kontekst, odvisnost literarnega ustvarjanja od časovno pogojenih zgodovinskih, družbenih in kulturnih danosti, torej ozadja, na katerem je bilo njihovo ustvarjanje dolgo paralizirano.

The objective of this course is on the basis of the feminist literary theory, by using textanalysis and interpretation and by comparing paradigmatic texts written by female authors show that the literary production is a discursive event. The course also aims at showing that female authors are sociohistorical instances who work in a certain context and are dependent on the literary production on the historical, social and cultural circumstances, i.e. on a background on which their production used to be paralysed for a long time.

Predvideni študijski rezultati:

Intended learning outcomes:

Znanje in razumevanje:

- poznavanje značilnosti književnosti, ki jo ustvarjajo ženske,
- poznavanje glavnih predstavnic, eksemplarnih del;
- razumevanje literarne produkcije in recepcije ne le v primarno estetskem, ampak predvsem tudi kulturnozgodovinskem kontekstu;
- analiza in interpretacija literarne produkcije.

Prenosljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študent/Študentka:

- zna poiskati in uporabljati primarno in sekundarno literaturo;
- zna poiskati vire informacij na svetovnem spletu;
- zna zbirati in interpretirati podatke ;
- zna identificirati in reševati probleme ;
- je sposoben/a kritično analizirati in interpretirati;
- zna voditi projekte in zna timsko delati;
- zna posredovati svoje znanje ;
- zna svoja dognanja izražati pisno in ustno.

Knowledge and Understanding:

On completion of the course the student will:

- know the characteristics of the women's writing,
- know major female authors, exemplary works;
- understand the literary production in its aesthetic and in cultural and historic context;
- be able to analyse and interpret the literary production.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- finding and using primary and secondary literature;
- finding sources in the internet;
- collecting and interpreting the data;
- identifying and solving problems;
- critical analysis and interpretation;
- guiding projects and working in a team;
- presenting his/her knowledge;
- writing skills and oral expression.

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

- analitično-interpretativno delo z besedili, metoda razgovora, metoda prikazovanja, metoda primera, metoda reševanja problemov.

- analysis and interpretation, conversation, presentation, examples, solving problems.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

- seminarska naloga
- sprotne priprave

50 %
50 %

- seminar paper
- homework assignments and active participation

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Material conditions for subject realization

- predavalnica z AV opremo,
- študijska literatura.

A lecture-room with AV-equipment
Literature

Obveznosti študentov:

Students' commitments:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

(written, oral examination, coursework, projects):

• seminarska naloga • sprotne priprave	• seminar paper • homework assignments and active participation
--	---

Opomba: Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Jezika v stiku: nemščina in slovenščina
Subject Title:	Languages in contact: German and Slovene

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1. ali 2. ali 3. 1. or 2. or 3.	zimski / Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Alja Lipavc Oštir

Jeziki /

Predavanja / Lecture:

Nemščina / German

Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Pogojev ni.

None.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

Jezikovni par nemščina in slovenščina z upoštevanjem osnovnih dejstev jezikovne tipologije, različnih aspektov stoletnega bivanja v sosedstvu ter njegovimi posledicami. Raziskovanje jezikovnih stikov, njihov nastanek.

The language pair of German and Slovene with respect to the basic facts of language typology, different aspects of the hundred years of neighbouring coexistence with all its consequences. Research of language contacts, their origin.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Goebel, H. et al. 1996-1997: *Kontaktlinguistik. Ein Handbuch internationaler Forschung*. de Gruyter, Berlin.
- Thomason, S.G. 2001: *Language Contact: an Introduction*. University Press, Edinburgh.
- Križman, M. 1997: *Jezikovna razmerja : jezik pragmatike in estetike v obmejnih predelih ob Muri*. Slavistično društvo, Maribor.
- Neuhäuser, R. / Olof, K.D.: *Slowenisch-deutsche Kontakte in Sprache*. Institut für Slawistik. Universität Klagenfurt.

Cilji:

Objectives:

Cilji tega predmeta so razumevanje situacij, ko je posameznik soočen z več jeziki, okoliščinami takšnih situacij in jezikovnega ravnanja. Cilj je tudi spoznavanje elementov jezikovne stičnosti. Nadalje je cilj vpogled v zgodovino stikov med nemščino in slovenščino in opazovanje današnjih stikov med obema jezikoma in postavljanje v jezikovno tipološko sobesedilo.

Predvideni študijski rezultati:

Po zaključku tega predmeta bo študent/-ka sposoben/-na:

- Znanje in razumevanje: Poznati in razumeti osnove problematike jezikovne stičnosti, predvsem s pomočjo spoznavanja jezikovnih stikov med nemščino in slovenščino.
- Uporaba in analiza: razumevanje določenih jezikovnih pojavov v nekaterih zvrsteh slovenskega, pa tudi nemškega jezika.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- uporaba informacijske tehnologije (iskanje informacij po spletu).

Metode poučevanja in učenja:

seminar

Načini ocenjevanja:

- sprotne priprave in sodelovanje
- ustni izpit.

Delež (v %) /
Weight (in %)

40 %
60%

The objective of this course is to understand the situations in which the individual is exposed to several languages, to circumstances and to the language behavior in such situations. The objective is also to familiarize with the elements of language contacts. The objectives are also to view the history of the language contacts between German and Slovene, to observe these contacts in the present, to offer a typological language context.

Intended learning outcomes:

On completion of this course the student will be able to:

- demonstrate and understand the basic facts connected with the problems of language contacts, especially with the help of recognizing the language contacts between German and Slovene.
- understand the language phenomena in some language varieties of Slovene and German.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communications skills (to express in speech and in writing),
- use of information technology (searching for the information on the web).

Learning and teaching methods:

seminar

Assessment:

- homework assignment and active participation
- Oral examination

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

učilnica, opremljena z grafoskopom in projektorjem za delo z računalnikom

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- sprotne priprave in sodelovanje
- ustni izpit.

Material conditions for subject realization

Lecture room with video beamer which enables the presentation of experiments and multimedia contents.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- homework assignment and active participation
- Oral examination

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak članice UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Mednarodne organizacije
Subject Title:	International Organisations

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		1. ali 2. ali 3. 1. or 2. or 3.	zimski ali poletni / Autumn or Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
		30			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Pogojev ni.

Prerequisites: None.

Vsebina:

- Mednarodne organizacije s poudarkom na EU: predstavitev EU, ZN, NATO, ILO, IWF, UNESCO, Svet Evrope, WHO, G7/8, OPEC, WTO, OVSE, IAEA ipd.
- Cilji: osnovni cilji in temeljna načela posameznih mednarodnih organizacij.
- Način dela: sistem delovanja posameznih mednarodnih organizacij.
- Sestava: organi obravnavanih mednarodnih organizacij.
- EU: začetek evropskega integracijskega procesa in nastanek EU.
- EU: inštitucije in njihove naloge.

Contents (Syllabus outline):

- International organisations with emphasis on the EU: presentation of the EU, UN, NATO, ILO, IWF, UNESCO, Council of Europe, WHO, G7/8, OPEC, WTO, OVSE, IAEA etc.
- Goals: main goals and main principles of the above mentioned international organisations.
- Mode of operation: mode of operation of international organisations.
- Structure: organs of the above mentioned international organisations.
- EU: the beginning of the European integration process and the development of the EU.
- EU: institutions and their tasks.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- 2006, *Der Fischer Weltalmanach. Zahlen. Daten. Fakten*, Fischer Taschenbuch Verlag: Frankfurt am Main.
- Europäische Kommission/Generaldirektion Presse und Kommunikation/Referat Veröffentlichungen. 2006: *Wie funktioniert die Europäische Union? : Ihr Wegweiser zu den Organen und Einrichtungen der EU / Europäische Kommission, Generaldirektion Presse und Kommunikation*, Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften, Luxemburg.
- Opitz, P. J. 2002: *Die Vereinten Nationen : Geschichte, Struktur, Perspektiven*. Wilhelm Fink Verlag, München.
- Rittberger, V., Zangl B., Staisch M. 2003: *Internationale Organisationen : Politik und Geschichte ; [europäische und weltweite internationale Zusammenschlüsse]*, dritte Auflage, Verlag Leske + Budrich, Opladen.

Cilji:

Objectives:

Cilj tega predmeta je seznaniti študente z najpomembnejšimi mednarodnimi organizacijami, dati znanje o njihovih ciljih in temeljnih načelih, načinu delovanja ter organih oziroma institucijah, vzpodbuditi poglobljeno poznavanje EU, kot najpomembnejšega delodajalca za prevajalce in tolmače.	The objective of this course is to acquaint the students with the most important international organisations, to give knowledge on their goals and main principles, the mode of operation and their organs/institutions, to encourage the acquisition of a profound knowledge of the EU, as the most important employee for translators and interpreters.				
Predvideni študijski rezultati:	Intended learning outcomes:				
Znanje in razumevanje: Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • identificirati najpomembnejše mednarodne organizacije, • navesti cilje in temeljna načela obravnavanih mednarodnih organizacij, • povzeti nastanek Evropske unije, • ločiti med posameznimi institucijami EU in njihovimi pristojnostmi. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • uporaba informacijske tehnologije.	Knowledge and Understanding: On completion of this course the student will be able to: • identify the most important international organisations, • list the goals and main principles of the above mentioned international organisations, • summarise the development of the European union, • distinguish between the EU institutions and their competencies. Transferable/Key Skills and other attributes: • usage of information technology.				
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:				
• seminar	• seminar				
Načini ocenjevanja:	Assessment:				
• pisni izpit, • sprotne priprave.	Delež (v %) / Weight (in %) <table border="1"> <tr> <td>50 %</td> <td>• written examination,</td> </tr> <tr> <td>50 %</td> <td>• homework assignments and active participation.</td> </tr> </table>	50 %	• written examination,	50 %	• homework assignments and active participation.
50 %	• written examination,				
50 %	• homework assignments and active participation.				
Materialni pogoji za izvedbo predmeta : • potrebna študijska literatura • učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem	Material conditions for subject realization • necessary textbooks, • classroom with a overhead projector and/or LCD projector				
Obveznosti študentov:	Students' commitments:				
<i>(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)</i> • pisni izpit, • sprotne priprave.	<i>(written, oral examination, coursework, projects):</i> • written examination, • homework assignments and active participation.				

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Sporočanje v medmrežju
Subject Title:	Internet Communication

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2 ali 3 2 or 3	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lecture:	nemščina / German
	Vaje / Tutorial:	

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljenе obveznosti iz Uvoda v germanistični študij.

Accomplished obligatory assignments of Introduction to German Linguistics.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Osnovni pojmi in modeli za opis besedil: merila besedilnosti, pojem besedila, besedilne vrste, skripti, referenca, govorno dejanje, pogovorna analiza idr.
- Elektronske oblike sporočanja v medmrežju (npr. klepetalnice, oglasne deske, elektronska pošta idr.): primerjava s tradicionalnimi oblikami sporočanja (ustni dvogovor, telefonski pogovor, časopisni članek, pravno besedilo idr.), primerjava z drugimi sredstvi javnega in zasebnega obveščanja.
- Semiotični pristop za opis besedilnih razmerij.
- Obeležje bližinskosti in oddaljenosti kot opisno izhodišče v primerjavi besedilnih vrst.
- Prenosniška ustnost in pisnost nasproti konceptualni ustnosti in pisnosti.
- Naklonska in kazalna sredstva kot indikatorji besedilne vrste.

- Basic notions and text description models revisited: textuality criteria, text definition, text classes, reference, speech act, conversational analysis etc.
- Internet communication forms (ie. chats, forums, e-mail etc.): comparison with traditional communication forms (face-to-face dialogue, telephone dialogue, newspaper article, law text etc.), comparison with other means of public in private communication.
- Semiotic model for the description of textual relationships.
- Nearness and Distance Features as description basis.
- Medium vs. concept dichotomy in oral in written texts
- Modal and indexical expressions as indicators of text type.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Adamzik, K. 2004: *Textlinguistik. Eine einführende Darstellung*, Niemeyer, Tübingen.
- Dressler, W. U. 1989: *Semiotische Parameter einer textlinguistischen Natürlichkeitstheorie*, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, Wien.
- Diewald, G. M. 1989: *Deixis und Textsorten im Deutschen*, Niemeyer, Tübingen.
- <http://www.chat-kommunikation.de/> (17.05.2004)
- <http://www.linguistik-online.de/> (09.04.2004)
- <http://www.mediensprache.net> (3.12.2004).

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti poglobljeno znanje s področja besediloslovja in pragmalingvistike,
- spoznati vpliv različnih prenosnikov na jezikovno in nejezikovno izražanje,
- primerjati zapletenost različnih besedilnih vrst v medmrežju s tradicionalnimi,
- spoznati možnosti za uporabo besediloslovnih in pragmalingvističnih modelov, izsledkov in metod pri samostojnem študiju in v poklicnem življenju.

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire deeper knowledge in the field of textlinguistics and pragmalinguistics,
- to acquire knowledge about the influence of different media on linguistic and non-linguistic encoding of meaning,
- to compare the complexity of different text types in the Internet with traditional ones,
- to identify possibilities for the usage of the theoretic models, results and methods for independent study and future (pedagogical or cultural) work.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti raznovrstne procese in konvencije pri besediljenju,
- razumeti razlike med posameznimi besedilnimi prvinami in besedilnimi tipi in njihove komunikativne funkcije,
- ustrezneje oblikovati in razumeti besedilno vsebino glede na namen in prenosnik,
- kvantitativno in kvalitativno razčleniti in primerjati raznovrstne besedilne prvine v različnih besedilnih vrstah.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able:

- to understand a great variety of processes and conventions underlying text production and reception,
- to understand the differences between text elements and text types and their communicative function,
- to produce and comprehend text contents and intention more appropriately according to intention and media,
- to analyse and compare a great variety of text elements in terms of quantity and quality in different types of text.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion,
- use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

• seminarska naloga, • sprotne priprave.	50 50	• seminar paper, • homework assignments and active participation.
---	----------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)

Material conditions for subject realization

ICT equipped lecture room

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- seminarska naloga,
- sprotne priprave.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- seminar paper,
- homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (UI. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Elektronska prevajalska orodja in informacijski sistemi
Subject Title:	Electronic translation tools and information systems

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2 ali 3 2 or 3	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15	15			45	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lecture:	slovenščina / Slovenian
	Vaje / Tutorial:	slovenščina / Slovenian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljenе obveznosti iz Uvoda v germanistični študij.

Accomplished obligatory assignments of Introduction to German Linguistics.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Pojem informacije: entropija in redundanca, težnja po gospodarnosti in težnja po razumljivosti v jeziku.
- Poizvedovalne tehnike: Boolovi operatorji idr.
- Osnove računalniške obdelave naravnih jezikov: računalniško podprte tehnike za protistavno analizo jezikovnih podatkov, računalniško podprte metode za pridobivanje, urejanje in uporabo jezikovnih podatkov.
- Hiperbesedila (hipermediji): primerjava z linearno zasnovanimi besedili.
- Uvod v podnaslavljanje in sinhronizacijo (s posebnim ozirom na slušno prizadete osebe).
- Delo z računalniškimi slovarji: Sintagmatski in paradigmatski odnosi v tezavrih, delo s tezavri.
- Jezikovno gradivo: konkordance, lematizacija, vzporedna jezikovna gradiva.
- Delo z jezikoslovno in prevajalsko programsko opremo.

- Information: entropy and redundancy, Economy and elaboration tendencies in language system and use.
- Search techniques: Boolean operators etc.
- Basics of the computer processing of natural language: computer assisted techniques for contrastive language analysis, for the assessment and editing process of language data.
- Hypertexts (hypermedia): comparison with linear texts.
- Introduction to subtitling and synchronization (with special consideration of auditory impaired persons).
- Working with computer lexicons: syntagmatic and paradigmatic relationships in thesauri, working with thesauri,
- Language corpora: concordances, lemmatization, parallel language corpora.
- Working with linguistic software and translation tools.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Biber, D., Conrad, S., Reppen, R. 1998: *Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use*, Cambridge University Press, Cambridge.
- McEnry, T., Wilson, A. 1996: *Corpus Linguistics*, Edinburgh University Press, Edinburgh.
- Erjavec, T. 1997: *Računalniške zbirke besedil*, Jezik in slovstvo, 42/2-3, 81-96.
- Luckhardt, H. 1991: *Computerunterstützte und maschinelle Übersetzung: praktische Anwendungen und angewandte Forschung*, Universität des Saarlandes, Saarbrücken.

- Rickheit, G., Strohner, H. 1993: *Grundlagen der kognitiven Sprachverarbeitung*, Francke Verlag, Tübingen, Basel.

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti osnovno znanje o poizvedovalnih tehnikah, o računalniško podprtih sistemih za jezikoslovno in prevajalsko delo,
- uporabljati prevajalsko in jezikoslovno programsko opremo,
- spoznati pomen raziskovalnih izsledkov za pedagoško prakso, kulturno ali prevajalsko delo ali za samostojni študij.

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire basic knowledge of different search techniques, of computer assisted systems for linguistic and translation tasks,
- to use translation and other linguistic software tools,
- to understand the importance of the research results in this field for independent study and future (pedagogical, cultural or translation-related) work.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti težnje po gospodarnosti in razumljivosti v jeziku,
- uporabljati to znanje pri praktično zasnovanih nalogah (npr. podnaslavljanju, sinhronizaciji idr.)
- razumeti razlike med različno zasnovami besedil,
- iskati po jezikovnih gradivih, uporabljati konkordance in delati z računalniškim slovarji.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju)
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able to:

- to understand the tendencies for economy and elaboration in language,
- to apply this knowledge in different practical tasks (ie. subtitling, synchronization etc.),
- to understand the differences between different types of text structure,
- to search language corpora, how to use concordances and how to work with computer lexicons.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion,
- use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /

Assessment:

Weight (in %)		
• seminarska naloga • sprotne priprave.	50 50	• seminar paper • homework assignments and active participation.

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)

Material conditions for subject realization

ICT equipped lecture room

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- seminarska naloga,
- sprotne priprave.

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- seminar paper,
- homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (U.I. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Jezikovni spodrslijaji
Subject Title:	Speech errors

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		2 ali 3 2 or 3	poletni Spring

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Teodor Petrič

Jeziki /
Languages:

Predavanja / Lecture:

nemščina (slovenščina in angleščina pasivno) / German
(comprehension of Slovenian and English)

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje
študijskih obveznosti:

Opravljenosti obveznosti iz Uvoda v germanistični študij.

Prerequisites:

Completed obligatory assignments of Introduction to German Linguistics.

Vsebina:

- Nevrološko-kognitivne osnove.
- Krepitev in šibitveni procesi.
- Glasoslovni procesi.
- Klasifikacije jezikovnih spodrslijajev.
- Jezikovni spodrslijaji kot orodje za raziskovanje jezikovnega sistema.
- Jezikovni spodrslijaji kot diagnostično orodje v patologiji v primeru jezikovnih motenj.
- Jezikovni spodrslijaji v zgodnjem jezikovnem razvoju.
- Jezikovni spodrslijaji pri usvajanju drugega ali tujega jezika.
- Raziskovalna metodologija: eksperimenti in druge metode.
- Programska oprema za raziskave, samostojni študij in poučevanje (tudi z ozirom na osebe s posebnimi potrebami).

Contents (Syllabus outline):

- Neurological and cognitive basics.
- Elaboration and weakening processes.
- Phonological processes.
- Classification systems of speech errors.
- Speech errors as a tool to examine the organization of language in the speaker's cognitive system.
- Speech errors as diagnostic tool in language pathology in cases of language impairments
- Speech errors in early child language production.
- Speech errors in second or foreign language acquisition.
- Research methodology: experiments and other methods.
- Software for research, self-study and teaching foreign languages (with special consideration of persons suffering from different types of impairment).

Temeljni študijski viri / Textbooks:

- Blanken G., Dittmann J., Grimm H., Marschall J. C., Wallesch C.-W. (1993) (eds.): *Linguistic Disorders and Pathologies. An International Handbook*. Berlin: Gruyter.
- Leuninger, H. (1998): *Reden ist Schweigen, Silber ist Gold. Gesammelte Versprecher*. Zürich: dtv.
- Leuninger, H. (1998): *Danke und Tschüß fürs Mitnehmen. Gesammelte Versprecher und eine kleine Theorie ihrer Korrekturen*. Zürich: dtv.
- Stemberger, J. P. (1989): Speech Errors in Early Child Language Acquisition. In: *Journal of*

Memory and Language 28, 164 – 188.

- Wiedenmann, N. (2001): *Versprecher. Phänomene und Daten*. Wien: Edition Praesens.
- Wiese, R. (1987): Versprecher als Fenster zur Sprachstruktur. *Studium Linguistik* 21, 45-55.

Cilji:

Cilji tega predmeta so:

- usvojiti poglobljeno znanje o oblikah, dejavnikih in procesih, ki vodijo do jezikovnih spodrsjlajev v naravnih jezikih,
- uporabljati ustrezne raziskovalne metode za razvrščanje jezikovnih spodrsjlajev,
- spoznati pomen raziskovalnih izsledkov za pedagoško prakso, kulturno ali prevajalsko delo ali za samostojni študij.

Objectives:

The objectives of the course are:

- to acquire deeper knowledge of the different forms, factors and processes leading to speech errors in natural languages,
- to use appropriate research methods for the classification of speech errors,
- to understand the importance of the research results in this field for independent study and future (pedagogical, cultural or translation-related) work.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben:

- razumeti prepletenost raznovrstnih dejavnikov pri besediljenju,
- razumeti značilnosti jezikovnega sistema,
- ustrezneje ukrepati v primeru jezikovnih motenj pri učencih ali drugih osebah,
- kvantitativno in kvalitativno razčleniti in primerjati večino jezikovnih prvin.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja: pisno izražanje pri sestavljanju seminarske naloge in samostojnih pripravah doma, ustno izražanje pri nastopu in v razpravah,
- uporaba informacijske tehnologije: iskanje jezikoslovnih vsebin na svetovnem spletu, uporaba jezikoslovnih računalniških programov in računalniških slovarjev,
- organizacijske spretnosti: vodenje delovne skupine pri seminarju
- reševanje analitičnih problemov,
- ustvarjalno in prožno sodelovanje v delovni skupini pri seminarju.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

On completion of this course the student will be able:

- to understand the complex combination of a different factors in processes underlying language production,
- to understand the characteristics of the linguistic system,
- to take appropriate steps in case of language impairments in students or other persons,
- to analyse and compare most of the linguistic elements in terms of quantity and quality.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills: writing skills in seminar paper production and homework assignments, oral skills in paper presentation and discussion,
- use of information technology: search for linguistic contents in the world wide web, use of special linguistic software and electronic dictionaries and lexicons,
- organization skills: to work as team leader during seminars,
- solving analytical problems,
- to work creatively and flexibly with others as part of a team during seminars.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanja,
- Seminar.

Learning and teaching methods:

- Lectures,
- Seminar.

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

• seminarska naloga • sprotne priprave	50 50	• seminar paper, • homework assignments and active participation.
---	----------	--

Materialni pogoji za izvedbo predmeta :

Predavalnica, opremljena za uporabo IKT (računalnika, računalniškega projektorja, zvočnikov, medmrežnega dostopa)

Material conditions for subject realization

ICT equipped lecture room

Obveznosti študentov:

(pisni, ustni izpit, naloge, projekti)

- seminarska naloga
- sprotne priprave

Students' commitments:

(written, oral examination, coursework, projects):

- seminar paper,
- homework assignments and active participation.

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.



Univerza v Mariboru
University of Maribor

Filozofska fakulteta
Faculty of Arts

(znak
članice
UM)

OPIS PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION

Predmet:	Teoretsko in uporabno prevodoslovje
Subject Title:	Theory and practice of translation

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Germanistika German Studies		3	zimski Autumn

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Lab. work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15	15				60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Karmen Teržan Kopecky

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lecture: Slovenščina / Slovene.
	Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Izpit iz predmetov:

- Morfološka podoba nemškega jezika,
- Nemška slovnica – Skladnja,
- Uvod v germanistični študij.

Prerequisites:

Following exams:

- Morphological features of German Language,
- Syntax of the German Language,
- Introduction to german linguistics.

Vsebina:

- začetki translatologije in retrospektiva razvoja vede,
- prevodoslovje kot sodobna znanstvena veja,
- tipologija ekvivalenc,
- teorija skoposa,
- translatoreična dejanja,
- metode prevajanja v povezavi z besedilnimi vrstami,
- prevod kot kulturni transfer,
- translacijske norme in strategije,
- prevodoslovje in spoznavne teorije,
- etika v sodobnem prevodoslovju,
- didaktični vidiki translatologije.

Contents (Syllabus outline):

- The beginnings of translatology and an overview of the development of this scientific field,
- Translatology as a contemporary science,
- Equivalence typology,
- The Scopos-Theory,
- Translatory acts,
- Translating methods in accordance with text types,
- Translation as cultural transfer,
- Translation norms and strategies,
- Translatology and cognitive theories,
- Ethics in contemporary translatology,
- Didactics in translatology.

Temeljni študijski viri / Textbooks:

Gentzler, E. 2001. Contemporary translation theories. Clevedon (etc.): Multilingual Matters.
Kocjančič-Pokorn, N. 2003. Misliti prevod : Izbrana besedila it teorije prevajanja od Cicerona do Deridaja. Ljubljana: Študentska založba.
Nord, C. 2003. Textanalyse und Übersetzen : theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungsrelevanten Textanalyse. Tübingen : Groos, cop.
Prunč, E. 2002. Einführung in die Translationswissenschaft. Institut für Translationswissenschaft, Universität Graz.
Tabakowska, E. 1993. Cognitive Linguistics and Poetics of Translation. Tübingen: Narr

Cilji:

Objectives:

Cilj tega predmeta je seznanitev z zgodovinskim razvojem prevodoslovne vede, s sodobnimi metodami in tehnikami prevajanja, umeščenimi v okviru sodobnih jezikoslovnih teorij in s tem razvijanje lastnih mehanizmov za nadzor in uspešnost prevajalskih dejanj, oblikovanje referenčnega okvirja za komunikacijo z naročniki ter razvoj didaktičnih prvin za poučevanje drugih.	The main objective of this subject is to make the students acquainted with the historical development of translatology, with contemporary translation methods and techniques, the theoretical background being offered by modern linguistic theories by which the development of the mechanisms of self-control and successful monitoring of translation acts is made possible, creation of a reference frame for communication with persons placing orders as well as the development of didactic elements in the field of translatology.						
Predvideni študijski rezultati:	Intended learning outcomes:						
Po zaključku tega predmeta bo študent sposoben: • uporabljati metode in tehnike uspešnega prevajanja različnih besedilnih vrst v povezavi s skoposno teorijo, • nadaljnega razvoja prevajalske kompetence. Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi: • spretnost komuniciranja: pisnega pri izdelovanju vseh pisnih prispevkov in domačih nalog, ustnega v sklopu seminarskega dela, • uporaba informacijske tehnologije: iskanje informacij po svetovnem spletu, • reševanje problemov: v sklopu seminarskega dela rešuje probleme logične izpeljave (dedukcija, indukcija, injunkcija), • delo v skupini: delo v skupini pri seminarskih vajah.	Knowledge and Understanding: • of methods and techniques of successful translation of different text sorts in connection with the Scoos-Theory. • Of further development of translation skills. Transferable/Key Skills and other attributes: • Communication skills: writing skills in the production of all kinds of written coursework and homework; Oral communication skills by course work • Implementation of information technology: use of the www • Problem solving by coursework; problems of logical deduction (deduction, induction, injunction, abduction) • Course work in form of group work						
Metode poučevanja in učenja:	Learning and teaching methods:						
• predavanje, • seminar.	• lectures, • course work.						
Načini ocenjevanja:	Assessment:						
• pisni izpit, • referat • sprotne priprave	Delež (v %) / Weight (in %) <table> <tr> <td>50%</td><td>• written examination</td></tr> <tr> <td>30%</td><td>• oral presentation</td></tr> <tr> <td>20%</td><td>• homework assignments and active participation</td></tr> </table>	50%	• written examination	30%	• oral presentation	20%	• homework assignments and active participation
50%	• written examination						
30%	• oral presentation						
20%	• homework assignments and active participation						
Materialni pogoji za izvedbo predmeta :	Material conditions for subject realization						
• učilnica z grafoskopom in/ali LCD-projektorjem, • potrebna študijska literatura.	• Lecture room with overhead-projector and/or LCD-projector • The required literature						
Obveznosti študentov:	Students' commitments:						
(pisni, ustni izpit, naloge, projekti) • pisni izpit, • referat • sprotne priprave	(written, oral examination, coursework, projects): • written examination • oral presentation • homework assignments and active participation						

FF UM, Univerzitetni enopredmetni program prve stopnje Germanistika

Opomba:

Vse sestavine opisa predmeta do vključno z načini ocenjevanja za izvedbo predmeta so obvezna sestavina učnega načrta predmeta kot ga določajo Merila za akreditacijo visokošolskih zavodov in študijskih programov (Ul. RS, št. 101/2004) v 7. členu. Obveznosti študentov ne sodijo k sestavinam opisa predmeta, so pa obvezni del sestavin študijskih programov in zato priporočljiv del obrazca opisa predmetov. Vse nadaljnje sestavine opisa v ležeči pisavi niso obvezne.